



Originele handleiding

Documentnummer: 150000972_02_nl
MT603-41

Maaicombinatie

EasyCut B 950 Collect

Vanaf machinenummer: 1013965



Contactpersonen

Maschinenfabrik Bernard Krone GmbH & Co. KG

Heinrich-Krone-Straße 10

48480 Spelle

Duitsland

Telefoon centrale + 49 (0) 59 77/935-0

Telefax centrale + 49 (0) 59 77/935-339

Telefax reserveonderdelenmagazijn binnenland + 49 (0) 59 77/935-239

Telefax reserveonderdelenmagazijn export + 49 (0) 59 77/935-359

Internet www.landmaschinen.krone.de

www.mediathek.krone.de/

Gegevens voor aanvragen en bestellingen

Jaar	
Machinenummer	
Type	

Contactgegevens van uw handelaar

1	Over dit document	6
1.1	Geldigheid	6
1.2	Nabestelling	6
1.3	Andere geldende documenten	6
1.4	Doelgroep van dit document	6
1.5	Zo gebruikt u dit document	6
1.5.1	Lijsten en verwijzingen	6
1.5.2	Richtingsgegevens	7
1.5.3	Het begrip "Machine"	7
1.5.4	Afbeeldingen	7
1.5.5	Omvang van het document	7
1.5.6	Weergavemiddelen	7
1.5.7	Omrekeningstabel	9
2	Veiligheid	12
2.1	Gebruik volgens bestemming	12
2.2	Redelijkerwijs voorzienbaar verkeerd gebruik	12
2.3	Gebruiksduur van de machine	13
2.4	Fundamentele veiligheidsaanwijzingen	13
2.4.1	Belang van de handleiding	13
2.4.2	Kwalificatie van het bedieningspersoneel	13
2.4.3	Kwalificatie van het vakpersoneel	14
2.4.4	Kinderen in gevaar	14
2.4.5	Machine aankoppelen	14
2.4.6	Constructieve wijzigingen aan de machine	14
2.4.7	Extra uitrustingen en reserveonderdelen	15
2.4.8	Werkplekken aan de machine	15
2.4.9	Veilige werking: Technisch onberispelijke toestand	15
2.4.10	Gevarenzones	16
2.4.11	Veiligheidsinrichtingen in goed werkende staat houden	18
2.4.12	Persoonlijke beschermingsmiddelen	18
2.4.13	Veiligheidsaanduidingen aan de machine	19
2.4.14	Verkeersveiligheid	19
2.4.15	Machine veilig parkeren	20
2.4.16	Bedrijfsstoffen	20
2.4.17	Gevaren door de gebruiksomgeving	21
2.4.18	Gevarenbronnen aan de machine	22
2.4.19	Gevaren bij bepaalde werkzaamheden: Werkzaamheden aan de machine	23
2.4.20	Hoe te handelen in gevaarlijke situaties en bij ongevallen	25
2.5	Veiligheidsroutines	25
2.5.1	Machine stopzetten en beveiligen	25
2.5.2	Omhoog gebrachte machine en machinedelen beveiligen tegen omlaag zakken	26
2.5.3	Oliepeilcontrole, olie- en filterelementwissel veilig uitvoeren	26
2.6	Veiligheidsstickers aan de machine	27
2.7	Veiligheidsuitrusting	31
2.7.1	SMV-markeringspaneel	32
3	Machinebeschrijving	33
3.1	Machineoverzicht	33
3.2	Aanduiding	33
3.3	Verlichting voor rijden op de weg	34
3.4	Tussenscharnieras	34
3.5	Paalbeveiliging	35
4	Technische gegevens	36
4.1	Bedrijfsstoffen	37
4.1.1	Oliën	37
4.1.2	Smeervetten	37
5	Bedienings- en weergave-elementen	38
5.1	Bedieningsbox	38
6	Eerste inbedrijfstelling	40

6.1	Controlelijst voor de eerste ingebruikneming	40
6.2	Koppelpunten aanpassen	41
6.3	Vrije ruimte trekker tot de machine controleren/instellen	42
6.4	Tussenas aanpassen	43
7	Inbedrijfstelling	44
7.1	Machine aan de trekker koppelen	44
7.2	Hydraulische slangen vastkoppelen	45
7.3	Bedieningsbox aansluiten	46
7.4	Verlichting voor rijden op de weg aansluiten	47
7.5	Tussenas monteren	47
8	Bediening.....	49
8.1	Voorzijdebescherming	49
8.1.1	Voorzijdebescherming omhoog klappen.....	50
8.1.2	Voorzijdebescherming omlaag klappen	50
8.2	Zijbescherming.....	51
8.2.1	Zijbescherming omhoogklappen (transportstand)	51
8.2.2	Zijbescherming omlaagklappen (werkstand)	51
8.3	Steunvoet bedienen	52
8.3.1	Steunvoet in de transportstand brengen.....	52
8.3.2	Steunvoeten in de steunstand brengen	52
8.4	Achterframe blokkeren.....	53
8.5	Zwaddoek blokkeren.....	53
8.6	Afsluitkranen blokkeren/activeren	53
8.7	Afsluitkraan sluiten/openen.....	54
8.8	Machine van wendakker- in transportstand heffen	54
8.9	Machine van transport- in werkstand neerlaten	55
8.10	Maaien	56
8.11	Werken op het veld bij helling	57
9	Rijden en transport.....	58
9.1	De machine voorbereiden voor het rijden op de weg	59
9.2	Transportstand van de dwarsarmen controleren	59
9.3	Machine parkeren	60
9.3.1	Machine in de transportstand parkeren	60
9.3.2	Machine in de werkstand parkeren	61
10	Instellingen	62
10.1	Instellen van de maaihogte	62
10.2	Zijwaartse stuurwielen instellen	63
10.3	Hef-/neerlaatsnelheid van de hydraulische cilinders instellen	63
10.4	Afstrijkerplaat zwadkap instellen.....	64
10.5	Afstrijkerplaat transportvijzel/snijkant instellen	65
10.6	Bodemdruk verhogen/verlagen.....	67
11	Onderhoud - algemeen.....	68
11.1	Onderhoudstabel	68
11.1.1	Onderhoud – voor het seizoen	68
11.1.2	Onderhoud – na ieder seizoen	68
11.1.3	Onderhoud - eenmalig na 50 uur.....	69
11.1.4	Onderhoud - om de 10 uur, minstens dagelijks	69
11.1.5	Onderhoud - om de 50 uur	69
11.1.6	Onderhoud - om de 200 uur	70
11.2	Aandraaimomenten	70
11.3	Afwijkende aanhaalmomenten.....	73
11.4	De wrijfkoppeling beluchten	73
11.5	Beschermdoeken controleren	75
11.6	Machine reinigen	75
11.7	Transportvijzel reinigen.....	76
12	Onderhoud - hydraulisch systeem.....	77
12.1	Hydraulische slangen controleren	77

13	Onderhoud – transmissie.....	78
13.1	Overzicht van de aandrijvingen	78
13.2	Ingangsaandrijving	79
13.3	Hoofdaandrijving	80
14	Onderhoud - maaibalk	82
14.1	Harknaaf	82
14.2	Afschuifbeveiliging aan de harknaaf vernieuwen.....	83
14.3	Messen controleren/vervangen	84
14.3.1	Mes op slijtage controleren	84
14.3.2	Messen vervangen bij uitvoering "messenschroefsluiting"	85
14.3.3	Messen vervangen bij uitvoering "messensnelsluiting"	86
14.4	Bevestigingsbouten controleren/vervangen	87
14.5	Meshouders controleren/vervangen	88
14.6	Maaischijven/maaitrommels controleren/vervangen.....	88
14.6.1	Slijtagegrens aan de maaischijven/maaitrommels controleren.....	89
14.7	Stootranden aan maaibalk controleren/vervangen	90
14.8	Oliepeil controleren	90
15	Onderhoud - smering	94
15.1	Tussenas smeren	94
15.2	Smeerschema – machine	95
16	Opslag.....	98
17	Afvalverwijdering	100
	Trefwoordenlijst	101
18	Conformiteitsverklaring	107

1 Over dit document

1.1 Geldigheid

Dit document is geldig voor machines van het type:

MT603-41 (EasyCut B 950 Collect)

Alle informatie, afbeeldingen en technische gegevens in dit document komen overeen met de stand ten tijde van publicatie.

Wijzigingen aan de constructie blijven altijd en zonder kennisgeving of opgave van redenen voorbehouden.

1.2 Nabestelling

Mocht dit document geheel of gedeeltelijk onbruikbaar zijn geworden, dan kunt u onder vermelding van het op de titelpagina aangegeven documentnummer een vervangend document aanvragen. Verder kan het document ook online via de KRONE Mediathek <http://www.mediathek.krone.de//> worden gedownload.

1.3 Andere geldende documenten

Om het veilige en beoogde gebruik te waarborgen moeten ook de volgende geldende documenten in acht worden genomen.

- Handleiding tussenas
- Met frontmaaiwerk: handleiding frontmaaiwerk
- Montagehandleiding, KRONE

1.4 Doelgroep van dit document

Dit document richt zich tot de operator van de machine, die voldoet aan de minimum eisen m.b.t. de personeelkwalificatie, *zie pagina 13*.

1.5 Zo gebruikt u dit document

1.5.1 Lijsten en verwijzingen

Inhoudsopgave/kopteksten

De inhoudsopgave en de kopteksten in dit document zijn bedoeld om snel de weg te vinden in de hoofdstukken.

Trefwoordenlijst

In de trefwoordenlijst is via trefwoorden in alfabetische volgorde gericht informatie over het gewenste onderwerp te vinden. De trefwoordenlijst bevindt zich op de laatste pagina's van dit document.

Kruisverwijzingen

In de tekst staan kruisverwijzingen die naar een ander document of met vermelding van een pagina naar een andere plaats in het document verwijzen.

Voorbeelden:

- Alle schroeven aan de machine op vast zitten controleren, [zie pagina 7](#). (**INFO:** wanneer u dit document in elektronische vorm gebruikt, komt u per muisklik op de link naar de aangegeven pagina.)
- Meer informatie staat vermeld in de bedrijfshandleiding van de fabrikant van de tussenas.

1.5.2 Richtingsgegevens

Richtingsaanduidingen in dit document zoals voor, achter, rechts en links zijn altijd in rijrichting van de machine bedoeld.

1.5.3 Het begrip "Machine"

1.5.4 Afbeeldingen

De afbeeldingen in dit document geven niet altijd het exacte machinetype weer. De informatie die betrekking heeft op de afbeelding komt altijd overeen met het machinetype van dit document.

1.5.5 Omvang van het document

In dit document worden naast de standaarduitvoering ook uitbreidingen en varianten van de machine beschreven. Uw machine kan daarvan afwijken.

1.5.6 Weergavemiddelen

Symbolen in de tekst

Om de tekst overzichtelijker weer te geven worden de volgende weergavemiddelen (symbolen) gebruikt:

- ▶ Deze pijl duidt een **handelingsstap** aan. Meerdere opeenvolgende pijlen geven een handelingsvolgorde aan die stap voor stap moet worden uitgevoerd.
- ✓ Dit symbool geeft een **voorwaarde** aan waaraan voldaan moet zijn om een handelingsstap resp. een handelingsvolgorde uit te voeren.
- ⇒ Deze pijl geeft een **tussenresultaat** van een handelingsstap aan.
- ➡ Deze pijl geeft het **resultaat** van een handelingsstap of een handelingsvolgorde aan.
- Dit punt geeft een **opsomming** aan. Als de punt ingesprongen is, geeft hij het tweede niveau van de opsomming aan.

Symbolen in afbeeldingen

In de afbeeldingen kunnen de volgende symbolen worden gebruikt:

Symbol	Toelichting	Symbol	Toelichting
①	Referentieteken voor onderdeel	I	Positie van een onderdeel (bijv. van positie I naar positie II verplaatsen)
x	Maten (bijv. ook b = breedte, h = hoogte, l = lengte)	◀	Vergroting van een beeldsegment
LH	Linkerzijde van de machine	RH	Rechterzijde van de machine
↗	Rijrichting	↑	Bewegingsrichting
—	Referentielijn voor zichtbaar materiaal	-----	Referentielijn voor verborgen materiaal
- - - -	Middellijn	—	Installatieweg
	Schroeven vastdraaien volgens de aandraaimomenttabel		Schroeven vastdraaien met het aangegeven aandraaimoment
	geopend		gesloten
 	Vloeibaar smeermiddel (bijv. smeerolie) aanbrengen	 	Smeervet aanbrengen

Waarschuwingsaanwijzingen

Waarschuwingen voor gevaren zijn in deze handleiding duidelijk van de overige tekst onderscheiden en aangegeven met een gevaarsymbool en signaalwoorden.

De waarschuwingaanwijzingen moeten worden gelezen en de maatregelen moeten in acht worden genomen om persoonlijk letsel te voorkomen.

Toelichting van het gevaarsymbool



Dit is het gevaarsymbool waarmee wordt gewaarschuwd voor gevaar voor letsel.

Neem alle aanwijzingen die met het gevaarsymbool zijn aangegeven in acht om letsel of de dood te voorkomen.

Toelichting van de signaalwoorden

GEVAAR

Met het signaalwoord GEVAAR wordt gewaarschuwd voor een gevaarlijke situatie die onherroepelijk tot ernstig letsel of de dood zal leiden, als de waarschuwingaanwijzing niet in acht wordt genomen.

WAARSCHUWING

Met het signaalwoord WAARSCHUWING wordt gewaarschuwd voor een gevaarlijke situatie die tot ernstig letsel of de dood kan leiden, als de waarschuwingaanwijzing niet in acht wordt genomen.

VOORZICHTIG

Met het signaalwoord VOORZICHTIG wordt gewaarschuwd voor een gevaarlijke situatie die tot licht tot matig ernstig letsel kan leiden, als de waarschuwingaanwijzing niet in acht wordt genomen.

Voorbeeld van een waarschuwingsaanwijzing:

 WAARSCHUWING
Oogletsel door rondvliegende vuildeeltjes Bij reinigingswerkzaamheden met perslucht worden vuildeeltjes met hoge snelheid weggeslingerd en kunnen in de ogen komen. Daardoor kan oogletsel ontstaan. ▶ Personen uit de werkzone weghouden. ▶ Bij reinigingswerkzaamheden met perslucht persoonlijke beschermende uitrusting dragen (bijv. veiligheidsbril).

Waarschuwingen voor materiële schade/milieuschade

Waarschuwingen voor materiële schade/milieuschade zijn duidelijk onderscheiden van de overige tekst en zijn aangegeven met het woord "Let op".

Voorbeeld:

AANWIJZING
Schade aan de aandrijfkast door te laag oliepeil Bij te laag oliepeil kan er schade aan de aandrijvingen ontstaan. ▶ Het oliepeil van de transmissieolie regelmatig controleren en indien nodig bijvullen. ▶ Het oliepeil van de transmissieolie ca. 3 tot 4 uur na uitschakelen van de machine en alleen bij waterpas staande machine controleren.

Aanwijzingen met informatie en adviezen

Extra informatie en aanbevelingen voor een storingsvrije en productieve werking van de machine zijn duidelijk onderscheiden van de overige tekst en met het woord "Info" gekenmerkt.

Voorbeeld:

INFO
Elke veiligheidssticker is voorzien van een bestelnummer en kan direct bij de fabrikant of bij de geautoriseerde vakhandel worden besteld.

1.5.7 Omrekeningstabel

Met de volgende tabel kunnen metrische eenheden in US-eenheden worden omgerekend.

Grootheid	SI-eenheden (metrisch)		Factor	Inch-pond eenheden	
	Eenhedennaam	Afkorting		Eenhedennaam	Afkorting
Vlakke	Hectare	ha	2,47105	Acre	acres
Volumestroom	Liter per minuut	l/min	0,2642	US gallons per minuut	gpm
	Kubieke meters per uur	m³/h	4,4029		
Kracht	Newton	N	0,2248	Pound-force	lbf
Lengte	Millimeter	mm	0,03937	Inch	in.
	Meter	m	3,2808	Voet	ft.
Capaciteit	Kilowatt	kW	1,3410	Paardenkracht	PK

Grootheid	SI-eenheden (metrisch)		Factor	Inch-pond eenheden	
	Eenhedennaam	Afkorting		Eenhedennaam	Afkorting
Druk	Kilopascal	kPa	0,1450	Pond per vierkante inch	psi
	Megapascal	MPa	145,0377		
	Bar (niet-SI)	bar	14,5038		
Draaimoment	Newtonmeter	Nm	0,7376	Pound-foot of foot-pound	ft-lbf
			8,8507	Pound-inch of inch-pound	in-lbf
Temperatuur	Graden Celsius	°C	°C x 1,8 + 32	Graden Fahrenheit	°F
Snelheid	Meter per minuut	m/min	3,2808	Voet per minuut	ft/min
	Meter per seconde	m/s	3,2808	Voet per seconde	ft/s
	Kilometer per uur	km/h	0,6215	Mijlen per uur	mph
Volume	Liter	l	0,2642	US gallons	US gal.
	Milliliter	ml	0,0338	US ons	US oz.
	Kubieke centimeter	cm ³	0,0610	Kubieke inch	in ³
Gewicht	Kilogram	kg	2,2046	Pond	lbs

Deze pagina werd bewust vrijgelaten.

2 **Veiligheid**

2.1 **Gebruik volgens bestemming**

Deze machine is een maaierwerk en dient ervoor om oogstgoed te maaien.

Het voor het beoogde gebruik van deze machine bedoelde oogstgoed zijn op de bodem groeiend halm- en bladgoed.

De machine is uitsluitend bestemd voor gebruik in de landbouw en mag alleen worden ingezet wanneer

- alle veiligheidsinrichtingen overeenkomstig de handleiding aanwezig zijn en zich in de beschermende stand bevinden.
- alle veiligheidsinrichtingen overeenkomstig de handleiding in acht genomen en opgevolgd worden zowel in het hoofdstuk "Principiële veiligheidsaanwijzingen", [zie pagina 13](#), als ook direct in hoofdstukken van de handleiding.

De machine mag alleen worden gebruikt door personen die voldoen aan de door de machinefabrikant gestelde eisen voor de kwalificatie van het personeel, [zie pagina 13](#).

De handleiding is onderdeel van de machine en moet daarom tijdens het gebruik worden meegenomen. De bediening van de machine mag alleen na de instructie en onder inachtneming van deze handleiding plaatsvinden.

Toepassingen van de machine die niet in de handleiding staan beschreven, kunnen tot ernstig letsel of de dood van personen en tot schade aan de machine en andere materiële schade leiden.

Eigenmachtige veranderingen aan de machine kunnen de eigenschappen van de machine negatief beïnvloeden of de correcte functie storen. Eigenmachtige veranderingen ontslaan de fabrikant daarom van alle hieruit resulterende aansprakelijkheid.

Tot het doelmatig gebruik behoort tevens het opvolgen van de door de fabrikant voorgeschreven werkings-, onderhouds- en instandhoudingsvoorwaarden..

2.2 **Redelijkerwijs voorzienbaar verkeerd gebruik**

Elk gebruik in afwijking van het beoogd gebruik, [zie pagina 12](#), is een niet-beoogd gebruik en vormt daarmee een "verkeerd gebruik" als bedoeld in de Machinerichtlijn. Voor de hieruit voortvloeiende schade is niet de fabrikant, maar alleen de gebruiker aansprakelijk.

Dergelijke verkeerde toepassingen zijn bijv.:

- Ver- of bewerking van oogstgoederen die niet bij het beoogd gebruik worden genoemd, [zie pagina 12](#)
- Transport van personen
- Transport van goederen
- Overschrijding van het toegestane technische totale gewicht
- Niet-inachtneming van veiligheidsstickers op de machine en veiligheidsaanwijzingen in de handleiding
- Verhelpen van storingen, uitvoering van instel-, reinigings-, reparatie- en onderhoudswerkzaamheden in strijd met de gegevens in de handleiding
- Eigenmachtige veranderingen aan de machine
- Aanbrengen van niet toegestane/goedgekeurde aanvullende uitrusting
- Gebruik van niet originele KRONE vervangingsonderdelen
- Stationaire werking van de machine

Eigenmachtige veranderingen aan de machine kunnen de eigenschappen van de machine en het veilig gebruik negatief beïnvloeden of de correcte werking storen. Eigenmachtige veranderingen ontslaan de fabrikant daarom van alle hieruit resulterende schadeclaims.

2.3 Gebruiksduur van de machine

- De gebruiksduur van deze machine is afhankelijk van de vakkundige bediening en het onderhoud evenals van de toepassingsvoorwaarden en gebruiksomstandigheden.
- Door het opvolgen van de aanwijzingen en instructies in deze bedrijfshandleiding kan een permanente paraatheid en een lange gebruiksduur van de machine worden bereikt.
- Na ieder seizoen moet de machine in het geheel op slijtage en andere beschadigingen worden gecontroleerd.
- Beschadigde en versleten componenten moeten voor de hernieuwde inbedrijfstelling worden vervangen.
- Na vijf jaar gebruik van de machine moet een volledige technische controle van de machine worden uitgevoerd en afhankelijk van de resultaten van deze controle moet over het verdere gebruik van de machine worden beslist.
- Theoretisch is de gebruiksduur van deze machine onbegrensd omdat alle versleten of beschadigde onderdelen kunnen worden vervangen.

2.4 Fundamentele veiligheidsaanwijzingen

Niet-inachtneming van veiligheidsaanwijzingen en waarschuwingaanwijzingen

Indien de veiligheidsaanwijzingen en waarschuwingaanwijzingen niet in acht worden genomen, kan dit gevaren voor personen, het milieu en de materieel tot gevolg hebben.

2.4.1 Belang van de handleiding

De handleiding is een belangrijk document en een onderdeel van de machine. Zij is bedoeld voor de gebruiker en bevat veiligheidsrelevante gegevens.

Alleen de in de handleiding aangegeven werkwijzen zijn veilig. Wanneer de handleiding niet in acht wordt genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- ▶ De "Fundamentele veiligheidsaanwijzingen" volledig lezen en in acht nemen, voordat de machine wordt gebruikt.
- ▶ Vóór het werk bovendien de desbetreffende paragrafen van de handleiding lezen en in acht nemen.
- ▶ De handleiding binnen handbereik van de gebruiker van de machine bewaren.
- ▶ De handleiding voor de gebruiker van de machine binnen handbereik in de documenthouder bewaren, [zie pagina 33](#).
- ▶ De handleiding doorgeven aan volgende gebruikers.

2.4.2 Kwalificatie van het bedieningspersoneel

Wanneer de machine ondeskundig wordt gebruikt, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood. Om ongevallen te voorkomen moet elke persoon die met de machine werkt, aan de volgende minimumvereisten voldoen:

- Hij is lichamelijk in staat de machine te controleren.
- Hij kan de werkzaamheden met de machine in het kader van deze handleiding in overeenstemming met de veiligheidseisen uitvoeren.
- Hij begrijpt de werking van de machine in het kaders zijn werkzaamheden en kan de gevaren van het werk herkennen en voorkomen.
- Hij heeft de handleiding gelezen en kan de informatie in de handleiding dienovereenkomstig in de praktijk brengen.
- Hij is vertrouwd met het veilig besturen van voertuigen.
- Voor rijden op de openbare weg beschikt hij over voldoende kennis van de verkeersregels en over het voorgeschreven rijbewijs.

2.4.3 Kwalificatie van het vakpersoneel

Wanneer de uit te voeren werkzaamheden (montage, ombouw, inrichting, uitbreiding, reparatie, montage achteraf) onvakkundig aan de machine worden uitgevoerd, kunnen personen ernstig of dodelijk letsel oplopen. Om ongevallen te voorkomen, moet elke persoon die werkzaamheden volgens deze handleiding uitvoert, aan de volgende minimumvereisten voldoen:

- Hij/zij is een gekwalificeerde vakman met overeenkomstige opleiding.
- Hij/zij is op grond van de vakbekwaamheid in staat de (gedeeltelijk) gedemonteerde machine te monteren zoals het volgens de montagehandleiding door de fabrikant is voorzien.
- Hij/zij is op grond van de vakbekwaamheid in staat de functie van de machine uit te breiden, te veranderen, te repareren zoals het volgens de overeenkomstige handleiding door de fabrikant is voorzien.
- Hij/zij kan de uit te voeren werkzaamheden in het kader van deze handleiding overeenkomstig de veiligheidseisen uitvoeren.
- Hij/zij begrijpt de werking van de uit te voeren werkzaamheden en de machine en kan de gevaren van het werk herkennen en voorkomen.
- Hij/zij heeft de handleiding gelezen en kan de informatie in de handleiding dienovereenkomstig in de praktijk brengen.

2.4.4 Kinderen in gevaar

Kinderen kunnen gevaren niet inschatten en gedragen zich onberekenbaar.

Daardoor lopen kinderen extra gevaar.

- ▶ Kinderen weghouden van de machine.
- ▶ Kinderen weghouden van bedrijfsstoffen.
- ▶ Met name vóór het starten en het in gang zetten van machinebewegingen controleren of er zich geen kinderen in de gevarezone bevinden.

2.4.5 Machine aankoppelen

Door de foutieve vastkoppeling van trekker en machine ontstaan gevaren die ernstige ongevallen kunnen veroorzaken.

- ▶ Let bij het vastkoppelen op alle handleidingen:
 - de handleiding van de trekker
 - de handleiding van de machine, [zie pagina 44](#)
 - de handleiding van de tussenas
- ▶ Let op het veranderde rijgedrag van de combinatie.

2.4.6 Constructieve wijzigingen aan de machine

Niet geautoriseerde constructieve wijzigingen en uitbreidingen kunnen afbreuk doen aan de deugdelijke en veilige werking van de machine. Daardoor kunnen personen ernstig of dodelijk letsel oplopen.

Constructieve wijzigingen en uitbreidingen zijn niet toegestaan.

2.4.7 Extra uitrustingen en reserveonderdelen

Extra uitrustingen en reserveonderdelen die niet voldoen aan de eisen van de fabrikant, kunnen afbreuk doen aan de veilige werking van de machine en ongevallen veroorzaken.

- ▶ Om de veilige werking te waarborgen originele of genormeerde onderdelen gebruiken, die voldoen aan de eisen van de fabrikant.

2.4.8 Werkplekken aan de machine

Meerijdende personen

Meerijdende personen kunnen door de machine ernstig gewond worden of van de machine vallen en worden overreden. Weggeslingerde voorwerpen kunnen meerijdende personen treffen en verwonden.

- ▶ Laat nooit personen op de machine meerijden.

2.4.9 Veilige werking: Technisch onberispelijke toestand

Gebruik alleen na correcte inbedrijfstelling

Zonder correcte inbedrijfstelling volgens deze handleiding is de veilige werking van de machine niet gewaarborgd. Daardoor kunnen ongevallen worden veroorzaakt en kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- ▶ De machine alleen na correcte inbedrijfstelling gebruiken, [zie pagina 44](#).

Technisch onberispelijke toestand van de machine

Ondeskundig onderhoud en ondeskundige instelling kan afbreuk doen aan de veilige werking van de machine en ongevallen veroorzaken. Daardoor kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- ▶ Alle onderhouds- en instelwerkzaamheden uitvoeren volgens de hoofdstukken Onderhoud en Instelling.
- ▶ Voor alle onderhouds- en instelwerkzaamheden de machine stilzetten en beveiligen, [zie pagina 25](#).

Gevaar door schade aan de machine

Schade aan de machine kan afbreuk doen aan de veilige werking van de machine en ongevallen veroorzaken. Daardoor kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood. Voor de veiligheid zijn de volgende onderdelen van de machine van bijzonder belang:

- Remmen
- Besturing
- Veiligheidsinrichtingen
- Verbindingsinrichtingen
- Verlichting
- Hydrauliek
- Banden
- Tussenas

Bij twijfel aan de bedrijfsveilige toestand van de machine, bijvoorbeeld bij onverwacht veranderd rijgedrag, zichtbare schade of onverwacht veranderd bedrijfsgedrag:

- ▶ De machine stoppen en beveiligen, [zie pagina 25](#).
- ▶ Mogelijke oorzaken voor schade onmiddellijk wegnemen, bijvoorbeeld grove vervuilingen verwijderen of losse schroeven vastdraaien.
- ▶ Bij schade die van invloed kan zijn op de veilige werking en volgens deze handleiding niet zelf kan worden verholpen: schade door een gekwalificeerde vakgarage laten verhelpen.

Technische grenswaarden

Wanneer de technische grenswaarden van de machine niet in acht worden genomen, kan de machine beschadigd raken. Daardoor kunnen ongevallen worden veroorzaakt en kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood. Het is bijzonder belangrijk voor de veiligheid dat de volgende technische grenswaarden in acht worden genomen:

- ▶ Grenswaarden aanhouden, [zie pagina 36](#).

2.4.10 Gevarenzones

Bij ingeschakelde machine kan rondom de machine een gevarenczone ontstaan.

Om niet in de gevarenczone van de machine te komen moet minstens de veiligheidsafstand worden aangehouden.

Wanneer de veiligheidsafstand niet wordt aangehouden, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- ▶ Schakel de aandrijvingen en de motor alleen in wanneer geen personen de veiligheidsafstand hebben overschreden.
- ▶ Wanneer personen de veiligheidsafstand overschrijden, schakel dan de aandrijvingen uit.
- ▶ Bij het manoeuvreren en het werken op het veld de machine stoppen.

De veiligheidsafstand bedraagt:

Bij het manoeuvreren en het werken op het veld	
Voor de machine	30 m
Achter de machine	5 m
Aan de zijkant van de machine	3 m

Bij ingeschakelde machine zonder rijbeweging	
Voor de machine	3 m
Achter de machine	5 m
Aan de zijkant van de machine	3 m

De hier genoemde veiligheidsafstanden zijn minimum afstanden in het kader van de reglementaire toepassing. Deze veiligheidsafstanden moeten afhankelijk van de toepassings- en omgevingsvoorwaarden worden verhoogd.

- ▶ Voorafgaand aan alle werkzaamheden voor en achter de trekker en in de gevarenczone van de machine: De machine stopzetten en beveiligen, [zie pagina 25](#). Dit geldt ook voor kortdurende controlewerkzaamheden.
- ▶ Houd rekening met de gegevens in alle desbetreffende handleidingen:
 - De handleiding van de trekker
 - De handleiding van de machine
 - De handleiding van de tussenas

Gevarenzone tussenas

Personen kunnen door de tussenas worden gegrepen, naar binnen worden getrokken en ernstig gewond raken.

- ▶ Neem de handleiding van de tussenas in acht.
- ▶ Houd voldoende overlapping van profielbuis en tussenasbescherming aan.
- ▶ Zorg ervoor dat de tussenasbeschermingen zijn aangebracht en dat deze functioneren.
- ▶ Laat de tussenassluitingen vastklikken.
- ▶ Voorkom meelopen van de tussenasbescherming door het vastmaken van de kettingen.
- ▶ Controleer of er niemand in de gevaarzone van de aftakas en de tussenas aanwezig is.
- ▶ Controleren of het gekozen toerental en draairichting van de aftakas van de trekker in overeenstemming zijn met het toegestane toerental en draairichting van de machine.
- ▶ Indien te grote hoeken tussen tussenas en aftakas optreden, de aftakas uitschakelen. De machine kan worden beschadigd. Onderdelen kunnen worden weggeslingerd en personen letsel toebrengen.

Gevarenzone aftakas

Personen kunnen door de aftakas en de aangedreven onderdelen worden gegrepen, naar binnen worden getrokken en ernstig worden verwond.

Voordat de aftakas wordt ingeschakeld:

- ▶ Ervoor zorgen dat alle veiligheidsinrichtingen zijn aangebracht en in de beschermende stand zijn gezet.
- ▶ Controleer of er niemand in de gevaarzone van de aftakas en de tussenas aanwezig is.
- ▶ Indien de aandrijvingen niet nodig zijn, de aandrijvingen uitschakelen.

Gevarenzone tussen trekker en machine

Bij verblijf tussen trekker en machine kunnen personen door weggrollen van de trekker, onachtzaamheid of door machinebewegingen ernstig gewond raken of overlijden:

- ▶ Voor alle werkzaamheden tussen de trekker en de machine: de machine stopzetten en beveiligen, [zie pagina 25](#). Dit geldt ook voor kortdurende controlewerkzaamheden.
- ▶ Wanneer de krachtheftboom moet worden bediend, moeten alle personen op afstand van de krachtheftboom blijven.

Gevarenzone wegslingerende voorwerpen

Oogstgoed en vreemde voorwerpen kunnen met grote kracht worden weggeslingerd en personen verwonden of doden.

- ▶ Vóór het starten van de machine alle personen uit de gevaarzone van de machine wegsturen.
- ▶ Wanneer zich personen in de gevaarzone van de machine bevinden, de aandrijvingen en dieselmotor onmiddellijk uitschakelen.

Gevarenzone bij ingeschakelde aandrijving

Bij ingeschakelde aandrijving bestaat er levensgevaar door bewegende machinedelen. Er mogen zich geen personen in de gevaarzone van de machine ophouden.

- ▶ Vóór het starten van de machine alle personen uit de gevaarzone van de machine wegsturen.
- ▶ Wanneer er een gevaarlijke situatie ontstaat, de aandrijvingen onmiddellijk uitschakelen en personen uit de gevaarzone sturen.

Gevarenzone door nalopende machinedelen

Wanneer machinedelen nalopen, kunnen personen ernstig gewond raken of gedood worden.

Na het uitschakelen van de aandrijvingen, lopen de volgende machinedelen na:

- Tussenassen
- Maaischijven
- Kneuzer
- Transportinrichtingen
- ▶ De machine stopzetten en beveiligen, [zie pagina 25](#).
- ▶ De machine pas benaderen wanneer alle machinedelen volledig tot stilstand zijn gekomen.

2.4.11 Veiligheidsinrichtingen in goed werkende staat houden

Wanneer veiligheidsinrichtingen ontbreken of beschadigd zijn, kunnen bewegende machinedelen personen ernstig verwonden of doden.

- ▶ Beschadigde veiligheidsinrichtingen vervangen.
- ▶ Gedeïmonteerde veiligheidsinrichtingen en alle machinedelen vóór de inbedrijfstelling weer monteren en in de beschermingspositie zetten.
- ▶ Bij twijfel of alle veiligheidsinrichtingen correct zijn gemonteerd en deugdelijk werken, een vakgarage een controle laten uitvoeren.

2.4.12 Persoonlijke beschermingsmiddelen

Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen is een belangrijke veiligheidsmaatregel. Ontbrekende of ongeschikte persoonlijke beschermingsmiddelen verhogen het risico van gezondheidsschade en letsel van personen.

Persoonlijke beschermingsmiddelen zijn bijvoorbeeld:

- Geschikte veiligheidshandschoenen
- Veiligheidsschoenen
- Nauwsluitende veiligheidskleding
- Gehoorbescherming
- Veiligheidsbril
- ▶ Persoonlijke beschermingsmiddelen voor de desbetreffende werkzaamheid vastleggen en ter beschikking stellen.
- ▶ Alleen persoonlijke beschermingsmiddelen gebruiken, die zich in deugdelijke toestand bevinden en effectieve bescherming bieden.
- ▶ Persoonlijke beschermingsmiddelen aanpassen aan de persoon, bijvoorbeeld zijn lengte.
- ▶ Ongeschikte kleding en sieraden afdoen (bijv. ringen, kettingen) en bij lang haar een haarnetje dragen.

2.4.13 **Veiligheidsaanduidingen aan de machine**

Veiligheidsstickers aan de machine waarschuwen voor gevaren op gevaarlijke plaatsen en zijn een belangrijk onderdeel van de veiligheidsuitrusting van de machine. Ontbrekende veiligheidsstickers verhogen het risico van ernstig en dodelijk letsel van personen.

- ▶ Vervuilde veiligheidsstickers reinigen.
- ▶ Veiligheidsstickers na elke reiniging controleren op volledigheid en leesbaarheid.
- ▶ Ontbrekende, beschadigde en onherkenbaar geworden veiligheidsstickers onmiddellijk vervangen.
- ▶ Vervangingsonderdelen voorzien van de voorgeschreven veiligheidsstickers.

Beschrijvingen, toelichtingen en bestelnummers van de veiligheidsstickers, [zie pagina 27](#).

2.4.14 **Verkeersveiligheid**

Gevaren bij rijden op de weg

Wanneer de machine de door het nationale recht voorgeschreven maximale afmetingen en gewichten overschrijdt en niet volgens de voorschriften is verlicht, kunnen tijdens het rijden op de weg andere verkeersdeelnemers in gevaar worden gebracht.

- ▶ Zorg er vóór het rijden op de weg voor dat de maximaal toegelaten afmetingen, gewichten, as-, steun- en aanhanglasten niet worden overschreden die volgens de nationale wetgeving gelden voor het rijden op de openbare weg.
- ▶ Voor het rijden op de weg de desbetreffende verlichting inschakelen en de functie ervan controleren.
- ▶ Voor het rijden op de weg alle afsluitkranen voor de hydraulische voorziening van de machine tussen trekker en machine sluiten.
- ▶ Voor het rijden op de weg de besturingsapparaten van de trekker in neutrale stand brengen en vergrendelen.

Gevaren bij het rijden op de weg en in het veld

Aangekoppelde en aangebouwde machines veranderen de rijeigenschappen van de trekker. De rijeigenschappen zijn ook afhankelijk van de bedrijfstoestand en van de ondergrond. Wanneer de bestuurder geen rekening houdt met veranderde rijeigenschappen, kan hij ongevallen veroorzaken.

- ▶ Neem de maatregelen voor het rijden op de weg en in het veld in acht, [zie pagina 58](#).

Gevaren bij niet-correct voorbereide machine voor het rijden op de weg

Wanneer de machine niet correct voor het rijden op de weg wordt voorbereid, kunnen ernstige ongevallen in het wegverkeer hiervan het gevolg zijn.

- ▶ Telkens voor het rijden op de weg de machine hiervoor voorbereiden, [zie pagina 59](#).

Gevaren bij het rijden door bochten met aangehangen machine en door de totale breedte

Door het uitzwenken van de machine bij het rijden door bochten en door de totale breedte kunnen ongevallen worden veroorzaakt.

- ▶ De totale breedte van de trekker-machine-combinatie in acht nemen.
- ▶ Rekening houden met het grotere zwenkbereik bij het rijden door bochten.
- ▶ Bij het afbuigen bedacht zijn op personen, tegenliggend verkeer en hindernissen.

Gevaren bij het rijden door bochten met gemonteerde machine en door de totale breedte

Door het uitzwenken van de machine bij het rijden door bochten en door de totale breedte kunnen ongevallen worden veroorzaakt.

- ▶ De totale breedte van de trekker-machine-combinatie in acht nemen.
- ▶ Rekening houden met het grotere zwenkbereik bij het rijden door bochten.
- ▶ Bij het afbuigen bedacht zijn op personen, tegenliggend verkeer en hindernissen.

Gevaar bij de werking van de machine op een helling.

De machine kan bij de werking op een helling kantelen. Daardoor kunnen ongevallen worden veroorzaakt en kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- ▶ Alleen op een helling werken en rijden als de bodem van de helling vlak is en wanneer gegarandeerd is dat de banden grip hebben op de bodem.
- ▶ De machine met geringe snelheid omkeren. Een grote bocht rijden bij het omkeren.
- ▶ Dwars op de helling rijden vermijden omdat vooral door de extra lading en het uitvoeren van machinefuncties het zwaartepunt van de machine wordt veranderd.
- ▶ Vermijd rukachtige bewegingen op de helling.
- ▶ De machine niet van de werkstand in de transportstand of van de transportstand in de werkstand brengen zolang de machine dwars op de helling wordt gebruikt.
- ▶ Parkeer de machine niet op een helling.
- ▶ Let op de maatregelen voor de werking van de machine op een helling, [zie pagina 57](#).

2.4.15 Machine veilig parkeren

Een onvakkundig geparkeerde en onvoldoende beveiligde machine kan een gevaar vormen voor personen, in het bijzonder voor kinderen en kan zich ongecontroleerd in beweging zetten of omkiepen. Personen kunnen ernstig verwond of gedood worden.

- ▶ De machine op een vlakke, horizontale ondergrond met voldoende draagvermogen neerzetten.
- ▶ Vóór instel-, reparatie-, onderhouds- en reinigingswerkzaamheden ervoor zorgen dat de machine veilig staat.
- ▶ In het hoofdstuk Rijden en transport de paragraaf "Machine parkeren" in acht nemen, [zie pagina 60](#).
- ▶ Voor het parkeren: de machine stoppen en beveiligen, [zie pagina 25](#).

2.4.16 Bedrijfsstoffen

Ongeschikte bedrijfsstoffen

Bedrijfsstoffen die niet voldoen aan de eisen van de fabrikant, kunnen afbreuk doen aan de veilige werking van de machine en ongevallen veroorzaken.

- ▶ Alleen bedrijfsstoffen gebruiken, die aan de eisen van de fabrikant voldoen.

M.b.t. de eisen aan de bedrijfsstoffen, [zie pagina 37](#).

Milieubescherming en afvalverwijdering

Bedrijfsstoffen als dieselbrandstof, remvloeistof, antivriesmiddel en smeermiddelen (bijv. tandwielolie, hydraulische olie) kunnen schade toebrengen aan het milieu en de gezondheid van personen.

- ▶ De bedrijfsstoffen niet in het milieu terecht laten komen.
- ▶ De bedrijfsstoffen in een goed afsluitende speciaal hiervoor aangeduide vloeistoftank vullen en volgens de overheidsvoorschriften verwijderen.
- ▶ Eruit gelopen bedrijfsstoffen opnemen met absorberende materiaal in een goed afsluitende, speciaal hiervoor aangeduide vloeistoftank met etiket gieten en volgens de overheidsvoorschriften verwijderen.

2.4.17 Gevaren door de gebruiksomgeving

Brandgevaar

Door het gebruik of door dieren, bijvoorbeeld knaagdieren of nestelende vogels of opwervelingen kan zich brandbaar materiaal in de machine verzamelen.

Stof, verontreinigingen en oogstresten kunnen onder droge omstandigheden bij hete delen ontbranden en personen door brand ernstig of fataal verwonden.

- ▶ De machine dagelijks voor het eerste gebruik controleren en reinigen.
- ▶ De machine gedurende de werkdag regelmatig controleren en reinigen.

Levensgevaarlijke elektrische schokken door elektrische bovenleiding

De machine kan bij het in- en uitklappen de hoogte van elektrische bovenleidingen bereiken. Daardoor kan spanning op de machine overslaan en dodelijke elektrische schokken of brand veroorzaken.

- ▶ Houd voldoende afstand tot elektrische bovenleidingen bij het in- en uitklappen.
- ▶ De maaiwerken nooit in de nabijheid van stroommasten en elektrische bovenleidingen in- of uitklappen.
- ▶ Houd voldoende afstand tot elektrische bovenleidingen bij ingeklapte maaiwerken.
- ▶ Om eventueel gevaar voor elektrische schokken door spanningsoverslag te voorkomen, nooit in of uit de trekker stappen onder elektrische bovenleidingen.

Hoe te handelen bij spanningsoverslag van bovengrondse leidingen

Elektrisch geleidende onderdelen van de machine kunnen door een spanningsoverslag onder hoge elektrische spanning worden gezet. Op de grond rondom de machine ontstaat bij een spanningsoverslag een spanningstrechter, waarin grote spanningsverschillen aanwezig zijn. Vanwege de grote spanningsverschillen in de grond kunnen dodelijke stroomstoten het gevolg zijn van grote stappen, op de grond gaan liggen of steunen op de handen.

- ▶ De cabine niet verlaten.
- ▶ Geen metalen delen aanraken.
- ▶ Geen geleidende verbinding met de grond maken.
- ▶ Personen waarschuwen: niet bij de machine komen. Elektrische spanningsverschillen op de grond kunnen tot ernstige elektrische schokken leiden.
- ▶ Op hulp door professionele reddingsdiensten wachten. De bovengrondse leiding moet worden uitgeschakeld.

Wanneer personen de cabine ondanks spanningsoverslag moeten verlaten, bijvoorbeeld omdat onmiddellijk levensgevaar door brand dreigt:

- ▶ Gelijktijdig contact met machine en grond vermijden.
- ▶ Van de machine vandaan springen. Daarbij zo springen dat u rechtop kunt blijven staan. Machine niet van buiten aanraken.
- ▶ Met zeer kleine stappen bij de machine wegllopen en daarbij de voeten dicht bij elkaar plaatsen.

2.4.18 Gevarenbronnen aan de machine

Lawaai kan gezondheidsschade veroorzaken

Door de geluidshinder van de machine tijdens de werking kan gezondheidsschade worden veroorzaakt zoals hardhorendheid, doofheid of tinnitus. Bij het gebruik van de machine met hoog toerental wordt bovendien het geluidsniveau verhoogt.

- ▶ Vóór inbedrijfstelling van de machine het gevaar door lawaai beoordelen. Afhankelijk van de omgevingsomstandigheden, werktijden en werk- en gebruiksomstandigheden van de machine een geschikte gehoorbescherming vastleggen en gebruiken.
- ▶ Regels voor het gebruik van de gehoorbescherming en voor de arbeidsduur vastleggen.
- ▶ Tijdens de werking ramen en deuren van de cabine gesloten houden.
- ▶ Bij rijden op de openbare weg gehoorbescherming afdoen.

Vloeistoffen onder hoge druk

De volgende vloeistoffen staan onder hoge druk:

- Hydraulische olie

Onder hoge druk uittredende vloeistoffen kunnen door de huid het lichaam binnendringen en personen ernstig verwonden.

- ▶ Bij verdacht op een beschadigd hydraulisch systeem onmiddellijk de machine stopzetten en beveiligen en contact opnemen met een gekwalificeerde vakwerkplaats.
- ▶ Lekkage nooit met blote handen opsporen. Een gat ter grootte van een speldenknop kan al ernstig letsel veroorzaken.
- ▶ Bij het zoeken naar lekkage vanwege het gevaar voor letsel daarvoor geschikte hulpmiddelen gebruiken, zoals bijv. een stuk karton.
- ▶ Lichaam en gezicht op afstand van lekkage houden.
- ▶ Wanneer er vloeistof in het lichaam binnengedrongen is, onmiddellijk een arts consulteren. De vloeistof moet zo snel mogelijk uit het lichaam worden verwijderd.

Hete vloeistoffen

Wanneer hete vloeistoffen worden afgetapt kunnen personen zich verbranden.

- ▶ Bij het aftappen van hete bedrijfsstoffen persoonlijke veiligheidsuitrusting dragen.
- ▶ Vloeistoffen en machinedelen zo nodig laten afkoelen voordat reparatie-, onderhouds- en reinigingswerkzaamheden worden uitgevoerd.

Beschadigde persluchtinstallatie

Beschadigde persluchtslangen van de persluchtinstallatie kunnen losscheuren. Zich ongecontroleerd bewegende slangen kunnen personen ernstige letsel toebrengen.

- ▶ Bij verdenking dat de persluchtinstallatie beschadigd is, onmiddellijk contact opnemen met een vakgarage.
- ▶ De machine stopzetten en beveiligen, [zie pagina 25](#).

Beschadigde hydraulische slangen

Beschadigde hydraulische slangen kunnen losscheuren, knappen of oliedoorlatingen veroorzaken. Daardoor kan de machine beschadigd raken en kunnen personen ernstig letsel oplopen.

- ▶ De machine stoppen en beveiligen, [zie pagina 25](#).
- ▶ Bij vermoeden dat de hydraulische slangen beschadigd zijn, direct contact opnemen met een vakwerkplaats, [zie pagina 77](#).

Hete oppervlakken

De volgende componenten kunnen tijdens de werking heet worden waardoor personen zich eraan kunnen verbranden:

- Distributiekast
- Maaiwerkoverbrenging
- Riemaandrijving
- Hydraulische installatie
- Maaibalk
- ▶ Voldoende afstand houden van hete oppervlakken.
- ▶ Machinedelen laten afkoelen en veiligheidshandschoenen dragen.

2.4.19 **Gevaren bij bepaalde werkzaamheden: Werkzaamheden aan de machine**

Werkzaamheden aan de stopgezette machine

Wanneer de machine niet is stopgezet en beveiligd, kunnen delen onbedoeld bewegen of kan de machine zich in beweging zetten. Daardoor kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- ▶ Voor alle reparatie-, onderhouds-, instel- en reinigingswerkzaamheden aan de machine de machine stilzetten en beveiligen, [zie pagina 25](#).

Instandhoudings- en reparatiewerkzaamheden

Ondeskundige instandhoudings- en reparatiewerkzaamheden brengen de veilige werking in gevaar. Daardoor kunnen ongevallen worden veroorzaakt en kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- ▶ Uitsluitend werkzaamheden uitvoeren die in deze handleiding staan beschreven. Voor alle werkzaamheden de machine stilzetten en beveiligen, [zie pagina 25](#).
- ▶ Alle overige instandhoudings- en reparatiewerkzaamheden uitsluitend door een gekwalificeerde vakgarage laten uitvoeren.

Bij werkzaamheden aan of op hoog gelegen gebieden van de machine

Bij werkzaamheden aan of op hoog gelegen gebieden van de machine bestaat gevaar om te vallen. Daardoor kunnen ongevallen worden veroorzaakt en personen ernstig gewond raken of gedood worden.

- ▶ Voor alle werkzaamheden de machine stopzetten en beveiligen, [zie pagina 25](#).
- ▶ Let op een stabiele stand.
- ▶ Een geschikte valbeveiliging gebruiken.
- ▶ Het gebied onder de montageplaats tegen vallende voorwerpen beschermen.

Omhooggeheven machine en machinedelen

De opgetilde machine en opgetilde machinedelen kunnen ongewenst naar beneden zakken of kantelen. Daardoor kunnen personen ernstig of dodelijk letsel oplopen.

- ▶ Niet onder de omhoog geheven machine of machinedelen, die niet werden ondersteund, gaan staan, [zie pagina 26](#).
- ▶ Altijd vóór werkzaamheden aan opgetilde machines of machinedelen eerst de machine of machinedelen neerlaten.
- ▶ Altijd vóór werkzaamheden onder opgetilde machines of machinedelen eerst de machine of machinedelen met starre veiligheidsondersteuning of met hydraulische afsluitinrichting en door ondersteunen tegen neerlaten beveiligen.

Gevaar door laswerkzaamheden

Ondeskundige laswerkzaamheden brengen de veilige werking van de machine in gevaar. Daardoor kunnen ongevallen worden veroorzaakt en personen ernstig gewond raken of gedood worden.

- ▶ Nooit aan de volgende delen lassen:
 - Aandrijving
 - Componenten van de hydrauliek
 - Componenten van de elektronica
 - Frames of dragende bouwgroepen
 - Onderstel
- ▶ Voor laswerkzaamheden aan de machine de toestemming door de KRONE klantenservice bezorgen en desgewenst alternatieven laten tonen.
- ▶ Voor laswerkzaamheden aan de machine, de machine veilig neerzetten en van de trekker loskoppelen.
- ▶ Laswerkzaamheden alleen door ervaren vakpersoneel laten uitvoeren.
- ▶ De aarding van het lasapparaat dicht bij de laspunten aanbrengen.
- ▶ Voorzichtig bij laswerkzaamheden in de nabijheid van elektrische en hydraulische delen, kunststof delen en drukvaten. De delen kunnen worden beschadigd, personen in gevaar brengen of ongevallen veroorzaken.

2.4.20 **Hoe te handelen in gevaarlijke situaties en bij ongevallen**

Verboden of verkeerde maatregelen in gevaarlijke situaties kunnen de redding van personen die gevaar lopen hinderen of verhinderen. Door de lastigere reddingsomstandigheden nemen de kansen op hulp en genezing van gewonden af.

- ▶ Principeel: de machine uitschakelen.
- ▶ Overzicht over de gevaarlijke situatie krijgen en de oorzaak van het gevaar herkennen.
- ▶ De plaats van het ongeval afsluiten.
- ▶ Personen uit de gevarenczone redden.
- ▶ Uit de gevarenczone weggaan en deze niet meer betreden.
- ▶ Reddingsdiensten alarmeren en, indien mogelijk, hulp halen.
- ▶ Levensreddende directe maatregelen nemen.

2.5 **Veiligheidsroutines**

2.5.1 **Machine stopzetten en beveiligen**



WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door beweging van de machine of machinedelen

Wanneer de machine niet is stopgezet, kunnen de machine of machinedelen onbedoeld bewegen. Daardoor kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- ▶ Voor het verlaten van de werkplek van de operator: Machine stopzetten en beveiligen.

Om de machine te stoppen en te beveiligen:

- ▶ Machine op een horizontale en vlakke ondergrond met voldoende draagvermogen neerzetten.
- ▶ De aandrijvingen uitschakelen en afwachten tot nalopende delen tot stilstand zijn gekomen.
- ▶ De machine volledig op de bodem neerlaten.
- ▶ De trektermotor uitschakelen, contactsleutel eruit trekken en meenemen.
- ▶ De trekker beveiligen tegen wegrollen.

2.5.2 Omhoog gebrachte machine en machinedelen beveiligen tegen omlaag zakken



WAARSCHUWING

Gevaar voor beknellen door bewegingen van de machine of machinedelen

Wanneer de machine of machinedelen niet beveiligd zijn tegen omlaag zakken, kunnen de machine of machinedelen gaan rollen, vallen of wegzakken. Daardoor kunnen personen worden bekneld of dodelijk letsel oplopen.

- ▶ De omhoog gebrachte machinedelen kunnen omlaag zakken.
- ▶ De machine stoppen en beveiligen, [zie pagina 25](#).
- ▶ Voor werkzaamheden aan of onder opgeheven machinedelen: Machine of machinedelen met hydraulische afsluitinrichting aan machinezijde (bijv. een afsluitkraan) beveiligen tegen omlaag zakken.
- ▶ Voor werkzaamheden aan of onder opgeheven machinedelen: Machine of machinedelen veilig ondersteunen.

Om de machine of machinedelen veilig te ondersteunen:

- ▶ Alleen geschikte materialen en met voldoende omvang gebruiken voor het ondersteunen, die bij belasting niet breken of meegeven.
- ▶ Bakstenen of holle bouwstenen zijn ongeschikt voor het stutten en veilig ondersteunen en mogen niet worden gebruikt.
- ▶ Een autokrik is ongeschikt voor het stutten en veilig ondersteunen en mag niet worden gebruikt.

2.5.3 Oliepeilcontrole, olie- en filterelementwissel veilig uitvoeren



WAARSCHUWING

Oliepeilcontrole, olie- en filterelementwissel veilig uitvoeren

Wanneer de oliepeilcontrole, olie- en filterelementwissel niet veilig worden uitgevoerd kan de veilige werking van de machine worden gereduceerd. Daardoor kunnen er ongevallen ontstaan.

- ▶ Oliepeilcontrole, olie- en filterelementwissel veilig uitvoeren.

Om de oliepeilcontrole, olie- en filterelementwissel veilig uit te voeren:

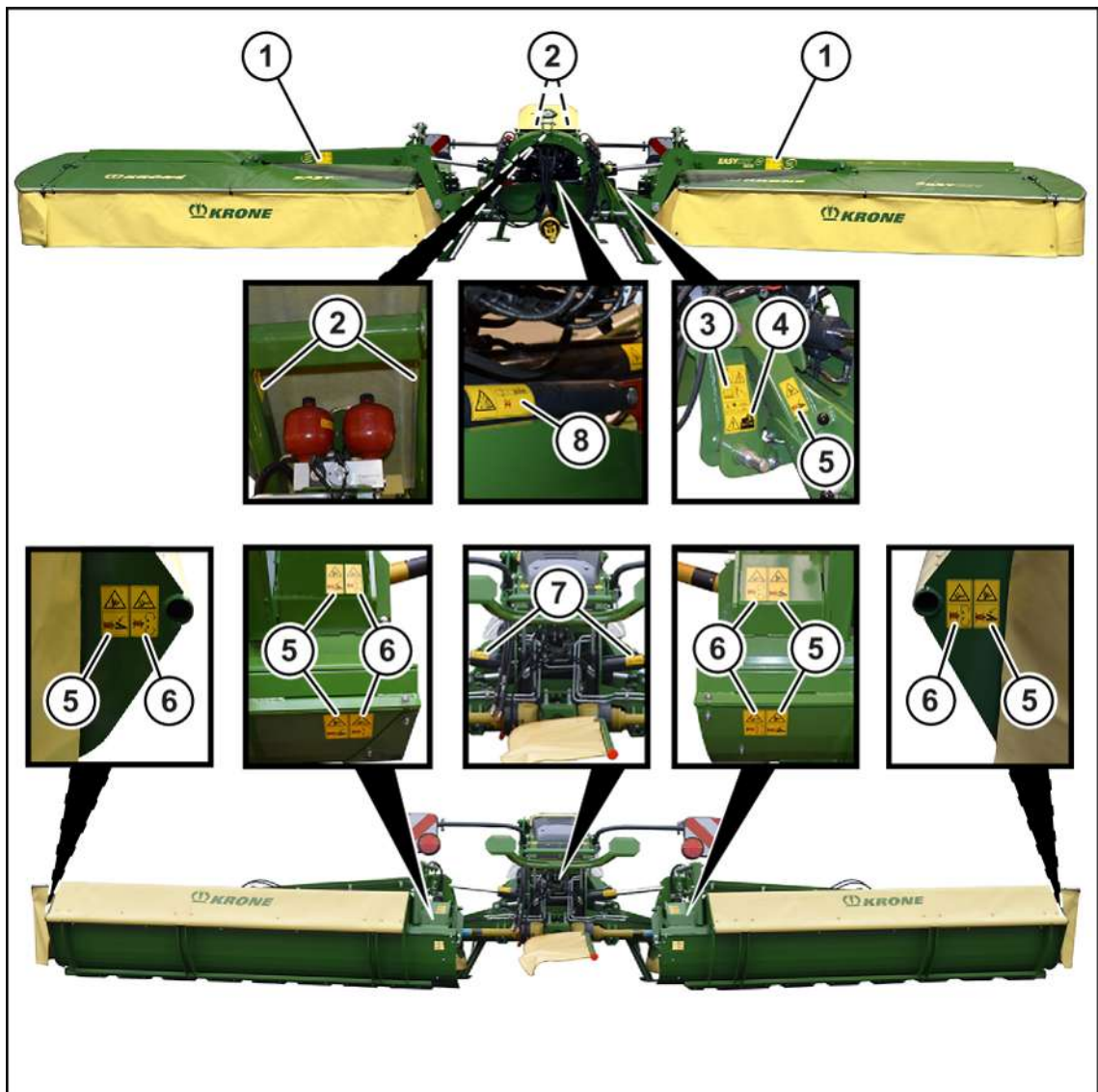
- ▶ Opgetilde machinedelen neerlaten of tegen vallen beveiligen, [zie pagina 26](#).
- ▶ De machine stopzetten en beveiligen, [zie pagina 25](#).
- ▶ De intervallen voor de oliepeilcontrole, olie en filterelementwissel aanhouden, [zie pagina 68](#).
- ▶ Alleen de oliekwaliteit/oliehoeveelheid gebruiken die in de bedrijfsstoffentabel zijn vermeld, [zie pagina 37](#).
- ▶ Het gebied rond de componenten (bijv. aandrijving, hogedrukfilter) reinigen en ervoor zorgen dat er geen vreemde voorwerpen in de componenten of het hydraulisch systeem komen.
- ▶ De aanwezige afdichtingsringen controleren op beschadigingen en indien nodig vervangen.
- ▶ Uitlopende olie resp. oude olie in een hiervoor bestemd reservoir opvangen en correct verwijderen, [zie pagina 21](#).

2.6 Veiligheidsstickers aan de machine

Elke veiligheidssticker is voorzien van een bestelnummer en kan direct bij de KRONE dealer worden besteld. Ontbrekende, beschadigde en onherkenbare veiligheidsstickers moeten onmiddellijk worden vervangen.

Bij het aanbrengen van veiligheidsstickers moet het contactoppervlak op de machine schoon en vrij van vuil, olie en vet zijn, zodat de stickers optimaal hechten.

Positie en betekenis van de veiligheidsstickers



KMG000-026

1. Best.-nr. 939 576 0 (2x)

	a) Gevaar door draaiende machinedelen Omdat machinedelen na het uitschakelen nog kunnen nalopen, bestaat gevaar voor letsel. ► Raak geen bewegende machinedelen aan. ► Afwachten tot de machinedelen volledig tot stilstand zijn gekomen. b) Gevaar door weggeslingerde voorwerpen Bij draaiende machine bestaat gevaar voor letsel door weggeslingerde voorwerpen. ► Breng de beschermingen voor de inbedrijfstelling in de beschermende stand. c) Gevaar door weggeslingerde voorwerpen Bij draaiende machine bestaat gevaar voor letsel door weggeslingerde voorwerpen. ► Bij draaiende machine afstand houden.
---	---

2. Best.-nr. 939 529 0 (2x)

	Gevaar door hogedrukvlloeistof Het drukvat staat onder gas- en oliedruk. Bij onvakkundige demontage en reparatie van het drukvat bestaat gevaar voor letsel. ► Vóór demontage en reparatie van het drukvat de aanwijzingen in de handleiding in acht nemen. ► Demontage en reparatie van het drukvat mogen uitsluitend door een gespecialiseerde werkplaats worden uitgevoerd.
---	--

3. Best.-nr. 27 007 983 0 (1x)



a)

Gevaar door verkeerde bediening en onbekendheid

Door verkeerde bediening van en onbekendheid met de machine en een verkeerde handelwijze in gevaarlijke situaties bestaat er levensgevaar voor operators en derden.

- Vóór de inbedrijfstelling de handleiding en de veiligheidsvoorschriften lezen en in acht nemen.

b)

Gevaar door elektrische schok

Levensgevaarlijk letsel door spanningsoverslag, wanneer machinedelen te dicht bij elektrische bovenleidingen komen.

- De voorgeschreven veiligheidsafstand tot elektrische bovenleidingen aanhouden.

c)

Gevaar door overschrijden van het maximaal toelaatbare aftakastoorental of van de maximaal toelaatbare werkdruk

Bij overschrijding van het toegelaten aftakastoorental kunnen machinedelen worden vernield of weggeslingerd.

Bij het overschrijden van de maximaal toelaatbare werkdruk kunnen hydraulische componenten worden beschadigd.

Daardoor kunnen personen ernstig of levensgevaarlijk letsel oplopen.

- Neem het toegestane aftakastoorental in acht.
- Neem de toegestane bedrijfsdruk in acht.

4. Best.-nr. 27 021 591 0 (1x)



Gevaar door niet vergrendelde stuurventielen van de trekker

Gevaar voor ongevallen door niet vergrendelde stuurventielen van de trekker.

- Om te voorkomen dat er functies bij vergissing worden gestart, moeten de stuurventielen van de trekker bij transportritten over de weg in de neutrale stand staan en vergrendeld zijn.

5. Best.-nr. 942 196 1 (2x)



Gevaar door beknellen of afsnijden

Gevaar voor letsel door beknellende en snijdende punten aan bewegende machinedelen.

- Nooit in het beknellings-gevaarzone grijpen zolang daar nog delen kunnen bewegen.

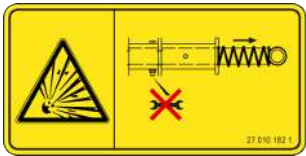
6. Best.-nr. 939 520 1 (4 x)

	Gevaar door draaiende vijzel Door de draaiende vijzel bestaat gevaar door binnentrekken en vastgrijpen. ► Nooit in de draaiende vijzel grijpen. ► Afstand houden tot bewegende machinedelen.
---	--

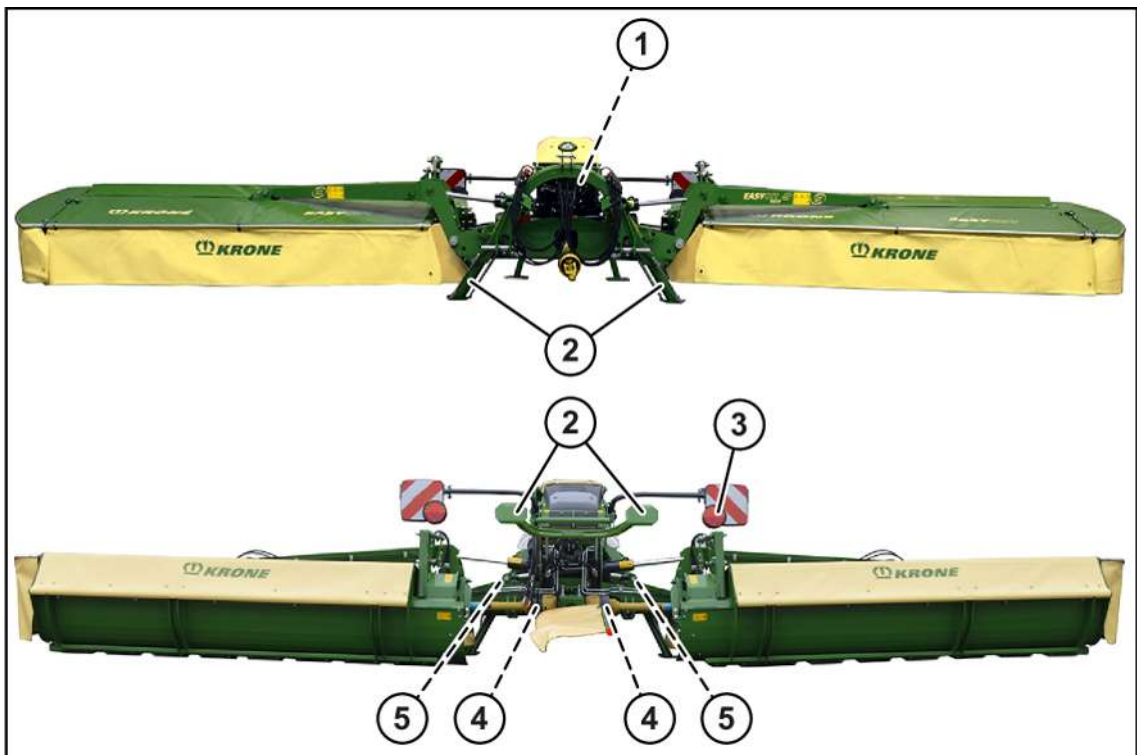
7. Best.-nr. 942 459 0 (4x)

	Gevaar door beknellen of afsnijden Gevaar voor letsel door beknellende en snijdende punten aan bewegende machinedelen. ► Nooit in het beknellings-gevaarzone grijpen zolang daar nog delen kunnen bewegen.
---	---

8. Best.-nr. 27 010 182 1 (1 x)

	Gevaar door onder spanning staande veer Gevaar voor letsel door wegslingerende machinedelen. ► Schroefverbinding nooit losdraaien.
--	---

2.7 Veiligheidsuitrusting

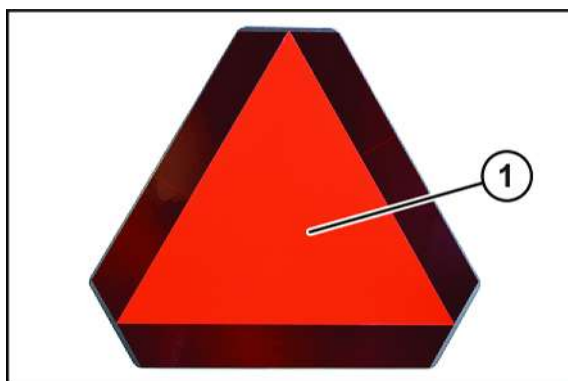


KMG000-088

Pos.	Aanduiding	Toelichting
1	Afsluitkranen	Bij het transport van de machine en bij werkzaamheden onder de machine altijd de afsluitkranen afsluiten.
2	Steunvoeten	De steunvoeten zijn bedoeld voor de stabiliteit van de machine wanneer deze niet aan de trekker is gekoppeld, zie pagina 52.
3	Verlichting voor rijden op de weg	- De verlichting voor rijden op de weg is bedoeld om de verkeersveiligheid te vergroten. - Voor het rijden op de weg de desbetreffende verlichting inschakelen en de functie ervan controleren.
4	Overlastbeveiliging	- De overlastbeveiliging beschermt trekker en machine tegen belastingspieken ► Om schade aan de machine te voorkomen, bij langdurig aanspreken van de overlastkoppeling de aftakas uitschakelen.
5	Vergrendeling	Door de vergrendeling zijn de maaierwerken tegen ongewenst omlaag bewegen beveiligd.

2.7.1 SMV-markeringspaneel

Bij uitvoering "SMV-markeringspaneel"



KM000-567

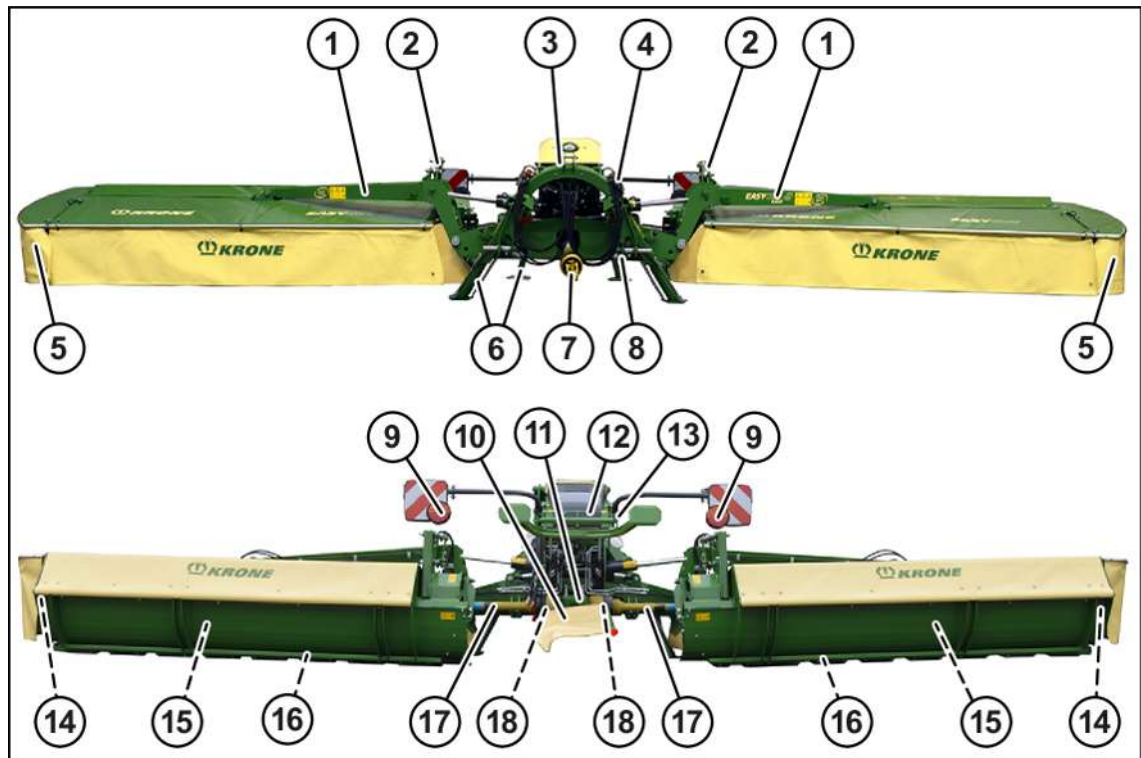
Het Slow-Moving Vehicle-markeringsbord (SMV-markeringsbord) (1) kan worden aangebracht op langzaam rijdende machines en voertuigen. Hiervoor moeten de landspecifieke voorschriften in acht worden genomen.

Het SMV-markeringsbord (1) zit middenachter of linksachter.

Wanneer de machine op transportvoertuigen (bijv. vrachtwagen of trein) wordt getransporteerd, moet het SMV-markeringsbord worden afgedekt of gedemonteerd.

3 Machinebeschrijving

3.1 Machineoverzicht



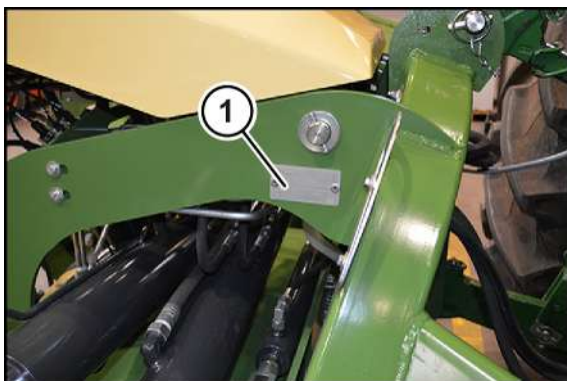
KM000-637

- | | |
|-------------------------------------|---------------------------|
| 1 Dwarsarm | 10 Zwaddoek |
| 2 Zijwaarts stuurwiel | 11 Hoofdaandrijving |
| 3 Driepuntsbok | 12 Messenlade |
| 4 Documenthouder | 13 Messleutel |
| 5 Zijbescherming | 14 Aandrijving maaierwerk |
| 6 Steunvoet | 15 Transportvijzel |
| 7 Tussenasaandrijving | 16 Maaibalk |
| 8 Paalbeveiliging | 17 Tussenscharnieras |
| 9 Verlichting voor rijden op de weg | 18 Frictiekoppeling |

3.2 Aanduiding

INFO

Het typeplaatje is een officieel document en mag niet worden veranderd of onleesbaar worden gemaakt!



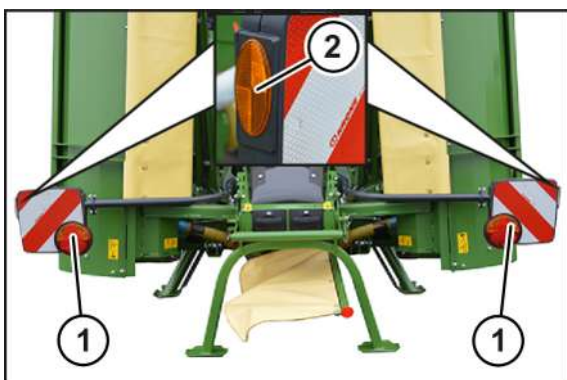
KMG000-021

De machinegegevens bevinden zich op het typeplaatje (1). Het typeplaatje is rechtsvoor op de driepuntsbok aangebracht.

Gegevens voor aanvragen en bestellingen

Bij vragen over het werktuig en bij het bestellen van onderdelen moeten het type, het voertuigidentificatienummer en het bouwjaar van het werktuig worden opgegeven. Om de gegevens altijd ter beschikking te hebben, adviseren wij om deze in de velden op de voorste omslag van deze handleiding te vermelden.

3.3 Verlichting voor rijden op de weg



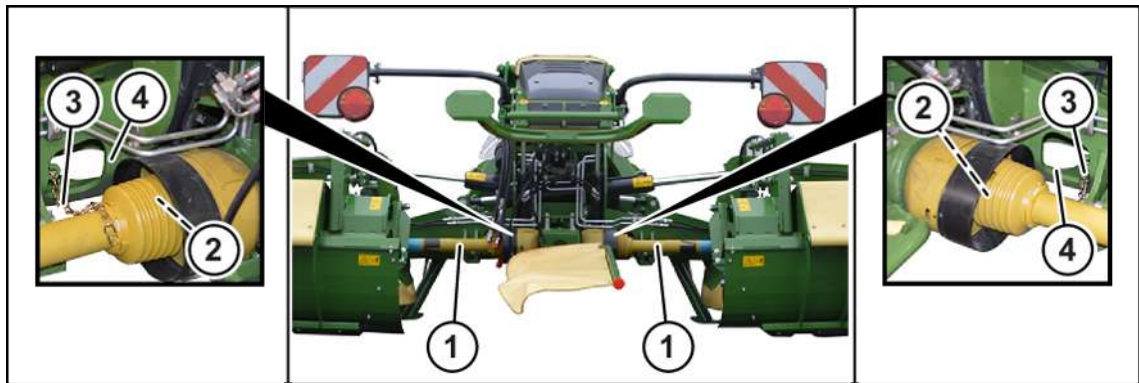
KMG000-031

Om aan de nationale verkeerswetgeving voldoen is de machine standaard uitgerust:

- met driekamerlichten (1) (knipperlicht, achterlicht en remlicht),
- met gele reflectoren (2).

3.4 Tussenscharnieras

Om de functionaliteit te behouden en de levensduur te verhogen, moet de frictiekoppeling eenmaal per jaar voor het begin van het seizoen worden ontluicht, [zie pagina 73](#).



KMG000-014

De tussenscharnierassen (1) voor de maaierkaandrijvingen zijn met de frictiekoppelingen (2) naar de ingansaandrijvingen toe aangekoppeld. De ophangkettingen (3) zijn aan de driepuntsbok (4) bevestigd. De frictiekoppeling beschermt trekker en machine tegen beschadiging.

3.5

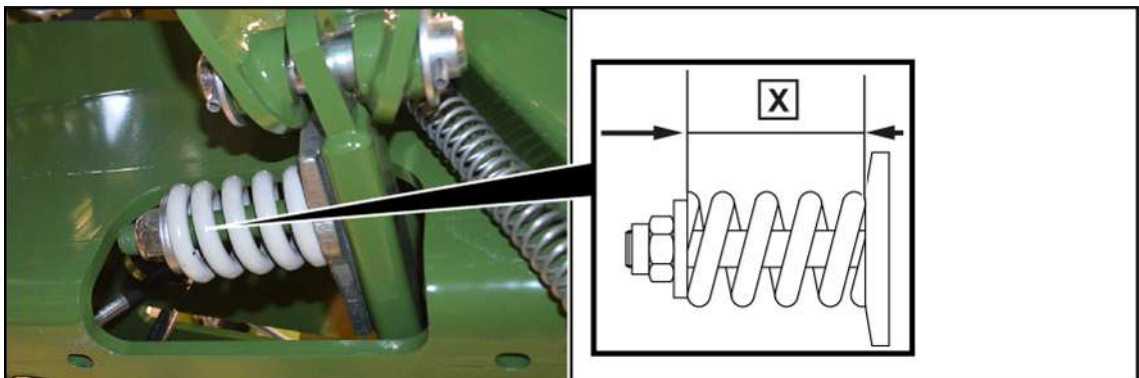
Paalbeveiliging

WAARSCHUWING

Gevaar voor ongevallen door veranderd rijgedrag

Wanneer de waarde voor de veer op de paalbeveiliging verandert, verandert ook het activeringsmoment van de paalbeveiliging. Daardoor kan de paalbeveiliging in de transportstand bij schoksgewijze belasting activeren en het rijgedrag veranderen. Daardoor kunnen er ongevallen ontstaan.

- De waarde voor de veer op de paalbeveiliging **nooit** veranderen.



KMG000-032

Om schade bij het rijden op hindernissen te voorkomen, is hert maaierwerk met een zogenaamde paalbeveiliging uitgerust. Na het activeren van de paalbeveiliging draait het maaierwerk naar achteren. Door het maaierwerk achteruit te rijden, vergrendelt de paalbeveiliging weer.

Het activeringselement is in de fabriek ingesteld.

Maat X=85 mm

4 Technische gegevens

Afmetingen	
Werkbreedte	9.450 mm
Transportbreedte	3.000 mm
Neerzethoogte	4.000 mm
Transporthoogte	4.000 mm
Oppervlaktecapaciteit	8-14 ha/h
Eigen gewicht	2.988 kg
Maaihoogte	Instelbereik
Uitvoering standaard	ca. 1–7 cm
Uitvoering hoogsnijslijder	ca. 6–12 cm
Uitvoering combislijder	ca. 4-10 cm
Minimumvereiste aan de trekker	
Benodigd vermogen	130 kW (180 pk)
Aftakastorerental	1.000 o.p.m.
Max. bedrijfsdruk van de hydraulische installatie	200 bar
Spanning verlichting	12 V, 7-polig
Elektrische aansluitingen	
Verlichting	12 V, 7-polig
Stroomvoorziening van de machine	12 V, 3-polige contactdoos
Benodigde hydraulische aansluitingen	
Dubbelwerkende hydraulische aansluiting	2x
Hydraulische aansluiting (P)	1x
Hydraulische aansluiting (T)/drukloze terugloop in de tank	1x
Load-Sensing-aansluiting (LS)	1x
Uitrusting van de machine (standaard)	
Aankoppeling onderste hefarmen	Cat. III en cat. IV
SafeCut	Standaard
Messensnellsluiting of messchroefsluiting	Standaard
Aantal maaischijven	12 stuks
Aantal maaitrommels	4 stuks
Omgevingstemperatuur	
Temperatuurbereik voor de werking van de machine	-5 tot +45 °C

4.1 Bedrijfsstoffen

AANWIJZING

Verversingsintervallen bij biologische olie aanhouden

Om een hoge levensverwachting van de machine te verkrijgen bij biologische olie de verversingsintervallen wegens veroudering van de olie in elk geval aanhouden.

AANWIJZING

Machineschade door het mengen van olie

Wanneer oliesoorten met verschillende specificaties met elkaar worden gemengd, kan er schade aan de machine ontstaan.

- ▶ Nooit oliesoorten met verschillende specificaties met elkaar mengen.
- ▶ Overleg met uw KRONE servicepartner houden, voordat na een oliewissel een olie met een andere specificatie wordt gebruikt.

Biologische smeermiddelen op aanvraag

4.1.1 Oliën

Aanduiding	Vulhoeveelheid	Specificatie	Eerste vulling vanaf fabriek
Ingangsaandrijving	2,0 l	SAE 90	Violin ML 4 SAE 90
Hoofdaandrijving	elk 6,5 l	SAE 90	Violin ML 4 SAE 90
Hoofdaandrijving bovenste deel	elk 0,9 L	SAE 90	Violin ML 4 SAE 90
Hoofdaandrijving onderste deel	elk 0,9 L	SAE 90	Violin ML 4 SAE 90
Maaibalk	elk 8,0 L	SAE 90	Violin ML 4 SAE 90

De vulhoeveelheden van de aandrijvingen zijn richtwaarden. De correcte waarden ontstaan door olieversing/oliepeilcontrole, [zie pagina 78](#).

4.1.2 Smeervetten

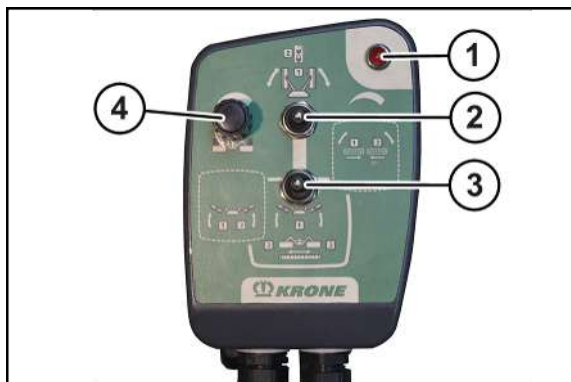
Aanduiding	Vulhoeveelheid	Specificatie
Handsmeerplaatsen	Volgens behoefte ¹	Smeervet overeenkomstig DIN 51818 van de NLGI-klasse 2, lithiumzeep met EP-toevoegingen

¹ De handsmeerplaats zolang smeren tot vet bij het lagerpunt uitteedt. Na de smering het vet dat uit de lagerpunten puilt, verwijderen.

5 Bedienings- en weergave-elementen

5.1 Bedieningsbox

Met de bedieningsbox worden verschillende functies van de machine vooraf gekozen. De eigenlijke functies worden uitgevoerd via de ventielblokken van de trekker. In de volgende tabel wordt de functie van de afzonderlijke schakelaars uitgelegd.



KMG000-001

Aanduiding		Functie	
1	Controlelamp rood		Brandt wanneer de bedieningsbox is ingeschakeld.
2	Tuimelschakelaar	Mid-den	Bedieningsbox uit (controlelamp (1) uit)
		Boven	Ventielblok dubbelwerkend (2+/2-) (2-) Verlaagt beide maaierwerken van transport- in wendakkerstand. (2+) Tilt beide maaierwerken op van wendakkerstand in transportstand.
		Onder	Activeert de onderste tuimelschakelaar (3).
3	Tuimelschakelaar (alleen actief als de tuimelschakelaar (2) omlaag wijst)	Links	Ventielblok dubbelwerkend (2+/2-): (2-) Verlaagt het rechter maaierwerk van wendakkerstand in werkstand. (2+) Tilt het rechter maaierwerk op van werkstand in wendakkerstand.
			Ventielblok dubbelwerkend (1+/1-): (1-) Verlaagt het linker maaierwerk van wendakkerstand in werkstand. (1+) Tilt het linker maaierwerk op van werkstand in wendakkerstand.

Aanduiding		Functie	
		Mid-den	Ventielblok dubbelwerkend (2+/2-): (2-) Verlaagt beide maaierwerken van wendakkerstand in werkstand. (2+) Tilt beide maaierwerken op van de werkstand in de wendakkerstand.
		Rechts	Besturingsapparaat dubbelwerkend (2+/2-): (2-) Sluit de rechter zwadkap. (2+) Opent de rechter zwadkap. Besturingsapparaat dubbelwerkend (1+/1-): (1-) Sluit de linker zwadkap. (1+) Opent de linker zwadkap.
4	Draaipotentiometer		Met de draaipotentiometer kan de bodemdruk van de maaibalk worden ingesteld. Linksom draaien = ontlastingsdruk verhogen/bodemdruk verlagen Linksom draaien = ontlastingsdruk verlagen/bodemdruk verhogen

6 Eerste inbedrijfstelling

In dit hoofdstuk worden montage- en instelwerkzaamheden aan de machine beschreven die alleen door gekwalificeerd vakpersoneel mogen worden uitgevoerd. Hier geldt de aanwijzing "Kwalificatie van het vakpersoneel", [zie pagina 14](#).



WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel of schade aan de machine door een foutieve eerste inbedrijfstelling

Wanneer de eerste inbedrijfstelling niet correct of onvolledig wordt uitgevoerd, kan de machine storingen tonen. Daardoor kunnen personen ernstig of dodelijk letsel oplopen en of er kan machineschade optreden.

- ▶ De eerste inbedrijfstelling uitsluitend door geautoriseerd vakpersoneel laten uitvoeren.
- ▶ Lees de "Kwalificatie van het vakpersoneel" volledig door en neem deze in acht, [zie pagina 14](#).



WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de principiële veiligheidsinstructies

Wanneer de principiële veiligheidsinstructies niet in acht worden genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- ▶ Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsaanwijzingen worden gelezen en opgevolgd, [zie pagina 13](#).



WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de veiligheidsroutines

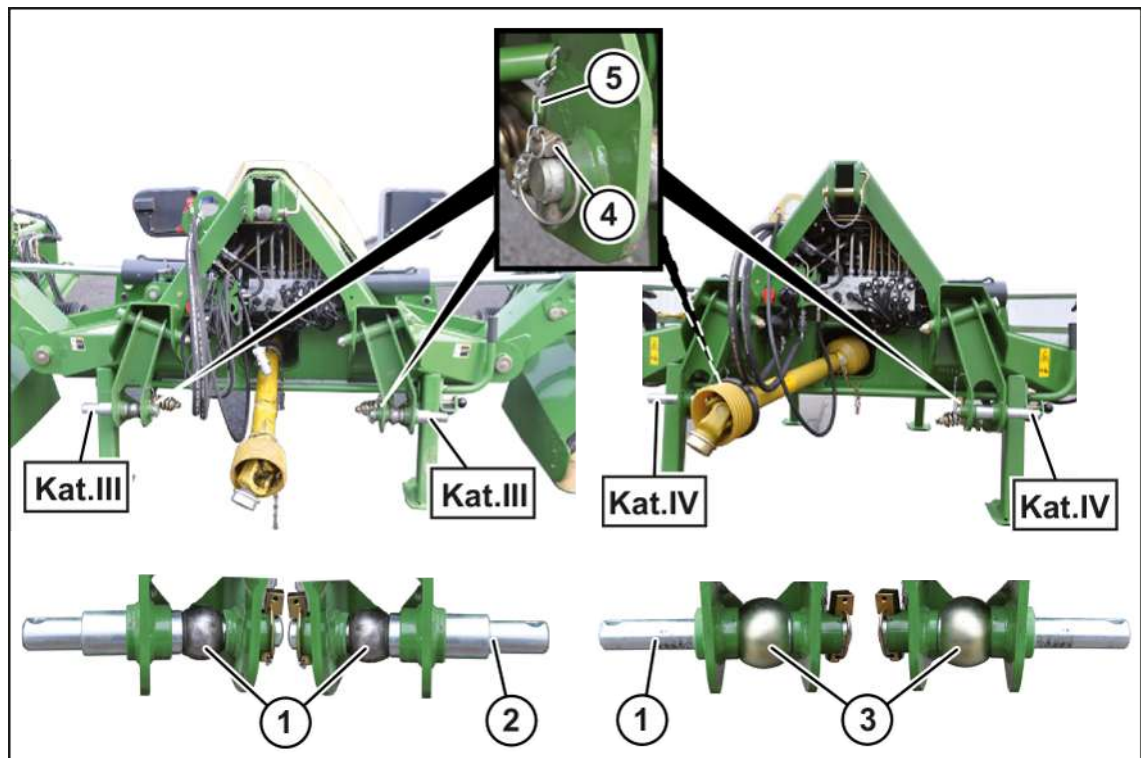
Wanneer de veiligheidsroutine niet in acht wordt genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- ▶ Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsroutines worden gelezen en opgevolgd, [zie pagina 25](#).

6.1 Controlelijst voor de eerste ingebruikneming

- ✓ De machine is volgens de montagehandleiding van de machine gemonteerd.
- ✓ bouten en moeren zijn op vast zitten gecontroleerd en werden met het voorgeschreven aandraaimoment aangehaald, [zie pagina 70](#).
- ✓ De veiligheidsinrichtingen zijn gemonteerd en gecontroleerd op volledigheid en beschadigingen.
- ✓ De machine is volledig gesmeerd, [zie pagina 95](#).
- ✓ Bij alle aandrijvingen is de oliepeilcontrole uitgevoerd, [zie pagina 78](#).
- ✓ De hydraulische installatie is op dichtheid gecontroleerd.
- ✓ De trekker voldoet aan de eisen van de machine, [zie pagina 36](#).
- ✓ De aslast, de minimale ballast en het totale gewicht zijn gecontroleerd. [zie pagina 36](#).
- ✓ De tussenaslengte is gecontroleerd en aangepast, [zie pagina 43](#).
- ✓ De messen zijn ingezet, [zie pagina 84](#).
- ✓ De hydraulische installatie is ontlucht.
- ✓ De frictiekoppeling is ontlucht, [zie pagina 73](#).
- ✓ De koppelingspunten zijn aangepast, [zie pagina 41](#).
- ✓ De vrije ruimte tussen trekker en machine is gecontroleerd, [zie pagina 42](#).

6.2 Koppelpunten aanpassen



KM000-005

Hefarmbout

De montage in de driepunt is voor cat.III en cat.IV ontworpen.

De machine is in de fabriek voor categorie III voorbereid.

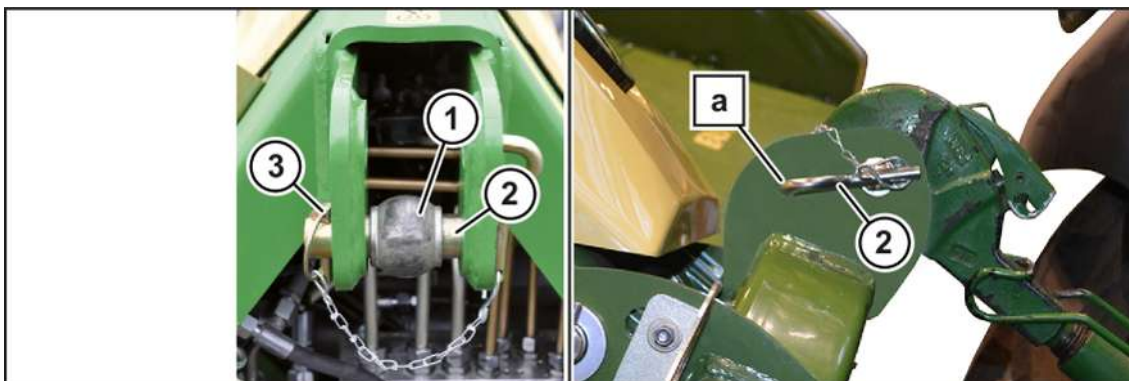
- ▶ Steeds een kogelhuls cat.III (1) op de hefarmbout (2) monteren.
- ▶ De hefarmbout met klapstekker (4) en veiligheidsketting (5) beveiligen.

Ombouwen naar categorie IV

- ▶ De hefarmbout (2) eruit trekken.
- ▶ De hefarmbouten (2) 180° draaien en door de kogelhulzen cat. IV (3) steken.
- ▶ De hefarmbouten (2) met klapstekker (4) en veiligheidsketting (5) beveiligen.

De langere tap van de hefarmbout (2) is naar buiten gericht.

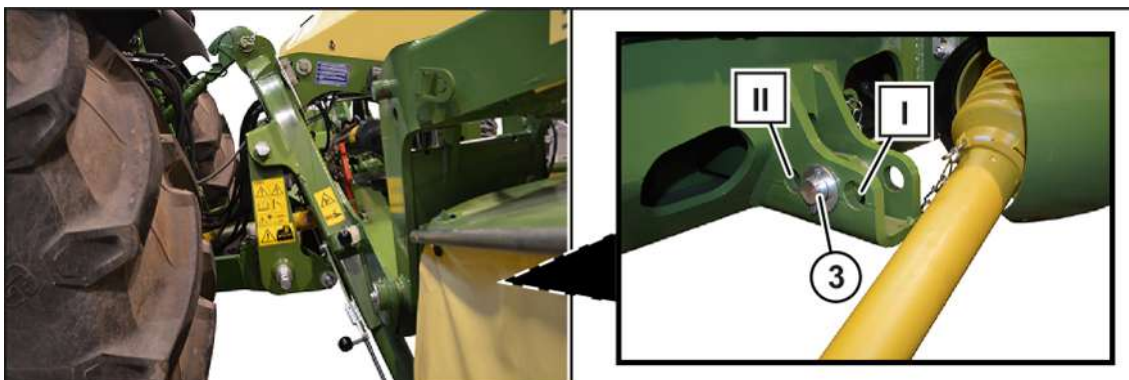
Bovenstangbout



KMG000-092

- ▶ De bovenstangbout (2) in het onderste gat van de driepuntsbok en door de kogelhuls (1) steken.
- ▶ Om de bovenstangbout tegen verdraaien te beveiligen, de verdraaibeveiliging van de bovenstangbout in de boring (a) steken.
- ▶ De bovenstangbout met de klapstekker (3) beveiligen.

6.3 Vrije ruimte trekker tot de machine controleren/instellen



KMG000-093

Vrije ruimte trekker tot de machine controleren

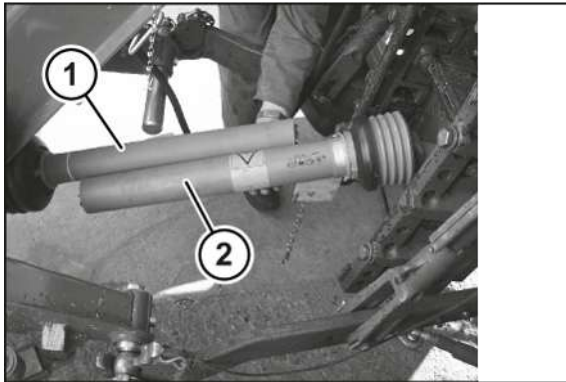
De vrije ruimte tussen trekker en machine moet in elke bedrijfspositie (transportstand, wendakkerstand en werkstand) zo groot zijn dat de machine niet met componenten (wielen, bumpers) van de trekker in aanraking komt.

- ▶ Neem de veiligheidsroutines in acht, [zie pagina 25](#).
- ▶ De machine aan de trekker vastkoppelen, [zie pagina 44](#).
- ▶ Alle bedrijfsposities eenmaal voorzichtig aanlopen.
 - ⇒ De machine komt niet met de trekker in aanraking.
 - ⇒ Als de machine in een bedrijfspositie met de trekker in aanraking komt, moet de vrije ruimte groter worden gemaakt.

Vrije ruimte trekker naar de machine instellen

- ▶ Neem de veiligheidsroutines in acht, [zie pagina 25](#).
- ▶ De machine van de trekker loskoppelen, [zie pagina 60](#).
- ▶ De bout (3) in het achterste bereik van de paalbeveiliging demonteren.
- ▶ De paalbeveiligingen in het gatenpatroon plaatsen en met de bout beveiligen.
- ➔ Pos.I = kleinste afstand tot de trekker
- ➔ Pos.II = grootste afstand tot de trekker
- ▶ Let erop dat de paalbeveiliging rechts en links gelijk is ingesteld.

6.4 Tussenas aanpassen



KMG000-047

- ✓ De machine is aan de trekker gekoppeld, [zie pagina 44](#).
- ▶ De machine zover optillen tot de aftakasstomp van de trekker en de aandrijfas van de machine zich op gelijke hoogte bevinden.
- ▶ De machine stoppen en beveiligen, [zie pagina 25](#).
- ▶ De tussenas uit elkaar trekken.
- ▶ Aan de trekker- en machinezijde elk een helft monteren (1, 2).
- ▶ De profiel- en beschermbuizen inkorten.

AANWIJZING: materiaalschade doordat de profieloverlapping te klein is! Een overlapping (verschuiflengte) van de profiel- en beschermbuizen van minstens 200 mm aanhouden, zie gebruiksaanwijzing van de fabrikant van de tussenas.

- ▶ De overlapping van de profiel- en beschermbuizen controleren.

7 Inbedrijfstelling

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de principiële veiligheidsinstructies

Wanneer de principiële veiligheidsinstructies niet in acht worden genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsaanwijzingen worden gelezen en opgevolgd, [zie pagina 13](#).

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de veiligheidsroutines

Wanneer de veiligheidsroutine niet in acht wordt genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsroutines worden gelezen en opgevolgd, [zie pagina 25](#).

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel of schade aan de machine door niet correct aangesloten, verwisselde of onvakkundig geïnstalleerde aansluitleidingen.

Wanneer de aansluitleidingen van de machine niet correct aan de trekker zijn aangesloten of geïnstalleerd, kunnen deze losscheuren of beschadigd worden. Dit kan ernstige ongelukken tot gevolg hebben. Door verwisselde aansluitleidingen kunnen per ongeluk functies worden uitgevoerd, die eveneens ernstige ongelukken kunnen veroorzaken.

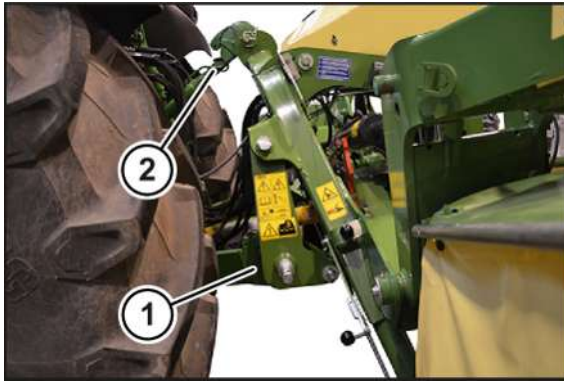
- De slangen en kabels correct aansluiten en borgen.
- De slangen, kabels en draden zodanig installeren dat ze niet schuren, spannen, inklemmen of met andere componenten (bijv. trekkerbanden) in aanraking komen, vooral bij het rijden door bochten.
- De slangen en kabels aan de hiervoor bestemde aansluitingen vastkoppelen en aansluiten zoals beschreven in de handleiding.

7.1 Machine aan de trekker koppelen

AANWIJZING

De aanbouw van apparaten aan de voor- en achterzijde mag niet tot het overschrijden van het toegestane totaal gewicht, de toegestane asbelastingen en het draagvermogen van de banden van de trekker leiden. De vooras van de trekker moet ook bij gemonteerd aanbouwwerktuig achter altijd met minstens 20% van het leeg gewicht van de trekker zijn belast.

- Controleer voor het begin van de rit of aan deze voorwaarden is voldaan.



KMG000-012

WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel bij personen die zich ophouden tussen trekker en machine! Zorg ervoor dat zich tijdens het vastkoppelen niemand tussen trekker en machine ophoudt, met name tijdens het achteruitrijden van de trekker.

- ▶ Met de trekker achteruit tot aan de machine rijden en de hefarm (1) onder de hefarmbout van de machine positioneren.
- ▶ De hefarmen (1) zover optillen dat deze in de kogelhulzen vastklikken en vergrendelen.
- ▶ De trekker beveiligen tegen weggrollen.
- ▶ De bovenstang (2) in de driepuntsbok ophangen en beveiligen.
- ▶ Om zijwaarts uitzwenken van de machine bij rijden op de weg en bij gebruik voor werkzaamheden te voorkomen de hefarmen vastzetten.

7.2 Hydraulische slangen vastkoppelen



KMG000-076

Om de hydraulische slangen correct vast te koppelen, zijn de hydraulische slangen (1, 2) met cijfers of letters gekenmerkt.

hydraulische slangen voor de aansluiting aan een dubbelwerkend besturingsapparaat zijn met dezelfde cijfers, het plusteken voor de drukleiding en het minteken voor de terugloop gekenmerkt, bijv. (2+/2-).

Hydraulische slangen met letters worden aan de overeenkomstige besturingsapparaten vastgekoppeld (P=drukleiding, T=terugloop, LS=Load-Sensing-besturing/meldleiding).

Op de trekker moet een besturingsapparaat worden gebruikt, dat in de neutrale stand tegen ongewenst neerlaten vergrendeld kan worden.

Voor het omhoog en omlaag bewegen van het maaierwerk moeten op de trekker besturingsapparaten worden gebruikt die in de neutrale stand tegen ongewenste bediening kunnen worden vergrendeld.

- ▶ De trekkerhydrauliek drukloos schakelen.
- ▶ De machine stoppen en beveiligen, [zie pagina 25](#).
- ▶ De verbindingen van de hydraulische snelkoppelaar schoonmaken en drogen.
- ▶ De hydraulische slangen (1+/1-) vastkoppelen op een dubbelwerkend besturingsapparaat van de trekker.
- ▶ De hydraulische slangen (2+/2-) vastkoppelen op een dubbelwerkend besturingsapparaat van de trekker.
- ▶ De drukleiding (P) aan de trekker vastkoppelen.
- ▶ De terugloop (T) aan de aansluiting voor de drukloze terugloop vastkoppelen.
- ▶ De meldleiding (LS) aan de aansluiting voor de Load-Sensing-besturing vastkoppelen.
- ▶ De afsluitkraan (3) op de driepuntsbok (4) openen, [zie pagina 53](#).

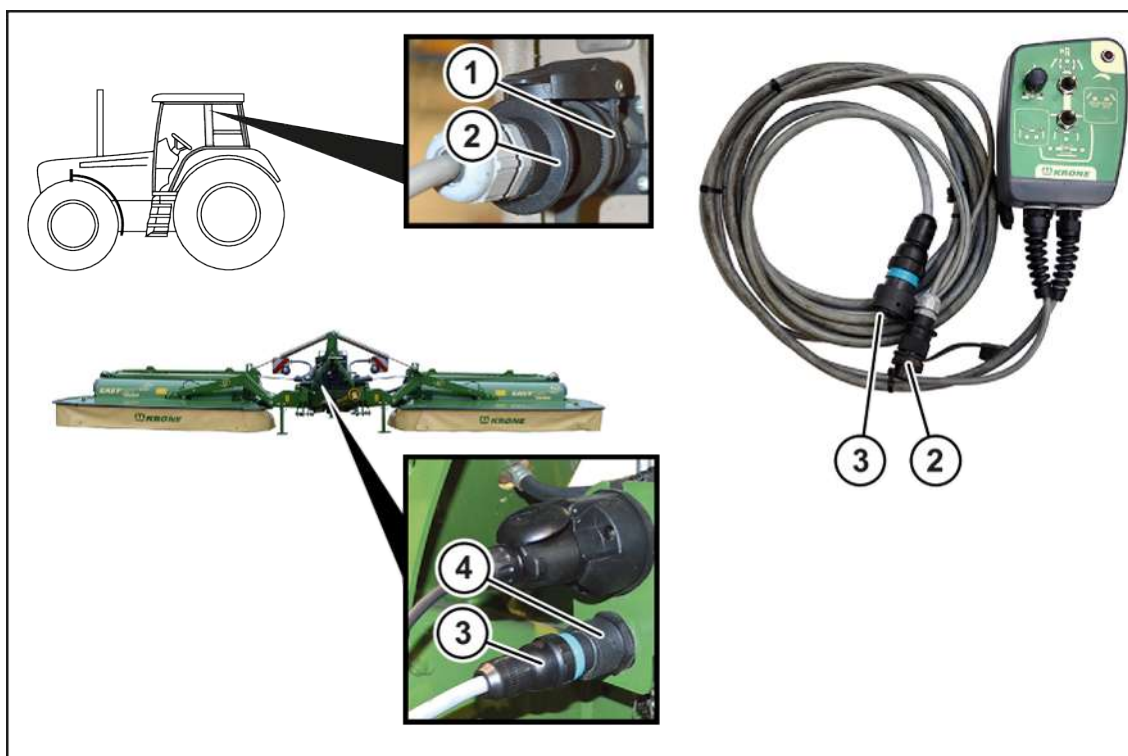
7.3 Bedieningsbox aansluiten

AANWIJZING

Kortsluiting door verontreinigingen en vocht in de stekkerverbinding

Door een kortsluiting kan er schade aan de machine ontstaan.

- ▶ Let erop dat de stekkers en contactdozen schoon en droog zijn.



KM000-082

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie pagina 25](#).

Aansluiting bedieningsbox op de trekker

- ▶ De 2-polige stekker (2) met de 2-polige contactdoos (1) van de trekker verbinden.

Aansluiting bedieningsbox op de machine

- De 14-polige stekker (3) met de 14-polige contactdoos (4) van de machine verbinden.

7.4 Verlichting voor rijden op de weg aansluiten

AANWIJZING

Kortsluiting door verontreinigingen en vocht in de stekkerverbinding

Door een kortsluiting kan er schade aan de machine ontstaan.

- Let erop dat de stekkers en contactdozen schoon en droog zijn.



KMG000-013

Met de meegeleverde 7-polige verlichtingskabel (2) wordt de verlichting voor het rijden op de weg aangesloten.

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie pagina 25](#).
- De 7-polige stekker van de verlichtingskabel (2) met de 7-polige contactdoos (1) van de machine verbinden.
- De 7-polige stekker van de verlichtingskabel (2) met de 7-polige contactdoos (3) van de trekker verbinden.
- Installeer de verlichtingskabel (2) zo dat deze niet met de trekkerwielen in verbinding komt.

7.5 Tussenas monteren



WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de gevarenzone van de tussenas

Wanneer de gevarenzone van de tussenas niet in acht wordt genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

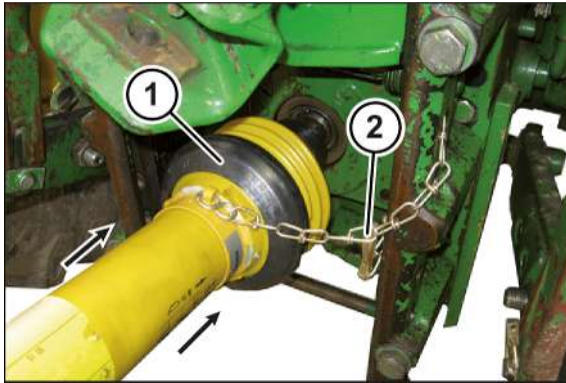
- Om ongevallen te voorkomen, de gevarenzone van de tussenas in acht nemen, [zie pagina 17](#).

AANWIJZING

Trekkerwissel

Wanneer de tussenaslengte bij een trekkerwissel niet wordt gecontroleerd, kan er schade aan de machine ontstaan.

- Om schade aan de machine te vermijden, bij iedere trekkerwissel de tussenaslengte controleren en evt. corrigeren, [zie pagina 43](#).



KMG000-048

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie pagina 25](#).
- ▶ De tussenas (1) op de aftakasstomp van de trekker schuiven en borgen.
- ▶ De tussenasbescherming met het kettinkje (2) tegen meedraaien borgen.

8 Bediening

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de principiële veiligheidsinstructies

Wanneer de principiële veiligheidsinstructies niet in acht worden genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- ▶ Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsaanwijzingen worden gelezen en opgevolgd, [zie pagina 13](#).

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de veiligheidsroutines

Wanneer de veiligheidsroutine niet in acht wordt genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- ▶ Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsroutines worden gelezen en opgevolgd, [zie pagina 25](#).

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel tijdens het werk

Wanneer de volgende aanwijzingen niet in acht worden genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- ▶ Voordat de aftakas wordt bijgeschakeld moet de machine zich in de werkstand bevinden en moeten de glijrails op de bodem liggen.
- ▶ Ook bij gebruik volgens bestemming van de machine bestaat gevaar door weggeslingerde vreemde voorwerpen. Daarom personen uit de gevarenszone van de machine wegsturen.
- ▶ Er is bijzondere voorzichtigheid geboden tijdens het werk in de nabijheid van straten en gebouwen.

8.1 Voorzijdebescherming

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door weggeslingerde voorwerpen

Wanneer de voorzijdebescherming/zijbescherming tijdens het werk opgeklapt is, kunnen voorwerpen worden weggeslingerd. Daardoor kunnen personen ernstig letsel oplopen.

- ▶ De voorzijdebescherming/zijbescherming neerklappen.
- ▶ De beschermdoeken van de voorzijdebescherming en de zijbescherming met de draaisluitingen met elkaar verbinden.

8.1.1 Voorzijdebescherming omhoog klappen



KMG000-006

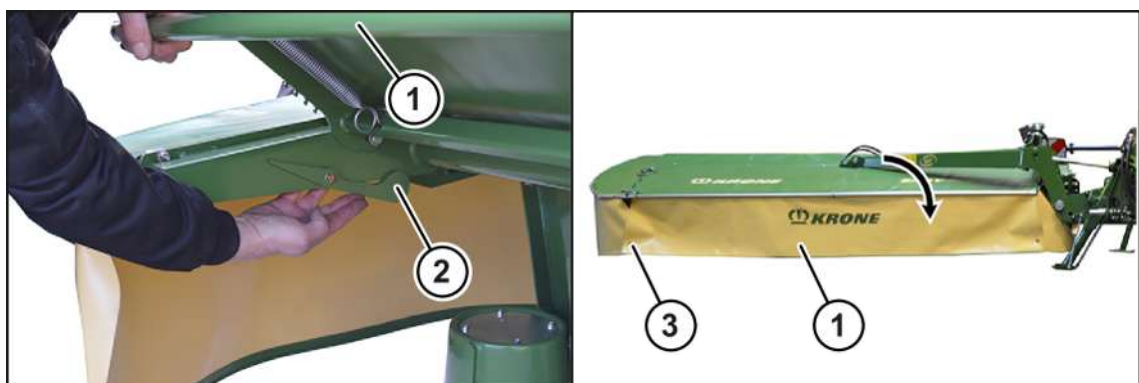
✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie pagina 25](#).



KM000-508

- ▶ De draaisluitingen (3) openen.
- ▶ De voorzijdebescherming (1) naar voren uit de vergrendeling trekken en omhoog klappen.
- ▶ Om de voorzijdebescherming (1) in de gewenste positie te brengen, de klink (2) bedienen.

8.1.2 Voorzijdebescherming omlaag klappen



KMG000-077

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie pagina 25](#).
- ▶ De klink (2) losmaken.
- ▶ De voorzijdebescherming (1) omlaag klappen.
- ▶ Let erop dat aan de rechter en linker zijde van de machine van de voorzijdebescherming (1) in de vergrendeling vastklikt.
- ▶ De draaisluitingen (3) sluiten.

8.2 Zijbescherming

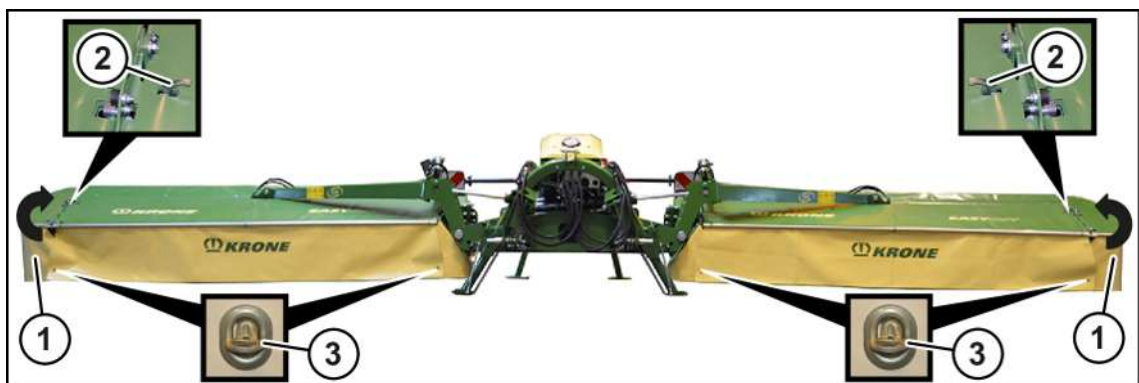
⚠ **WAARSCHUWING**

Gevaar voor letsel door weggeslingerde voorwerpen

Wanneer de voorzijdebescherming/zijbescherming tijdens het werk opgeklapt is, kunnen voorwerpen worden weggeslingerd. Daardoor kunnen personen ernstig letsel oplopen.

- ▶ De voorzijdebescherming/zijbescherming neerklappen.
- ▶ De beschermdoeken van de voorzijdebescherming en de zijbescherming met de draaisluitingen met elkaar verbinden.

8.2.1 Zijbescherming omhoogklappen (transportstand)



KMG000-058

- ✓ De machine bevindt zich in de werkstand, [zie pagina 55](#).
- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie pagina 25](#).
- ▶ De draaisluitingen (3) openen.

8.2.2 Zijbescherming omlaagklappen (werkstand)

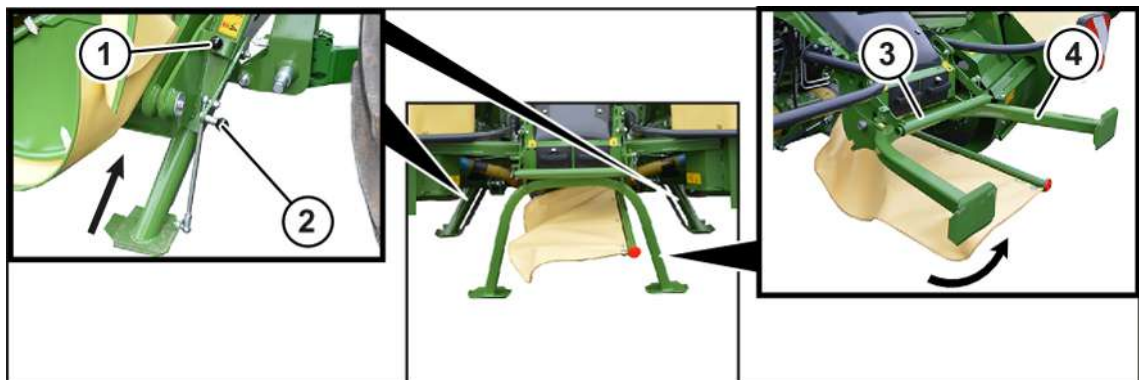


KMG000-027

- ✓ De machine bevindt zich in de werkstand, [zie pagina 55](#).
- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie pagina 25](#).
- ▶ De draaisluitingen (3) sluiten.

8.3 Steunvoet bedienen

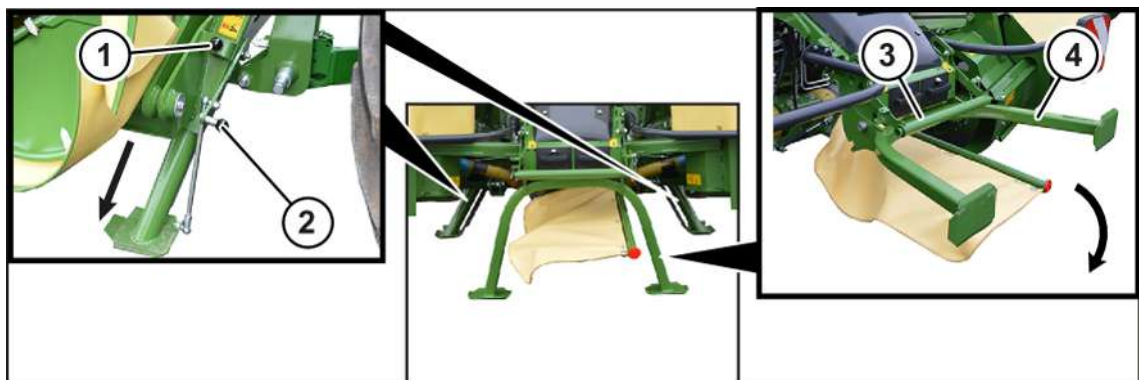
8.3.1 Steunvoet in de transportstand brengen



KMG000-015

- ▶ Via het achterste hydraulische systeem de machine zover opheffen dat de steunvoeten omhoog kunnen worden gezwenkt.
- ▶ De machine stopzetten en beveiligen, [zie pagina 25](#).
- ▶ De bout (1) eruit trekken en de hendel (2) omhoog zwenken.
- ▶ De hendel (3) omlaag duwen, de steunvoet (4) omhoog zwenken en door de hendel (3) vergrendelen.

8.3.2 Steunvoeten in de steunstand brengen

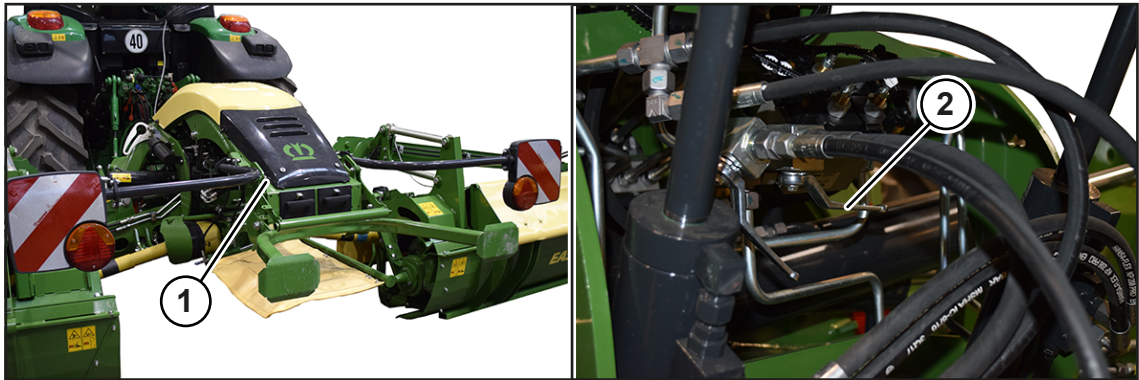


KMG000-016

- ▶ Via het achterste hydraulische systeem de machine zover opheffen dat de steunvoeten omlaag kunnen worden gezwenkt.
- ▶ De machine stopzetten en beveiligen, [zie pagina 25](#).
- ▶ De bout (1) eruit trekken, de hendel (2) omlaag zwenken en met de bout (1) vergrendelen.
- ▶ De hendel (3) omlaag duwen, de steunvoet (4) omlaag zwenken en door de hendel (3) vergrendelen.

8.4 Achterframe blokkeren

Bij de uitvoering "Hydraulische uitzetting achterframe"



KM000-700

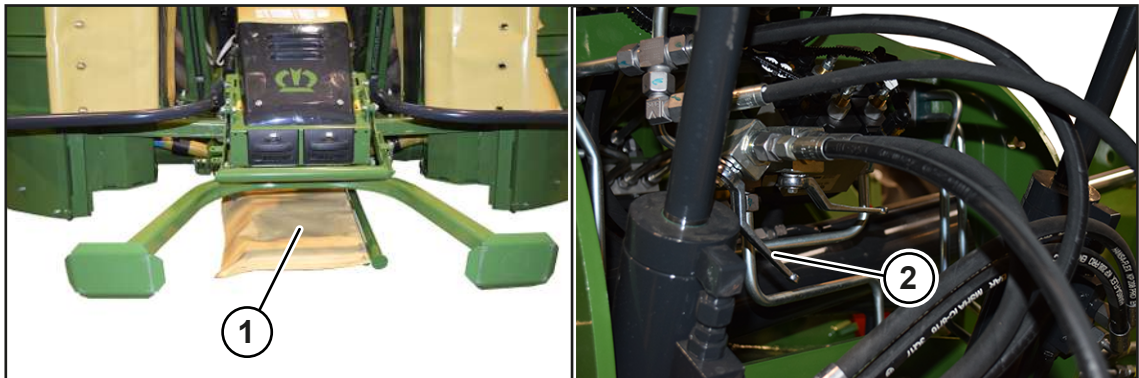
Voor het parkeren van de machine moet het achterframe neergelaten zijn.

Wanneer het achterframe (1) is neergelaten, moet de afsluitkraan (2) worden geblokkeerd.

- ▶ Afsluitkraan blokkeren, [zie pagina 53](#).

8.5 Zwaddoek blokkeren

Bij de uitvoering "Hydraulische zwaddoek"

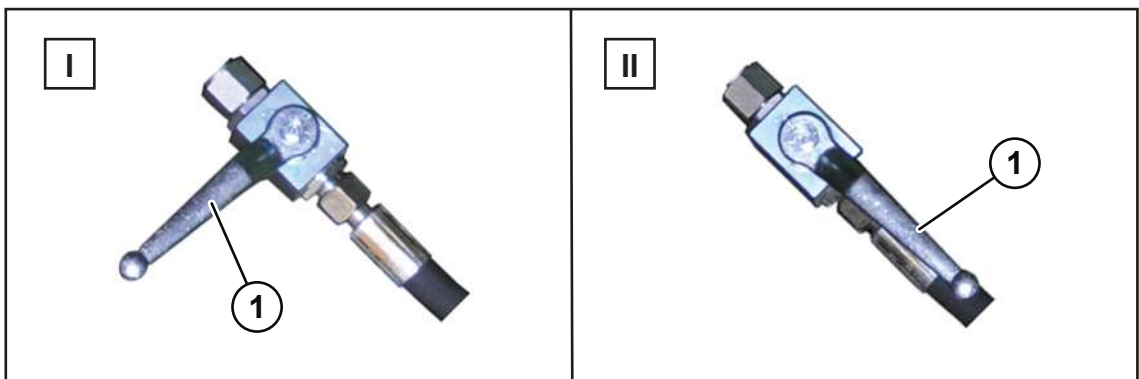


KM000-840

Het zwaddoek (1) wordt in de transportstand omhoog gezwenkt. Wanneer het zwaddoek omhoog gezwenkt is, moet de afsluitkraan (2) worden geblokkeerd.

- ▶ Afsluitkraan blokkeren, [zie pagina 53](#).

8.6 Afsluitkranen blokkeren/activeren



KMG000-089

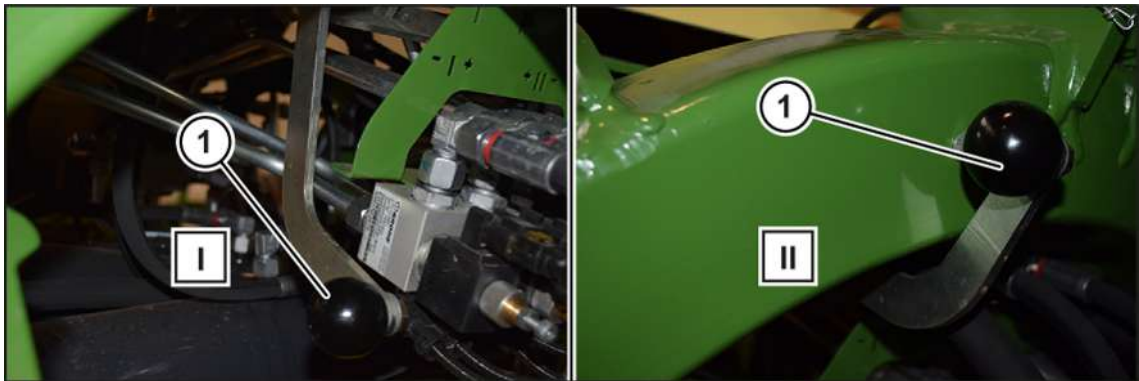
Blokkeren

- De afsluitkraan (1) in positie (I) brengen.

Losmaken

- De afsluitkraan (1) in positie (II) brengen.

8.7 Afsluitkraan sluiten/openen



KM000-701

De afsluitkraan (1) is bestemd om het ontlastingssysteem in te schakelen. Met het ontlastingssysteem wordt de bodemdruk verhoogd of verlaagd, [zie pagina 56](#). Om de machine te demonteren, moet de afsluitkraan (1) worden gesloten. Voor het maaien, moet de afsluitkraan (1) worden gesloten.

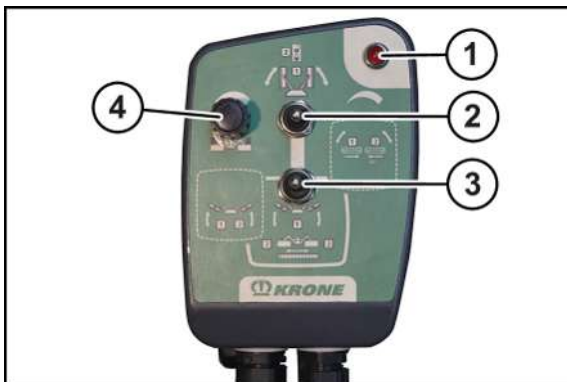
Sluiten

- De afsluitkraan (1) in positie (I) brengen.

Openen

- De afsluitkraan (1) in positie (II) brengen.

8.8 Machine van wendakker- in transportstand heffen



KMG000-045

- ✓ De aandrijving van de aftakas is uitgeschakeld.

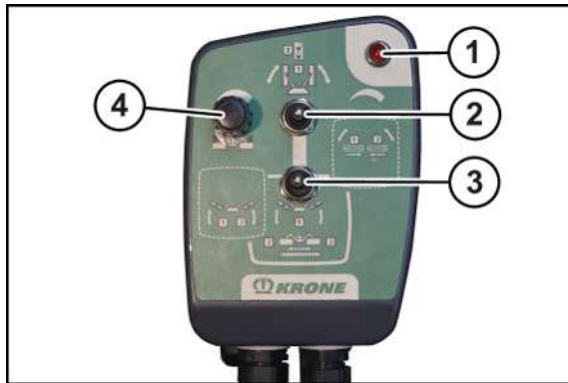
- ✓ De steunvoeten zijn in de transportstand gezwenkt en met de bouten vergrendeld.
- ▶ De machine in de wendakkerstand brengen, [zie pagina 55](#).
- ▶ De tuimelschakelaar (2) in de stand "**Boven**" zetten en houden.
- ▶ Het dubbelwerkende besturingsapparaat (2+) bedienen tot de maaierwerken van de wendakkerstand in de transportstand zijn opgetild.
 - ⇒ Bij de uitvoering "Hydraulische uitzetting achterframe" is het achterframe volledig neergelaten.
 - ⇒ Bij de uitvoering "Hydraulische zwaddoek" is het zwaddoek volledig omhoog gezwenkt.
 - ⇒ De maaierwerken bevinden zich in de transportstand.

LET OP: Om schade aan de machine door verkeerde bediening te voorkomen, de bedieningsbox uitschakelen.

- ▶ Om de bedieningsbox uit te schakelen, de tuimelschakelaar (2) in de stand "**Midden**" zetten.

8.9

Machine van transport- in werkstand neerlaten



KMG000-045

Van de transportstand in de wendakkerstand

- ▶ De tuimelschakelaar (2) in de stand "boven" zetten.
- ▶ Het besturingsapparaat (2-) bedienen tot beide maaierwerken in de wendakkerstand zijn neergelaten.

Wendakkerstanden

- ✓ De maaierwerken bevinden zich in wendakkerstand.
- ▶ De tuimelschakelaar (2) in de stand "onder" zetten.

Beide maaierwerken gelijktijdig van wendakker- in werkstand neerlaten

- ▶ De tuimelschakelaar (3) in de stand "midden" zetten.
- ▶ Het stuurapparaat (2-) bedienen tot beide maaierwerken in de werkstand zijn neergelaten.
- ▶ Om te maaien, het stuurapparaat (2-) in de zweefstand brengen.

Beide maaierwerken gelijktijdig van werk- in wendakkerstand optillen

- ▶ De tuimelschakelaar (3) in de stand "midden" zetten.
- ▶ Het stuurapparaat (2+) bedienen tot beide maaierwerken in de wendakkerstand zijn opgetild.

Rechter maaierwerk van wendakkerstand in de werkstand brengen

- ▶ De tuimelschakelaar (3) in de stand "links" zetten.
- ▶ Het stuurapparaat (2-) bedienen tot het rechter maaierwerk in de werkstand is neergelaten.
- ▶ Om te maaien, het stuurapparaat (2-) in de zweefstand brengen.

Rechter maaierwerk van werkstand in de wendakkerstand brengen

- ▶ De tuimelschakelaar (3) in de stand "links" zetten.
- ▶ Het stuurapparaat (2+) bedienen tot het rechter maaierwerk in de wendakkerstand is opgetild.

Linker maaierwerk van wendakkerstand in de werkstand brengen

- ▶ De tuimelschakelaar (3) in de stand "links" zetten.
- ▶ Het stuurapparaat (1-) bedienen tot het linker maaierwerk in de werkstand is neergelaten.
- ▶ Om te maaien, het stuurapparaat (1-) in de zweefstand brengen.

Linker maaierwerk van werkstand in de wendakkerstand brengen

- ▶ De tuimelschakelaar (3) in de stand "links" zetten.
- ▶ Het stuurapparaat (1+) bedienen tot het linker maaierwerk in de wendakkerstand is opgetild.

Bodemdruk verhogen/verlagen

Aanwijzing! Wanneer de ontlastingsdruk te hoog is ingesteld, kunnen de maaierwerken ongewenst in de wendakkerstand worden opgetild.

- ▶ Om de ontlastingsdruk te verhogen, de draaipotentiometer rechtsom draaien.
- ➔ De bodemdruk wordt verlaagd.
- ▶ Om de ontlastingsdruk te verlagen, de draaipotentiometer linksom draaien.
- ➔ De bodemdruk wordt verhoogd.

De ontlastingsdruk kan op de manometer worden afgelezen.

8.10 Maaien

Vorbereiden voor het maaien

- ✓ Aan alle punten die in het hoofdstuk „Inbedrijfstelling“ zijn vermeld, is voldaan, [zie pagina 44](#).
- ✓ De machine bevindt zich in de werkstand, [zie pagina 55](#).
- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie pagina 25](#).
- ✓ De voorzijdebeschermingen zijn omlaag geklapt, [zie pagina 50](#).
- ✓ Die zijbeschermingen zijn omlaag geklapt, [zie pagina 51](#).
- ✓ De hydraulische lift achteraan is geblokkeerd.
- ✓ Die steunvoeten bevinden zich in de transportstand, [zie pagina 52](#).
- ✓ De afsluitkraan is geopend, [zie pagina 54](#).

Maaien

- ▶ De zijwaartse stuurwielen instellen, [zie pagina 63](#).
- ▶ Voordat er in het maaigoed wordt gereden, de trekraftakas bij stationair draaien inschakelen en langzaam op het nominaal toerental van de machine verhogen.
- ▶ In het maaigoed rijden.
- ▶ De bodemdruk tijdens het maaien controleren, [zie pagina 56](#).
- ▶ Voor een zuiver maaibeeld de rij- en maaisnelheid aan de gebruiksvoorwaarden (bodemomstandigheden, eigenschappen van het maaigoed, hoogte, dichtheid) aanpassen.

Op een hindernis rijden

- ▶ Wanneer de paalbeveiliging is geactiveerd en het maaierwerk naar achteren is gezwenkt, met de trekker achteruitrijden tot de paalbeveiliging zelfstandig vergrendelt.

Geen kleinere gedeelten aanmaaien

Voor het aanmaaien en maaien van kleinere gedeelten of nauwe arealen kan ook alleen met het frontmaaiwerk gewerkt worden. Hierbij moeten de zijmaaiwerken zich in transportstand bevinden.

INFO

Tijdens het maaien de besturingsapparaten in de zweefstand laten.

8.11 Werken op het veld bij helling



WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de principiële veiligheidsinstructies

Wanneer de principiële veiligheidsinstructies niet in acht worden genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- ▶ Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsaanwijzingen worden gelezen en opgevolgd, [zie pagina 13](#).
- ▶ De machine nit van de transportstand in de werkstand of van de werkstand in de transportstand brengen zolang de machine dwars t.o.v. de helling wordt gebruikt.

9 Rijden en transport



WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de principiële veiligheidsinstructies

Wanneer de principiële veiligheidsinstructies niet in acht worden genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- ▶ Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsaanwijzingen worden gelezen en opgevolgd, [zie pagina 13](#).



WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de veiligheidsroutines

Wanneer de veiligheidsroutine niet in acht wordt genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- ▶ Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsroutines worden gelezen en opgevolgd, [zie pagina 25](#).



WAARSCHUWING

Gevaar voor ongevallen door niet vergrendelde stuurventielen van de trekker

Door niet vergrendelde stuurventielen kunnen machinecomponenten onbedoeld worden geactiveerd. Daardoor kunnen er ernstige ongelukken ontstaan

- ▶ Om te voorkomen dat er functies bij vergissing worden gestart, moeten de stuurventielen van de trekker bij transportritten over de weg in de neutrale stand staan en vergrendeld zijn.



WAARSCHUWING

Gevaar voor ongevallen door geopende afsluitkranen

Door geopende afsluitkranen kunnen machinecomponenten onopzettelijk in beweging worden gezet. Daardoor kunnen er ernstige ongelukken ontstaan.

- ▶ Om te voorkomen dat er functies bij vergissing worden gestart, moeten de afsluitkraan/ moeten de afsluitkranen bij transportritten/rijden op de openbare weg gesloten zijn.

AANWIJZING

De aanbouw van apparaten aan de voor- en achterzijde mag niet tot het overschrijden van het toegestane totaal gewicht, de toegestane asbelastingen en het draagvermogen van de banden van de trekker leiden. De vooras van de trekker moet ook bij gemonteerd aanbouwwerktuig achter altijd met minstens 20% van het leeg gewicht van de trekker zijn belast.

- ▶ Controleer voor het begin van de rit of aan deze voorwaarden is voldaan.

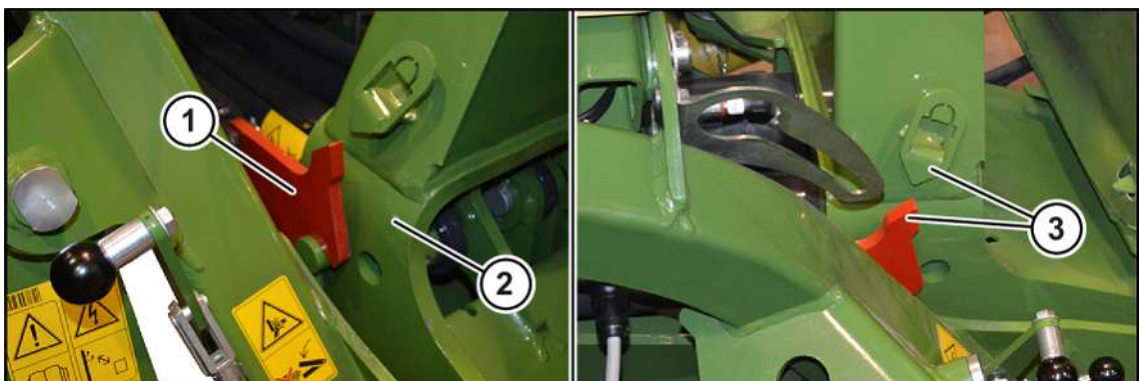
9.1 De machine voorbereiden voor het rijden op de weg



KMG000-041

- ✓ De machine is volledig en correct aan de trekker vastgekoppeld, [zie pagina 44](#).
- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie pagina 25](#).
- ✓ De hydraulische slangen zijn vastgekoppeld, [zie pagina 45](#).
- ✓ De bedieningsbox is aangesloten, [zie pagina 46](#).
- ✓ De tussenas is gemonteerd, [zie pagina 47](#).
- ✓ De voorzijdebeschermingen zijn gesloten en vergrendeld [zie pagina 50](#).
- ✓ De zijbeschermingen zijn neergeklapt.
- ✓ Die steunvoeten zijn in de transportstand, [zie pagina 52](#).
- ✓ De verlichting voor het rijden op de weg is gecontroleerd en functioneert correct, [zie pagina 47](#).
- ✓ De machine bevindt zich in de transportstand, [zie pagina 54](#).
- ✓ De dwarsarmen zijn vergrendeld, [zie pagina 59](#).
- ✓ Die afsluitkranen op de hydraulische slangen zijn gesloten, [zie pagina 53](#).
- ✓ De besturingsapparaten op de trekker bevinden zich in de neutrale stand en zijn vergrendeld.
- ✓ De bedieningsbox is uitgeschakeld, [zie pagina 55](#).
- ✓ **Bij de uitvoering "Hydraulische uitzetting achterframe"**: het achterframe is volledig neergelaten en de afsluitkraan is geblokkeerd, [zie pagina 53](#).
- ✓ **Bij de uitvoering "Hydraulische zwaddoek"**: het zwaddoek is omhoog gezwenkt en de afsluitkraan is geblokkeerd, [zie pagina 53](#).
- ✓ De machine is ontdaan van verontreinigingen en oogstresten, met name de verlichtings- en markeringsinrichtingen.
- ▶ De machine via het hydraulisch systeem aan de achterkant zover neerlaten tot de maximale transporthoogte van 4 m is bereikt of onderschreden.
- ▶ Zorg voor voldoende bodemvrijheid.

9.2 Transportstand van de dwarsarmen controleren



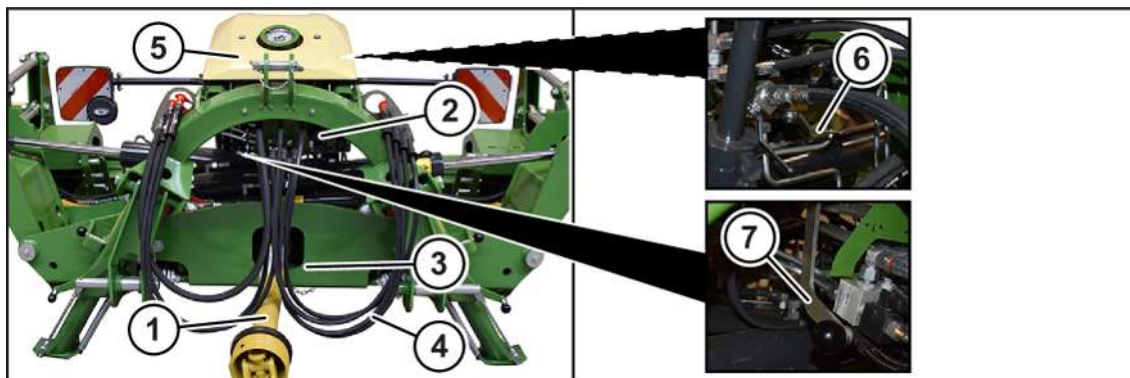
KMG000-091

Door de vergrendeling (1) zijn de maaierwerken (2) tegen ongewenst omlaag bewegen beveiligd.

- ✓ De machine bevindt zich in de transportstand, [zie pagina 54](#).
- ▶ Ervoor zorgen dat beide maaierwerken (2) de rode en groene pijlpunten (3) naar elkaar wijzen.

9.3 Machine parkeren

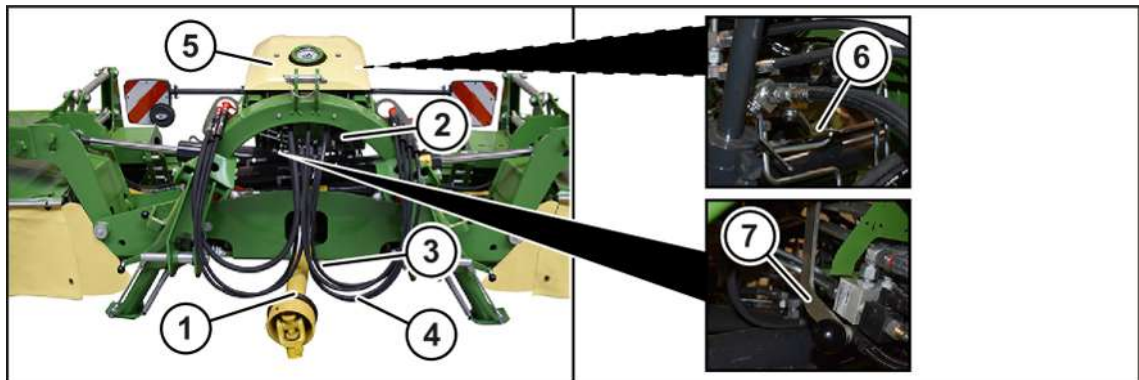
9.3.1 Machine in de transportstand parkeren



KM000-644

- ✓ De machine bevindt zich in de transportstand, [zie pagina 54](#).
- ✓ **Bij de uitvoering "Hydraulische uitzetting achterframe":** het achterframe (5) is volledig neergelaten en de afsluitkraan (6) is geblokkeerd, [zie pagina 53](#).
- ▶ De trekkerhydrauliek drukloos schakelen.
- ▶ De machine zover opheffen dat de steunvoeten omlaag kunnen worden gezwenkt.
- ▶ De steunvoeten in de steunstand brengen, [zie pagina 52](#).
- ▶ De machine via de trekkerhydrauliek op de grond laten zakken.
- ▶ De machine stoppen en beveiligen, [zie pagina 25](#).
- ▶ De tussenas (1) loskoppelen en op de tussenashouder (3) neerleggen.
- ▶ De afsluitkraan (7) sluiten, [zie pagina 54](#).
- ▶ Koppel de hydraulische slangen (4) los van de trekker, steek de stofkappen erop en hang ze op aan de opbouwbok.
- ▶ De verlichtingskabel (2) tussen trekker en machine losmaken en in de hiervoor bestemde houders steken.
- ▶ De voedingskabel voor de bedieningsbox lostrekken.
- ▶ De bedieningsbox van de trekker nemen en in de hiervoor bestemde houder steken.
- ▶ De bovenstang loshaken.
- ▶ De trekarmhaak van de trekker ontgrendelen.
- ▶ De hefarmen van de trekker zo ver neerlaten dat de trekker zonder gevaar kan worden weggereden.

9.3.2 Machine in de werkstand parkeren



KM000-708

- ✓ De machine bevindt zich in de werkstand, [zie pagina 55](#).
- ✓ **Bij de uitvoering "Hydraulische uitzetting achterframe"**: het achterframe (5) is volledig neergelaten en de afsluitkraan (6) is geblokkeerd, [zie pagina 53](#).
- ▶ De trekkerhydrauliek drukloos schakelen.
- ▶ De machine zover opheffen dat de steunvoeten omlaag kunnen worden gezwenkt.
- ▶ De steunvoeten in de steunstand brengen, [zie pagina 52](#).
- ▶ De machine via de trekkerhydrauliek op de grond laten zakken.
- ▶ De machine stoppen en beveiligen, [zie pagina 25](#).
- ▶ De tussenas (1) loskoppelen en op de tussenashouder (3) neerleggen.
- ▶ De afsluitkraan (7) sluiten, [zie pagina 54](#).
- ▶ Koppel de hydraulische slangen (4) los van de trekker, steek de stofkappen erop en hang ze op aan de opbouwbok.
- ▶ De verlichtingskabel (2) tussen trekker en machine losmaken en in de hiervoor bestemde houders steken.
- ▶ De voedingskabel voor de bedieningsbox lostrekken.
- ▶ De bedieningsbox van de trekker nemen en in de hiervoor bestemde houder steken.
- ▶ De bovenstang loshaken.
- ▶ De trekarmhaak van de trekker ontgrendelen.
- ▶ De hefarmen van de trekker zo ver neerlaten dat de trekker zonder gevaar kan worden weggereden.

10 Instellingen

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de principiële veiligheidsinstructies

Wanneer de principiële veiligheidsinstructies niet in acht worden genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- ▶ Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsaanwijzingen worden gelezen en opgevolgd, [zie pagina 13](#).

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de veiligheidsroutines

Wanneer de veiligheidsroutine niet in acht wordt genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- ▶ Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsroutines worden gelezen en opgevolgd, [zie pagina 25](#).

10.1 Instellen van de maaihoogte



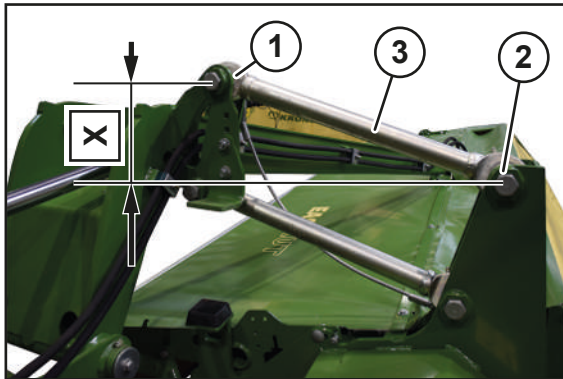
KMG000-035

De maaihoogte wordt via de bovenstang (1) ingesteld.

Instelbereik van de maaihoogte, [zie pagina 36](#).

- ✓ De steunvoet is/De steunvoeten zijn omlaag gezwenkt, [zie pagina 52](#).
- ▶ De machine tot op de steunvoet/de steunvoeten neerlaten.
- ▶ De machine stoppen en beveiligen, [zie pagina 25](#).
- ▶ De bovenstang verdraaien tot de gewenste maaihoogte is ingesteld.
 - ⇒ Bovenstang langer = grotere maaihoogte
 - ⇒ Bovenstang korter = geringe maaihoogte
- ▶ De steunvoet/de steunvoeten omhoog zwenken, [zie pagina 52](#).

10.2 Zijwaartse stuurwielen instellen

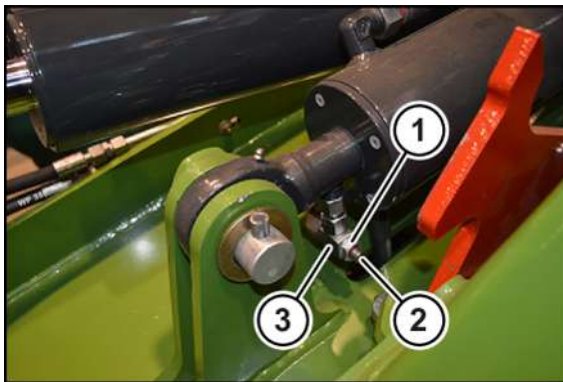


KMG000-024

Voor het maaien de hoogte van de driepuntsbok zo instellen dat de zijwaartse stuurwielen (3) in het voorste gedeelte (1) hoger zijn ingesteld dan in het achterste gedeelte (2). De instelling gebeurt via het optillen van de machine.

- ▶ De machine zover optillen tot de zijwaartse stuurwielen (3) op **X = ca. 150 mm** zijn ingesteld.

10.3 Hef-/neerlaatsnelheid van de hydraulische cilinders instellen



KMG000-036

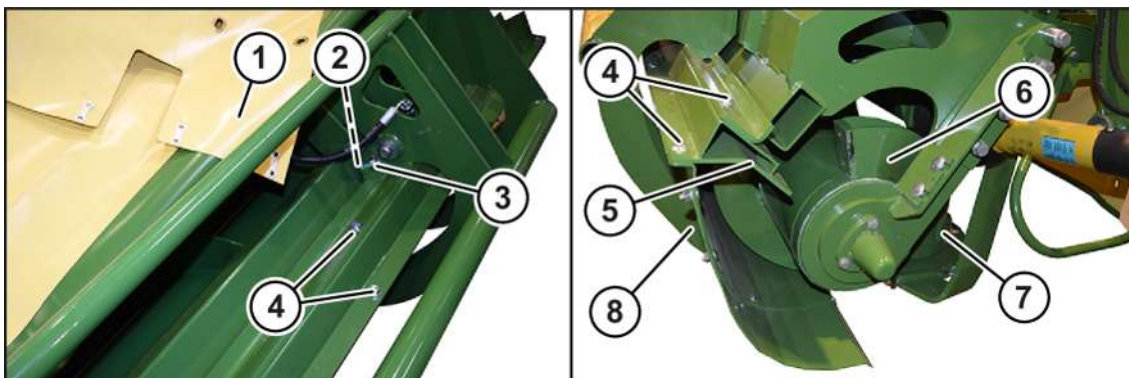
Via de reductieklep (3) wordt de hef-/neerlaatsnelheid van de werkstand in de wendakkerstand en omgekeerd ingesteld.

- ✓ De machine bevindt zich in de werkstand, [zie pagina 55](#).
- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie pagina 25](#).
- ▶ De zeskantmoer (1) losdraaien.

INFO: De kleinste verstellingen aan de stiftschroef (2) bewerkstelligen al een grote verandering van de hef-/neerlaatsnelheid. De stiftschroef er maximaal tot de gekleurde markering uitdraaien.

- ▶ De stiftschroef (2) verdraaien.
 - ⇒ Het indraaien bewerkstelligt een reductie van de oliestroom en zodoende een langzamere hef-/daalsnelheid.
 - ⇒ Het uitdraaien bewerkstelligt een verhoging van de oliestroom en zodoende een snellere hef-/daalsnelheid.
- ▶ De stiftschroef met de zeskantmoer (1) borgen.

10.4 Afstrijkerplaat zwadkap instellen



KM000-702

De afstrijkerplaat (5) op de zwadkap (8) is bestemd om het stengelgewas af te strijken om oogstgoedblokkades in het bereik van de transportvijzel (6) te voorkomen.

- ✓ De machine bevindt zich in de werkstand, [zie pagina 55](#).
- ✓ De zwadkap (8) is niet volledig gesloten, [zie pagina 55](#).
- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie pagina 25](#).



KM000-703

Om een optimaal werkresultaat te bereiken moet de maat X= 0-1 mm worden aangehouden.

- ▶ De beschermdoek (1) openen.
- ▶ De schroeven (4) van de afstrijkerplaat (5) en zwadkap (8) losdraaien.
 - ⇒ De afstrijkerplaat (5) ligt volledig tegen de transportvijzel (6) aan, evt. er tegenaan leggen.
- ▶ De schroeven (4) van de afstrijkerplaat (5) en zwadkap (8) vastdraaien.
- ▶ De aanslagbout (2) losdraaien.
- ▶ De aanslagbout (2) eruit draaien tot tussen afstrijkerplaat (5) en transportvijzel (6) de maat X= 0-1 mm is bereikt.
- ▶ De aanslagbout (2) met de contramoer (3) borgen.

WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel door handmatig draaien van de transportvijzel.
Reeds bij langzame handmatige rotatie van de transportvijzel kunnen ledematen worden afgesneden! Niet handmatig aan de transportvijzel draaien! De transportvijzel alleen door

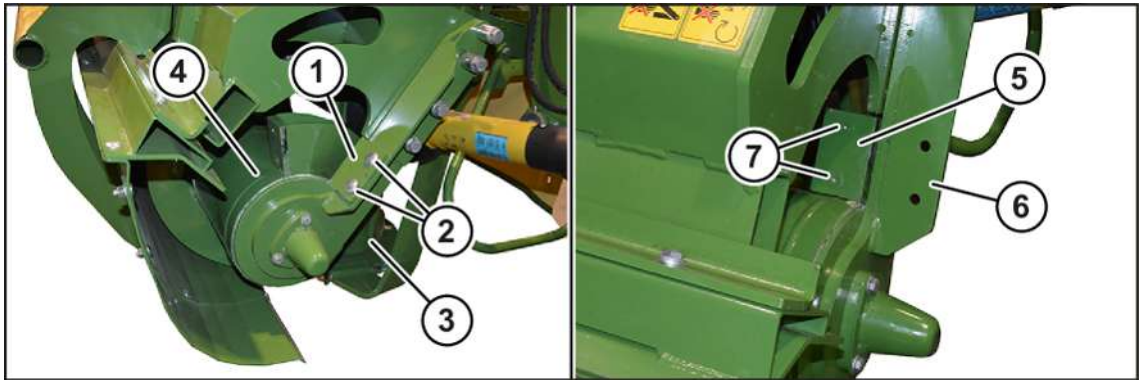
langzaam handmatig draaien van de maaitrommel bewegen. Ervoor zorgen dat tijdens de draaibeweging van de transportvijzel ledematen op een afstand van de gevarenczone worden gehouden.

- ▶ De transportvijzel (6) alleen door langzaam draaien van de maaitrommel (7) met de hand een omwenteling doordraaien.
- ▶ Ervoor zorgen dat de maat X= 0–1 mm tussen afstrijkerplaat (5) en transportvijzel (6) wordt aangehouden.
- ▶ De beschermdoek (1) sluiten en met de draaisluitingen borgen.

10.5 Afstrijkerplaat transportvijzel/snijkant instellen

De afstrijkerplaat (5) en de snijkant (1) zijn bestemd om het stengelgewas af te strijken om oogstgoedblokkades in het bereik van de transportvijzel (4) te voorkomen.

Afstrijkerplaat "Transportvijzel" instellen



KM000-704

- ✓ De machine bevindt zich in de werkstand, [zie pagina 55](#).
- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie pagina 25](#).



KM000-705

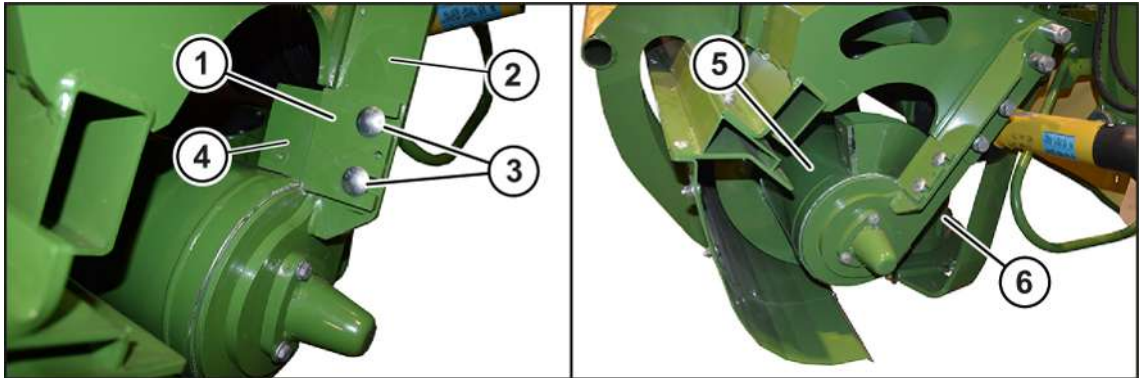
- ▶ De schroeven (2) demonteren.
- ▶ De snijkant(1) demonteren.
- ▶ De schroeven (7) losdraaien, niet demonteren.

WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel door handmatig draaien van de transportvijzel. Reeds bij langzame handmatige rotatie van de transportvijzel kunnen ledematen worden afgesneden! Niet handmatig aan de transportvijzel draaien! De transportvijzel alleen door

langzaam handmatig draaien van de maitrommel bewegen. Ervoor zorgen dat tijdens de draaibeweging van de transportvijzel ledematen op een afstand van de gevarensone worden gehouden.

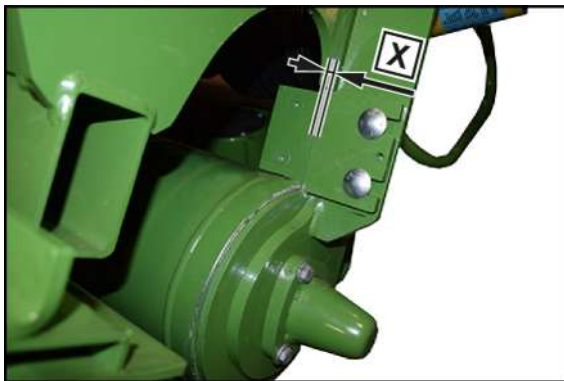
- ▶ De transportvijzel (4) alleen door langzaam draaien van de maitrommel (3) zo ver met de hand draaien tot de afstrijkerplaat (5) vlak is uitgelijnd tot de vijzelophanging (6).
- ▶ De afstrijkerplaat (5) via de langgaten zodanig uitlijnen dat de afstand tussen afstrijkerplaat (5) en vijzelophanging (6) $X = 3 \text{ mm}$ bedraagt.
- ▶ De schroeven (7) vastdraaien, [zie pagina 70](#).

Snijkant "Vijzelophanging" instellen



KM000-706

- ✓ De machine bevindt zich in de werkstand, [zie pagina 55](#).
- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie pagina 25](#).
- ✓ De afstrijkerplaat (4) is ingesteld, [zie pagina 65](#).



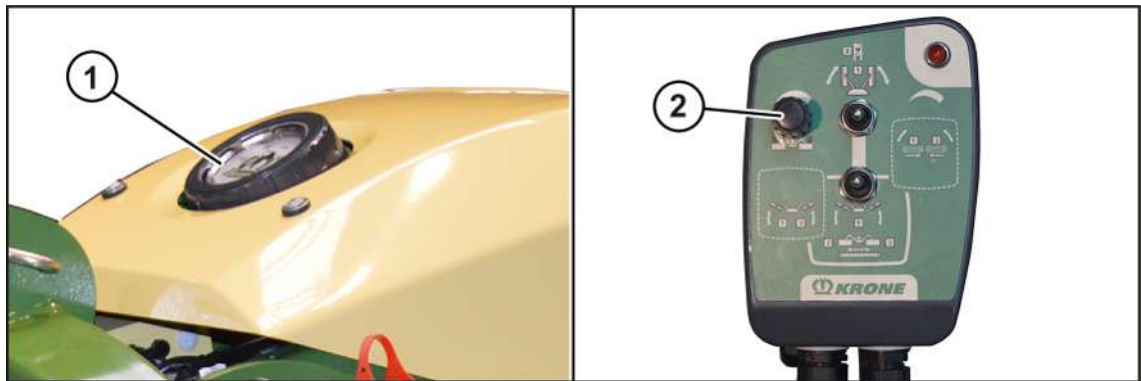
KM000-707

- ▶ De snijkant (1) aan de vijzelophanging (2) monteren, de schroeven (3) licht vastdraaien.

WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel door handmatig draaien van de transportvijzel. Reeds bij langzame handmatige rotatie van de transportvijzel kunnen ledematen worden afgesneden! Niet handmatig aan de transportvijzel draaien! De transportvijzel alleen door langzaam handmatig draaien van de maitrommel bewegen. Ervoor zorgen dat tijdens de draaibeweging van de transportvijzel ledematen op een afstand van de gevarensone worden gehouden.

- ▶ De transportvijzel (5) alleen door langzaam draaien van de maitrommel (6) zo ver met de hand draaien tot de afstrijkerplaat (4) vlak is uitgelijnd tot de snijkant (1).
- ▶ De snijkant (1) via de langgaten zodanig uitlijnen dat de afstand tussen snijkant (1) en afstrijkerplaat (4) $X = 0-1 \text{ mm}$ bedraagt.
- ▶ De schroeven (3) vastdraaien, [zie pagina 70](#).

10.6 Bodemdruk verhogen/verlagen



KMG000-043

Via de hydraulische cilinder wordt de bodemdruk van de maaibalk aan de plaatselijke omstandigheden aangepast. Om de graszode te ontzien, moet de maaibalk zover worden ontlast dat hij bij het maaien niet springt en op de ondergrond geen sleepsporen achterlaat.

- ✓ De hydraulische slangen (P/TS/LS) zijn aangesloten.
- ▶ De draaipotentiometer (2) van de bedieningsbox bedienen tot de gewenste ontlastingsdruk wordt weergegeven.
- ➡ Hoe hoger de ontlastingsdruk, hoe lager de bodemdruk.
- ➡ Hoe lager de ontlastingsdruk, des te hoger de bodemdruk.

De ontlastingsdruk kan op de manometer (1) worden afgelezen. De bodemdruk overeenkomstig op de bodemomstandigheden instellen.

Aanbevolen ontlastingsdruk: 70-100 bar.

11 Onderhoud - algemeen



WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de principiële veiligheidsinstructies

Wanneer de principiële veiligheidsinstructies niet in acht worden genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- ▶ Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsaanwijzingen worden gelezen en opgevolgd, [zie pagina 13](#).



WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de veiligheidsroutines

Wanneer de veiligheidsroutine niet in acht wordt genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- ▶ Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsroutines worden gelezen en opgevolgd, [zie pagina 25](#).



WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door proefloop van de machine

Wanneer na reparatie-, onderhouds- en reinigingswerkzaamheden of technische ingrepen een proefloop wordt uitgevoerd, kan er onverwacht gedrag van de machine optreden. Daardoor kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- ✓ De machine bevindt zich in de werkstand.
- ▶ Aandrijvingen pas inschakelen wanneer het maaierwerk/de maaierwerken op de bodem liggen en wanneer gecontroleerd is dat er geen personen in de gevarenszone aanwezig zijn.
- ▶ De proefloop van de machine alleen vanuit de bestuurdersstoel starten.

11.1 Onderhoudstabel

11.1.1 Onderhoud – voor het seizoen

Oliepeil controleren	
Ingangsaandrijving	zie pagina 79
Hoofdaandrijving bovenste deel	zie pagina 80
Hoofdaandrijving onderste deel	zie pagina 81
Maaibalk	zie pagina 90

11.1.2 Onderhoud – na ieder seizoen

Componenten	
Machine reinigen	zie pagina 75
De machine volgens smeerschema smeren	zie pagina 95
Tussenas smeren	zie pagina 94
Schroefdraad van de instelschroeven invetten	

Componenten	
Blanke zuigerstangen van alle hydraulische cilinders goed invetten en zo ver mogelijk intrekken	
Alle hendelscharnieren en lagerpunten zonder smeermogelijkheid bevochtigen met olie	
Verfbeschadigingen bijwerken, blanke delen met roestwerend middel conserveren	
Alle bewegende componenten op goede gangbaarheid controleren. Indien nodig demonteren, reinigen en ingevet weer monteren.	
De machine op een tegen weersinvloeden beschermde, droge plaats neerzetten, die zich niet in de nabijheid van corroderende stoffen bevindt	
De machine iedere 2 maanden bewegen	

11.1.3 Onderhoud - eenmalig na 50 uur

Olie verversen	
Ingangsaandrijving	zie pagina 79
Hoofdaandrijving bovenste deel	zie pagina 80
Hoofdaandrijving onderste deel	zie pagina 81

11.1.4 Onderhoud - om de 10 uur, minstens dagelijks

Oliepeil controleren	
Ingangsaandrijving	zie pagina 79
Hoofdaandrijving bovenste deel	zie pagina 80
Hoofdaandrijving onderste deel	zie pagina 81
Maaibalk	zie pagina 90

Componenten	
Messen controleren/vervangen	zie pagina 84
Maaischijven/maaitrommels controleren/vervangen	zie pagina 88
Bevestigingsbout controleren/vervangen (messenschroefsluiting)	zie pagina 87
Bevestigingsbout controleren/vervangen (messensnelssluiting)	zie pagina 87
Meshouder controleren/vervangen (messen-snelssluiting)	zie pagina 88
Beschermdoeken controleren	zie pagina 75

11.1.5 Onderhoud - om de 50 uur

Componenten	
Schroeven/moeren vastdraaien	zie pagina 70

11.1.6 Onderhoud - om de 200 uur

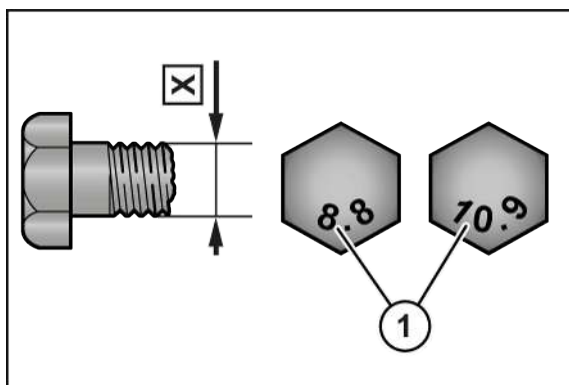
Olie ververset	
Ingangsaandrijving	zie pagina 79
Hoofdaandrijving bovenste deel	zie pagina 80
Hoofdaandrijving onderste deel	zie pagina 81

11.2 Aandraaimomenten

Metrische draadschroeven met normaal schroefdraad

INFO

De tabel geldt niet voor verzonken schroeven met binnenzeskant wanneer de verzonken schroef over de binnenzeskant wordt aangehaald.



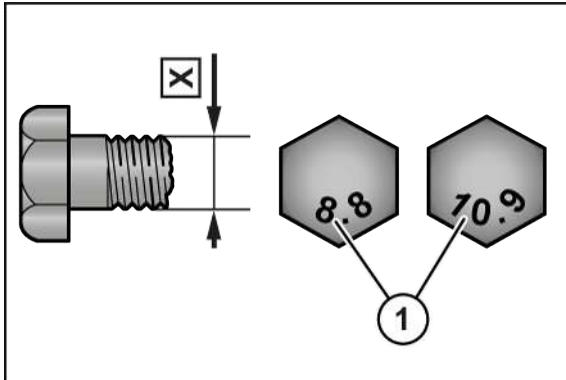
DV000-001

X Maat schroefdraad

1 Sterkteklasse op de boutkop

X	Sterkteklasse			
	5.6	8.8	10.9	12.9
	Aandraaimoment (Nm)			
M4		3,0	4,4	5,1
M5		5,9	8,7	10
M6		10	15	18
M8		25	36	43
M10	29	49	72	84
M12	42	85	125	145
M14		135	200	235
M16		210	310	365
M20		425	610	710
M22		571	832	972
M24		730	1050	1220
M27		1100	1550	1800
M30		1450	2100	2450

Metrische draadschroeven met fijn schroefdraad



DV000-001

X Maat schroefdraad

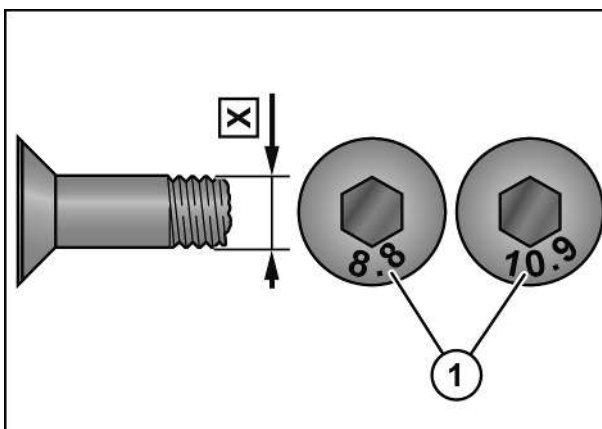
1 Sterkteklasse op de boutkop

X	Sterkteklasse			
	5.6	8.8	10.9	12.9
	Aandraaimoment (Nm)			
M12x1,5		88	130	152
M14x1,5		145	213	249
M16x1,5		222	327	382
M18x1,5		368	525	614
M20x1,5		465	662	775
M24x2		787	1121	1312
M27x2		1148	1635	1914
M30x1,5		800	2100	2650

Metrische draadschroeven met verzonken kop en binnenzeskant

INFO

De tabel geldt alleen voor verzonken schroeven met binnenzeskant en metrische schroefdraad die via de binnenzeskant worden aangedraaid.



DV000-000

X Maat schroefdraad

1 Sterkteklasse op de boutkop

X	Sterkteklasse			
	5.6	8.8	10.9	12.9
	Aandraaimoment (Nm)			
M4		2,5	3,5	4,1
M5		4,7	7	8
M6		8	12	15
M8		20	29	35
M10	23	39	58	67
M12	34	68	100	116
M14		108	160	188
M16		168	248	292
M20		340	488	568

Sluitschroeven aan aandrijvingen

INFO

De aandraaimomenten gelden alleen voor de montage van sluitschroeven, kijkglazen, be-/ontluchtingsfilters in aandrijvingen met gietijzeren, aluminium en stalen behuizingen. Onder het begrip sluitschroef vallen de aftapschroef, de controleschroef, de be- en ontluchtingsfilters.

De tabel geldt alleen voor sluitschroeven met buitenzeskant in combinatie met een koperen afdichtingsring en voor ontluchtingsventielen van messing met een vormafdichtingsring.

Schroef- draad	Sluitschroef en kijkglas met koperen ring ¹		Ontluchtingsventiel van messing Beluchttingsfilter/ontluchtingsfilter van messing	
	Beluchttingsfilter/ontluchtingsfilter van staal			
	in staal en giet- werk	in aluminium	in staal en gietwerk	in aluminium
	Maximaal aandraaimoment (Nm) ($\pm 10\%$)			
M10x1			8	
M12x1,5			14	
G1/4"			14	
M14x1,5			16	
M16x1,5	45	40	24	24
M18x1,5	50	45	30	30
M20x1,5			32	
G1/2"			32	
M22x1,5			35	
M24x1,5			60	
G3/4"			60	
M33x2			80	

Schroef- draad	Sluitschroef en kijkglas met koperen ring ¹		Ontluchtingsventiel van messing	
	Beluchttingsfilter/ontluchttingsfilter van staal		Beluchttingsfilter/ontluchttingsfilter van messing	
	in staal en giet- werk	in aluminium	in staal en gietwerk	in aluminium
Maximaal aandraaimoment (Nm) (± 10%)				
G1"			80	
M42x1,5			100	
G1 1/4"			100	

¹ Koperen ringen altijd vervangen.

11.3 Afwijkende aanhaalmomenten

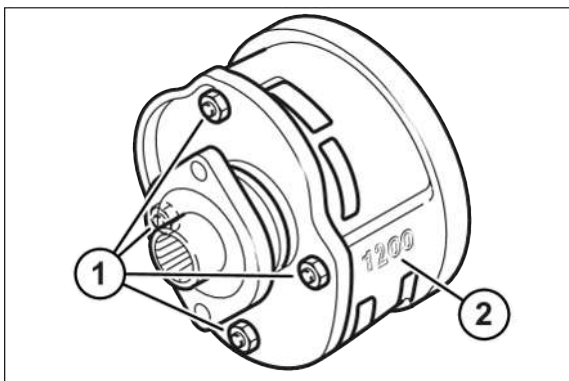
Schroeven/moeren	Aanhaalmoment
Moer voor afbreekbeveiliging (harknaaf)	300 Nm
Lagerhuis voor maaischijf	55 Nm
Lagerhuis voor maaitrommel	55 Nm

11.4 De wrijfkoppeling beluchten

AANWIJZING
Door ingrepen aan de frictiekoppeling gaat de garantieaanspraak verloren Ingrepen aan de veiligheidskoppeling veranderen het doordraaimoment. Daardoor kan er ernstige schade aan de machine ontstaan. ▶ Voer nooit ingrepen aan de overlastbeveiliging uit. ▶ Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen van KRONE.

De frictiekoppeling beschermt trekker en machine tegen beschadiging. Vóór de eerste inbedrijfstelling en één keer per jaar moet de frictiekoppeling worden belucht. De frictiekoppeling is voorzien van een vast ingesteld doordraaimoment M_R . Het doordraaimoment is op de behuizing van de frictiekoppeling (2) ingeslagen.

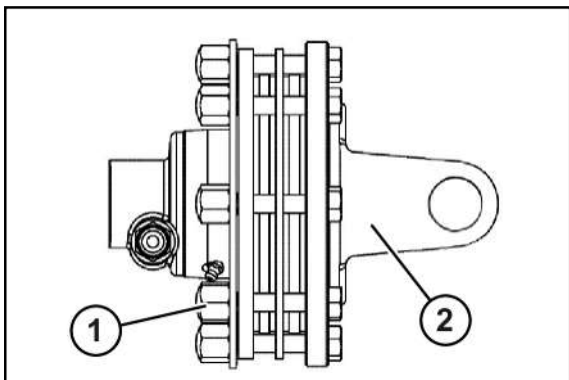
Frictiekoppeling ontlichten (Walterscheid)



KM000-072

- ✓ De machine bevindt zich in de werkstand, [zie pagina 55](#).
- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie pagina 25](#).
- ▶ De tussenas demonteren.
- ▶ De moeren (1) gelijkmatig aantrekken.
 - ⇒ De frictieschijven zijn ontlast.
- ▶ De frictiekoppeling (2) doordraaien.
- ▶ De moeren (1) er tot aan de schroefdraaduitloop uitdraaien.

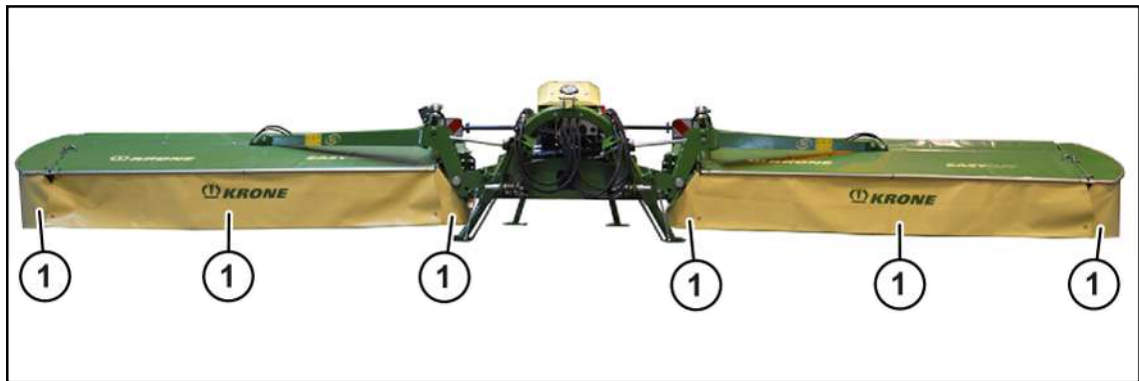
Frictiekoppeling ontlichten (ByPy)



KM000-603

- ✓ De machine bevindt zich in de werkstand, [zie pagina 55](#).
- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie pagina 25](#).
- ▶ De tussenas demonteren.
- ▶ De dopmoeren (1) gelijkmatig losdraaien, niet demonteren.
 - ⇒ De frictieschijven zijn ontlast.
- ▶ De frictiekoppeling (2) doordraaien.
- ▶ De dopmoeren (1) er volledig indraaien.

11.5 Beschermdoeken controleren



KMG000-010

- ✓ De machine bevindt zich in de werkstand, [zie pagina 55](#).
- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie pagina 25](#).
- ▶ De beschermdoeken (1) door een visuele controle op scheuren en beschadiging controleren.
- ➔ Indien er geen scheuren of beschadigingen aanwezig zijn, kan de machine worden gebruikt.
- ➔ Wanneer er scheuren en beschadigingen aanwezig zijn, de beschermdoeken vervangen.

11.6 Machine reinigen

WAARSCHUWING

Oogletsel door rondvliegende vuildeeltjes!

Bij het reinigen van de machine met perslucht resp. met een hogedrukreiniger worden vuildeeltjes met hoge snelheid weggeslingerd. De vuildeeltjes kunnen de ogen raken en oogletsel veroorzaken.

- ▶ Personen uit de werkzone weghouden.
- ▶ Bij reinigingswerkzaamheden met perslucht of een hogedrukreiniger overeenkomstige werkkleding (bijv. oogbescherming) dragen.

AANWIJZING

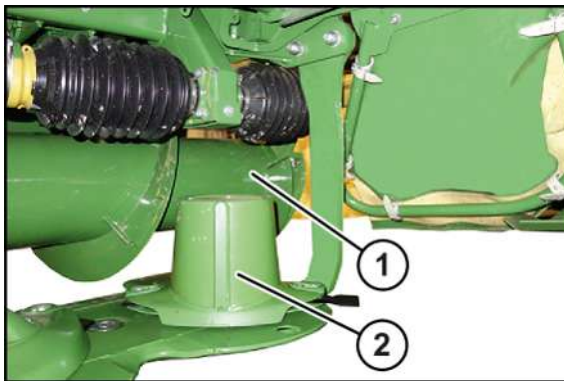
Schade aan de machine door waterschade met hogedrukreiniger

Wanneer bij het reinigen met een hogedrukreiniger de waterstraal direct op lagers en elektronische componenten wordt gericht, kunnen deze componenten beschadigd raken.

- ▶ De waterstraal van een hogedrukreiniger niet op lagers en elektronische componenten richten.

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie pagina 25](#).
- ▶ Na ieder gebruik de machine reinigen van kaf en stof.

11.7 Transportvijzel reinigen



KM000-687

Verontreinigingen aan de transportvijzel (1) kunnen leiden tot belemmeringen van de zwadafleg en moeten worden verwijderd. Ga als volgt te werk voor het reinigen van de transportvijzel (1):

- ▶ De machine stoppen en beveiligen, [zie pagina 25](#).
- ▶ Geschikte werkhandschoenen dragen, [zie pagina 18](#).

WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel door handmatig draaien van de transportvijzel. Reeds bij langzame handmatige rotatie van de transportvijzel kunnen ledematen worden afgesneden! Niet handmatig aan de transportvijzel draaien! De transportvijzel alleen door langzaam handmatig draaien van de maaitrommel bewegen. Ervoor zorgen dat tijdens de draaibeweging van de transportvijzel ledematen op een afstand van de gevarezone worden gehouden.

- ▶ De transportvijzel (1) door langzaam draaien van de maaitrommel (2) met de hand een omwenteling doordraaien.
- ▶ De transportvijzel (1) reinigen.

12 Onderhoud - hydraulisch systeem

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de principiële veiligheidsinstructies

Wanneer de principiële veiligheidsinstructies niet in acht worden genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsaanwijzingen worden gelezen en opgevolgd, [zie pagina 13](#).

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de veiligheidsroutines

Wanneer de veiligheidsroutine niet in acht wordt genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsroutines worden gelezen en opgevolgd, [zie pagina 25](#).

WAARSCHUWING

Hydraulische slangen zijn onderhevig aan veroudering

Hydraulische slangen kunnen op basis van de druk, de warmtebelasting evenals de inwerking van UV-stralen verslijten. Door beschadigde hydraulische slangen kunnen personen ernstig gewond raken of gedood worden.

Op de hydraulische slangen staat de productiedatum gedrukt. Zo kan hun leeftijd zonder lang te zoeken worden bepaald.

Er wordt aanbevolen dat hydraulische slangen na een levensduur van zes jaar worden vervangen.

- Als reserveslangen alleen originele reserveonderdelen gebruiken.

AANWIJZING

Verwijderen en opslaan van oliën en gebruikte oliefilters

Bij ondeskundige opslag en verwijdering van oliën en gebruikte oliefilters kan milieuschade ontstaan.

- Gebruikte olie en oliefilters volgens de wettelijke voorschriften opslaan resp. verwijderen.

12.1 Hydraulische slangen controleren

Hydraulische slangen zijn onderhevig aan natuurlijke veroudering. Daardoor is de gebruiksduur begrensd. De aanbevolen gebruiksduur bedraagt 6 jaar, daarin inbegrepen is een maximale opslagduur van hoogstens 2 jaar. De fabricagedatum is op de hydraulische slangen afgedrukt. Bij de controle van de hydraulische slangen moeten de landspecifieke voorschriften (bijv.: BGVU) in acht worden genomen.

Visuele controle uitvoeren

- Alle hydraulische slangen visueel op beschadigingen en lekkage controleren en indien nodig door geautoriseerd vakpersoneel laten vervangen.

13 Onderhoud – transmissie

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de principiële veiligheidsinstructies

Wanneer de principiële veiligheidsinstructies niet in acht worden genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsaanwijzingen worden gelezen en opgevolgd, [zie pagina 13](#).

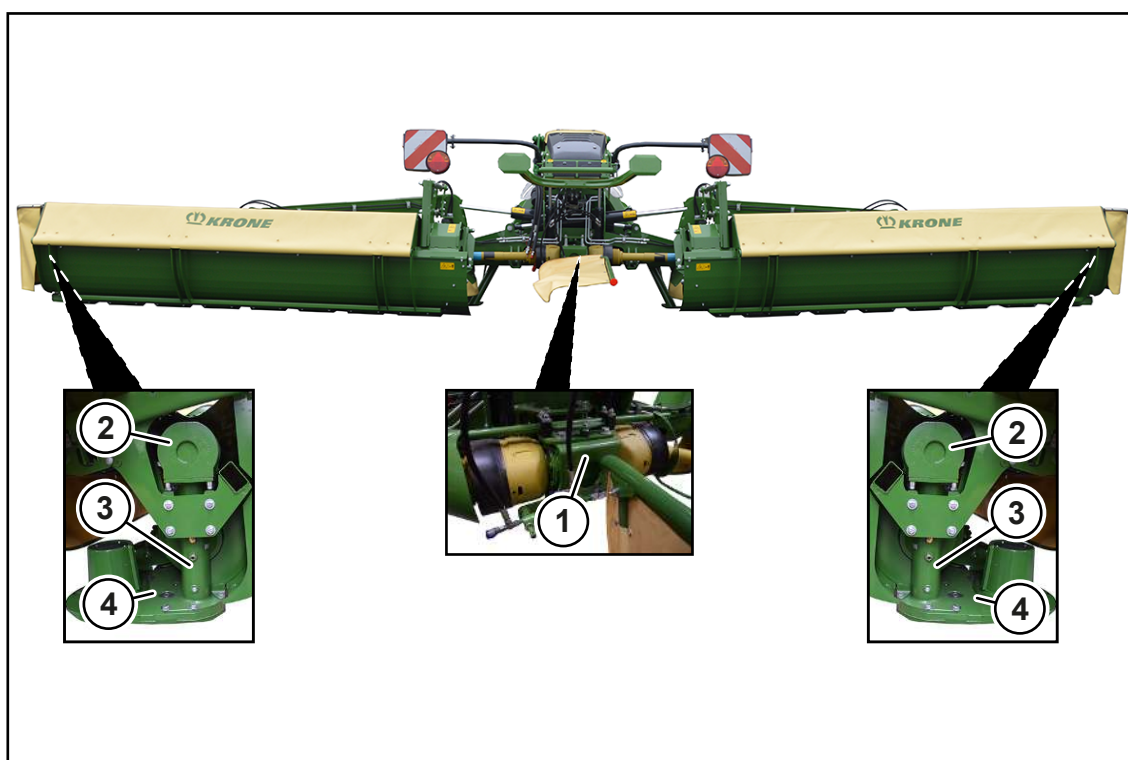
WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de veiligheidsroutines

Wanneer de veiligheidsroutine niet in acht wordt genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsroutines worden gelezen en opgevolgd, [zie pagina 25](#).

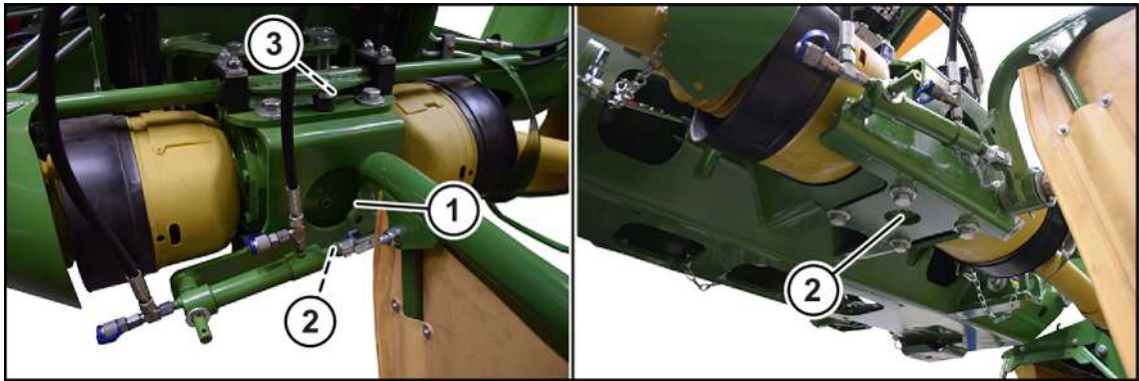
13.1 Overzicht van de aandrijvingen



KMG000-105

- | | |
|----------------------------------|----------------------------------|
| 1 Ingangsaandrijving | 3 Hoofdaandrijving onderste deel |
| 2 Hoofdaandrijving bovenste deel | 4 Maaibalk |

13.2 Ingangsaandrijving



KMG000-005

- ▶ De veiligheidsroutine "Oliepeilcontrole, olieversing en filterelementvervanging veilig uitvoeren" in acht nemen, [zie pagina 26](#).

INFO

Controleer het oliepeil en ververs de olie in de werkstand en terwijl de machine in een horizontale stand staat.

Oliepeil controleren:

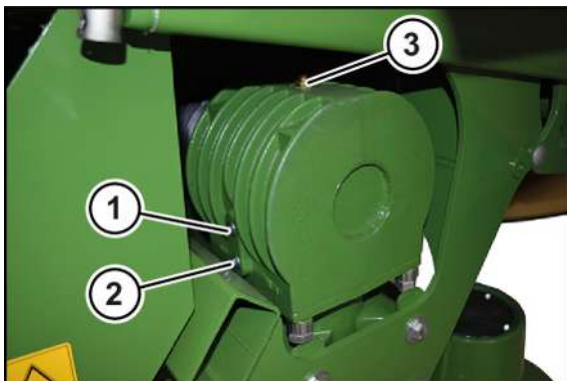
- ▶ De afsluitschroef van de controleboring (1) demonteren.
⇒ Wanneer de olie tot de controleboring (1) reikt:
- ▶ De afsluitschroef van de controleboring (1) monteren, aandraaimoment [zie pagina 72](#).
⇒ Wanneer de olie niet tot de controle-opening (1) reikt:
- ▶ De afsluitschroef van de vulboring (3) demonteren.
- ▶ Nieuwe olie via de vulboring (3) tot aan de controle-opening (1) bijvullen.
- ▶ De afsluitschroef van de controleboring (1) en de afsluitschroef van de vulboring (3) monteren, aandraaimoment [zie pagina 72](#).

Olie verversen

- ✓ Voor uitredende olie is een geschikt reservoir aanwezig.
- ▶ De sluitschroef van de controleboring (1) en de sluitschroef van de vulboring (3) demonteren.
- ▶ De aftapschroef (2) demonteren en olie aftappen.
- ▶ De aftapschroef (2) monteren, aandraaimoment [zie pagina 72](#).
- ▶ Nieuwe olie via de vulboring (3) tot aan de controleboring (1) bijvullen.
- ▶ De sluitschroef van de controleboring (1) en de sluitschroef van de vulboring (3) monteren, aandraaimoment [zie pagina 72](#).

13.3 Hoofdaandrijving

Hoofdaandrijving bovenste deel



KMG000-067

- ▶ De veiligheidsroutine "Oliepeilcontrole, olieerversing en filterelementvervanging veilig uitvoeren" in acht nemen, [zie pagina 26](#).

INFO

Controleer het oliepeil en ververs de olie in de werkstand en terwijl de machine in een horizontale stand staat.

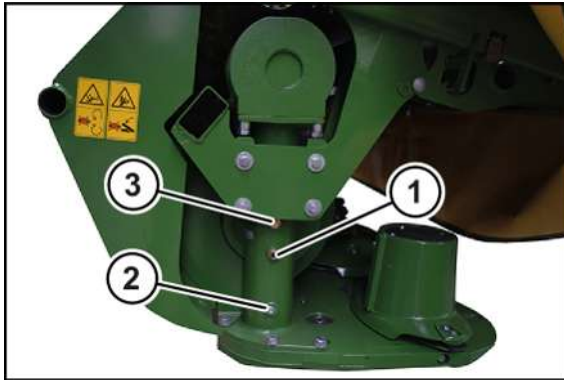
Oliepeil controleren:

- ▶ De afsluitschroef van de controleboring (1) demonteren.
 - ⇒ Wanneer de olie tot de controleboring (1) reikt:
- ▶ De afsluitschroef van de controleboring (1) monteren, aandraaimoment [zie pagina 72](#).
 - ⇒ Wanneer de olie niet tot de controle-opening (1) reikt:
- ▶ De afsluitschroef van de vulboring (3) demonteren.
- ▶ Nieuwe olie via de vulboring (3) tot aan de controle-opening (1) bijvullen.
- ▶ De afsluitschroef van de controleboring (1) en de afsluitschroef van de vulboring (3) monteren, aandraaimoment [zie pagina 72](#).

Olie verversen

- ✓ Voor uitredende olie is een geschikt reservoir aanwezig.
- ▶ De sluitschroef van de controle-opening (1) en de sluitschroef van de vulboring (3) demonteren.
- ▶ De aftapschroef (2) demonteren en olie aflat.
- ▶ De aftapschroef (2) monteren, aandraaimoment [zie pagina 72](#).
- ▶ Nieuwe olie via de vulboring (3) tot aan de controle-opening (1) bijvullen.
- ▶ De sluitschroef van de controle-opening (1) en de sluitschroef van de vulboring (3) monteren, aandraaimoment [zie pagina 72](#).

Hoofdaandrijving onderste deel



KMG000-068

- ▶ De veiligheidsroutine "Oliepeilcontrole, olieversing en filterelementvervanging veilig uitvoeren" in acht nemen, [zie pagina 26](#).

INFO

Controleer het oliepeil en ververs de olie in de werkstand en terwijl de machine in een horizontale stand staat.

Oliepeil controleren:

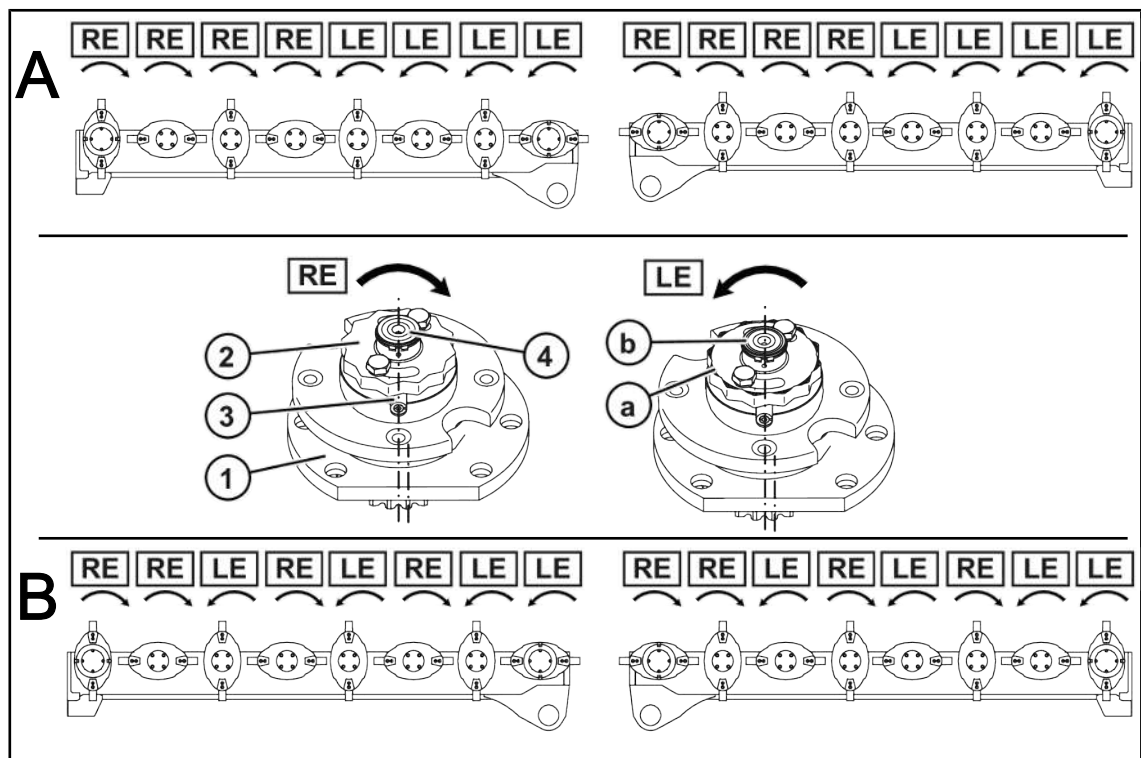
- ▶ De afsluitschroef van de controleboring (1) demonteren.
 - ⇒ Wanneer de olie tot de controleboring (1) reikt:
- ▶ De afsluitschroef van de controleboring (1) monteren, aandraaimoment [zie pagina 72](#).
 - ⇒ Wanneer de olie niet tot de controle-opening (1) reikt:
- ▶ De afsluitschroef van de vulboring (3) demonteren.
- ▶ Nieuwe olie via de vulboring (3) tot aan de controle-opening (1) bijvullen.
- ▶ De afsluitschroef van de controleboring (1) en de afsluitschroef van de vulboring (3) monteren, aandraaimoment [zie pagina 72](#).

Olie verversen

- ✓ Voor uitredende olie is een geschikt reservoir aanwezig.
- ▶ De sluitschroef van de controle-opening (1) en de sluitschroef van de vulboring (3) demonteren.
- ▶ De aftapschroef (2) demonteren en olie afdalen.
- ▶ De aftapschroef (2) monteren, aandraaimoment [zie pagina 72](#).
- ▶ Nieuwe olie via de vulboring (3) tot aan de controle-opening (1) bijvullen.
- ▶ De sluitschroef van de controle-opening (1) en de sluitschroef van de vulboring (3) monteren, aandraaimoment [zie pagina 72](#).

14 Onderhoud - maaibalk

14.1 Harknaaf



KMG000-002

In de afbeelding gebruikte afkortingen:

- A = Draairichting "A" naar het midden
 B = Draairichting "B" paarsgewijs
 RE = excentrisch lagerhuis (rechtsdraaiend), zonder herkenningsgroef
 LE = excentrisch lagerhuis (linksdraaiend), met herkenningsgroef

Ter beveiliging tegen overbelasting van de maaierken zijn de harknaaf (1) met moeren (2) en afbreekbouten (3) beveiligd.

Bij het rijden op hindernissen (bijv. stenen) breken de twee afbreekbouten in de harknaaf af. De harknaaf en moer draaien op de rondsels omhoog.

- De maaischijven c.q. -trommels die het oogstgoed in rijrichting naar links (LE) transporteren, hebben een links schroefdraad.
- De maaischijven c.q. -trommels die het oogstgoed in rijrichting naar rechts (RE) transporteren, hebben een links schroefdraad.

Ter onderscheiding tussen de draairichting rechts (RE) en de draairichting links (LE) zijn de moeren (2) en de rondsels (4) van de draairichting links (LE) met een herkenningsgroef (a,b) uitgerust.

- De moeren (2) met linker schroefdraad (LE) hebben herkenningsgroeven (a) op de schuine kant.
- De rondsels (4) met linker schroefdraad (LE) hebben herkenningsgroeven (b) op de kopse kant.

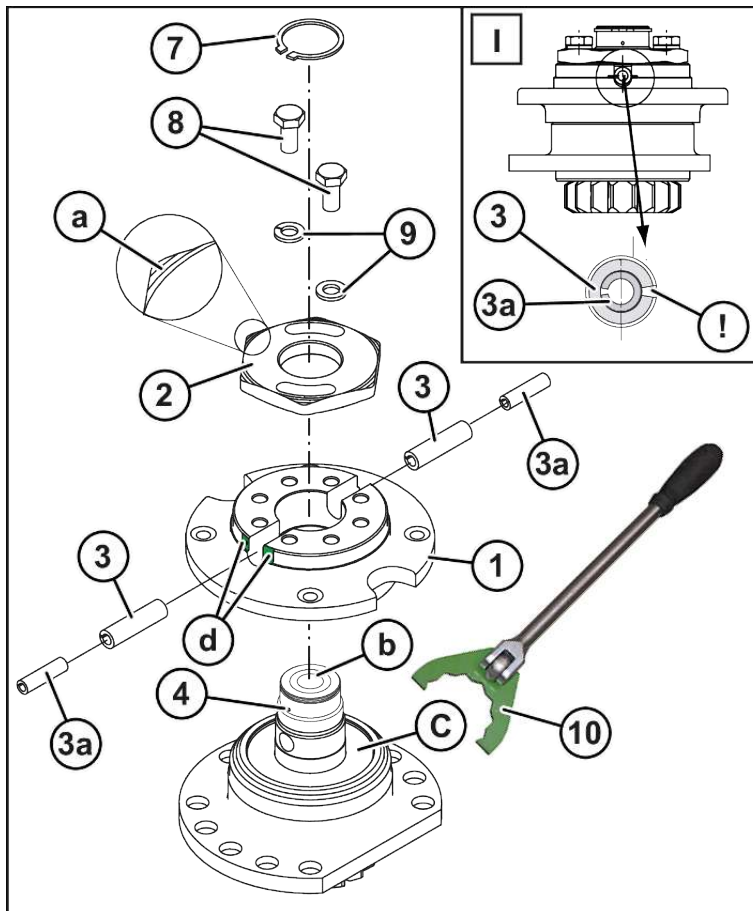
14.2 Afschuifbeveiliging aan de harknaaf vernieuwen

AANWIJZING

Verkeerde inbouwpositie

Wanneer de inbouwpositie van het lagerhuis niet wordt aangehouden, kan er schade aan de machine ontstaan.

- ▶ Rechtsdraaiende (RE) maaischijven c.q. -trommels, krijgen altijd rondselas en moer met rechts schroefdraad (geen markeringsgroef aan rondselas en moer).
- ▶ Rechtsdraaiende (LE) maaischijven c.q. -trommels, krijgen altijd rondselas en moer met links schroefdraad (met markeringsgroef aan rondselas en moer).



KM000-049_1

- ✓ De machine bevindt zich in de werkstand, [zie pagina 55](#).
- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie pagina 25](#).
- ▶ De maaischijf resp. de maaitrommel op de harknaaf met de defecte schaarbeveiliging demonteren.
- ▶ De borgring (7) verwijderen.
- ▶ De schroeven (8) eruit draaien.
- ▶ De moer (2) met de meegeleverde speciale sleutel (10) demonteren.
- ▶ De naaf (1) demonteren.
- ▶ De beschadigde afbreekbouten (3) verwijderen.
- ▶ De moer en de naaf controleren op beschadigingen.

INFO: Beschadigde componenten door originele KRONE-vervangingsonderdelen vervangen.

- ▶ De ruimte boven het lager vullen met vet (c).
- ▶ De naaf op de rondselas leggen.

INFO: Let op de positie van de afbreekbouten! De sleuven van de afbreekbouten (3) moeten **horizontaal tegenover elkaar liggend** worden gemonteerd, zie detail (I).

- ▶ De nieuwe afbreekbouten van **buiten** door de naaf (1) en de as (4) slaan tot het einde van de bout het oppervlak van de naaf (d) bereikt.
- ▶ De moer (2) met de speciale sleutel (10), monteren met een aandraaimoment van **300 Nm**.
- ▶ De schroeven (8) met veerringen monteren.
- ▶ De borgring (7) monteren.
- ▶ De maaischijf (5) resp. de maaitrommel (6) monteren.

14.3 Messen controleren/vervangen



WAARSCHUWING

Ontbrekende of verkeerd gemonteerde messen en meshouder

Door ontbrekende, beschadigde of verkeerd gemonteerde messen en meshouder kunnen gevaarlijke onbalansen ontstaan en kunnen er delen rondvliegen. Daardoor kunnen personen ernstig of dodelijk letsel oplopen.

- ▶ De messen minstens eenmaal dagelijks en de bevestigingsbouten bij iedere meswissel resp. na contact met andere voorwerpen controleren.
- ▶ Ontbrekende, beschadigde of verkeerd gemonteerde messen en meshouders onmiddellijk vervangen.
- ▶ Om onbalansen te voorkomen ontbrekende en beschadigde messen altijd oer set vervangen en nooit ongelijk versleten messen op een maaischijf/maaitrommel monteren.

14.3.1 Mes op slijtage controleren

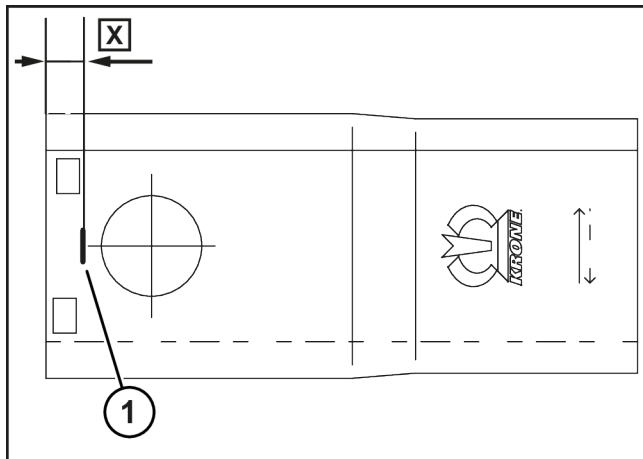


WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door te geringe materiaaldikte aan de messen

Bij te geringe materiaaldikte aan de messen kunnen de messen door de hoge draaisnelheid losraken. Daardoor kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- ▶ De messen uiterlijk vervangen wanneer de slijtagegrens is bereikt.
 - ⇒ De slijtagegrens is bereikt wanneer de boring van het mes de markering (1) op het mes aanraakt, resp. de **maat X ≤ 13 mm** is.



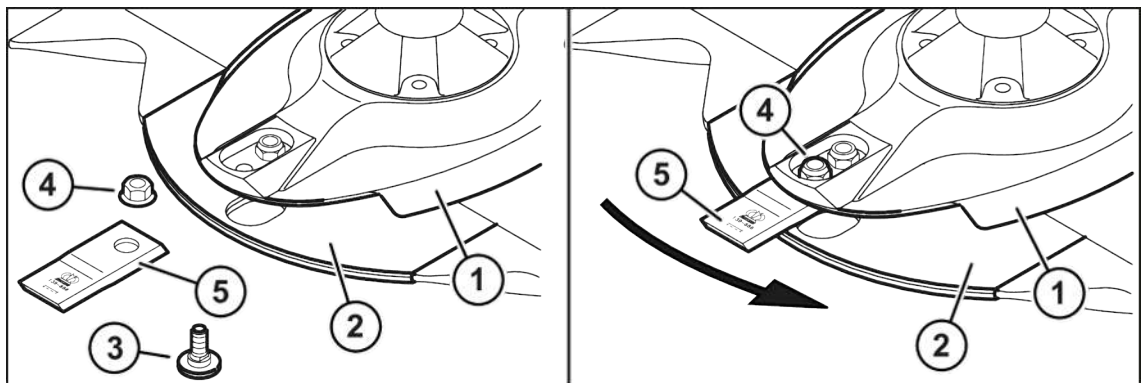
KM000-038

- ✓ De machine bevindt zich in de werkstand, [zie pagina 55](#).
- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie pagina 25](#).
- ▶ De voorzijdebescherming omhoog klappen, [zie pagina 50](#).

WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel door scherpe messen! Geschikte werkhandschoenen dragen.

- ▶ Het gebied rond de messen, de maaischijven en de maaitrommels reinigen.
- ▶ De slijtagegrens controleren.
 - ⇒ Als de maat $X > 13 \text{ mm}$ is, is de slijtagegrens niet bereikt.
 - ⇒ Als de maat $X \leq 13 \text{ mm}$ is of als de boring de markering (1) raakt, moet het mes worden vervangen.
- ▶ De voorzijdebescherming neerklappen, [zie pagina 50](#).

14.3.2 Messen vervangen bij uitvoering "messenschroefsluiting"



KM000-044

- ✓ De machine bevindt zich in de werkstand, [zie pagina 55](#).
- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie pagina 25](#).
- ▶ De voorzijdebescherming omhoog klappen, [zie pagina 50](#).

WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel door scherpe messen! Geschikte werkhandschoenen dragen.

- ▶ Het gebied rond de messen, de maaischijven en de maaitrommels reinigen.
- ▶ Beschadigde of versleten messen demonteren.
- ▶ De bevestigingsdelen van het mes controleren, [zie pagina 87](#). Versleten of beschadigde bevestigingsdelen ook vervangen.

INFO: De messen voor links- en rechtsdraaiende maaischijven/maaitrommels zijn verschillend. Bij de montage van de messen op de draairichting letten. De pijl op het mes moet overeenkomen met de draairichting van de betreffende maaischijf/maaitrommel.

- ▶ Het nieuwe mes (5) tussen slijtglijder (2) en de maaischijf (1) invoeren.
- ▶ De bevestigingsbouten (3) van onderen door de slijtglijder (2), het mes (5) en de maaischijf (1) steken.

INFO: De borgmoer (4) slechts een maal gebruiken.

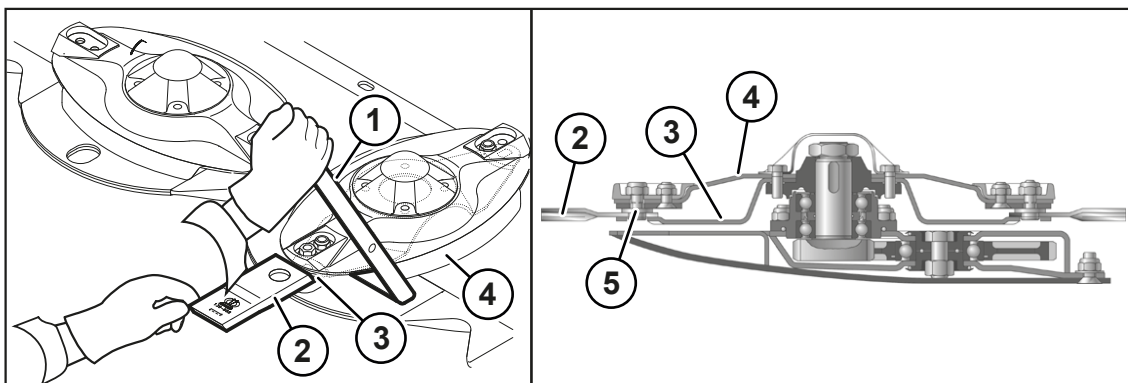
- ▶ De borgmoer (4) van boven op de bevestigingsbout (3) draaien en vastdraaien, aandraaimoment, [zie pagina 70](#).
- ▶ De procedure voor alle messen herhalen.
- ▶ De voorzijdebescherming neerklappen, [zie pagina 50](#).

INFO

De rechtsdraaiende messen kunnen onder vermelding van het bestelnummer 00 139 889 * worden besteld.

De linksdraaiende messen kunnen onder vermelding van het bestelnummer 00 139 888 * worden besteld.

14.3.3 Messen vervangen bij uitvoering "messensnelsluiting"



KM000-045

- ✓ De machine bevindt zich in de werkstand, [zie pagina 55](#).
- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie pagina 25](#).
- ▶ De voorzijdebescherming omhoog klappen, [zie pagina 50](#).

WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel door scherpe messen! Geschikte werkhandschoenen dragen.

- ▶ Het gebied rond de messen, de maaischijven en de maaitrommels reinigen.
- ▶ Om het mes (2) te verwijderen, de messleutel (1) tussen maaischijf (4) en meshouder (3) er helemaal tot de aanslag inschuiven, met een hand omlaag drukken en vasthouden.
- ▶ De bevestigingsdelen van het mes (2) controleren, [zie pagina 87](#). Versleten of beschadigde bevestigingsdelen ook vervangen.

INFO: De messen voor links- en rechtsdraaiende maaischijven/maaitrommels zijn verschillend. Bij de montage van de messen op de draairichting letten. De pijl op het mes moet overeenkomen met de draairichting van de betreffende maaischijven/maaitrommels.

- ▶ Om het nieuwe mes (2) in te voeren, de messleutel (1) tussen maaischijf (4) en meshouder (3) er helemaal tot de aanslag inschuiven, met een hand omlaag drukken en vasthouden.
- ▶ Het mes (2) op de bevestigingsbout (5) brengen en de messleutel (1) gecontroleerd met de hand ontlasten.
- ▶ De procedure voor alle messen herhalen.
- ▶ De voorzijdebescherming neerklappen, [zie pagina 50](#).

INFO

De rechtsdraaiende messen kunnen onder vermelding van het bestelnummer 00 139 889 * worden besteld.

De linksdraaiende messen kunnen onder vermelding van het bestelnummer 00 139 888 * worden besteld.

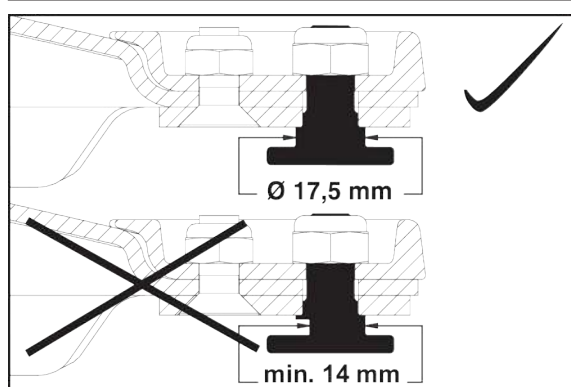
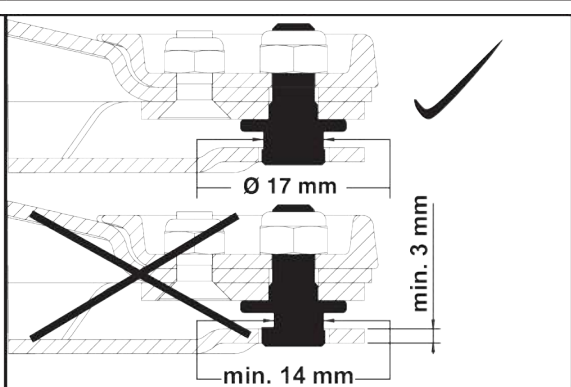
14.4 Bevestigingsbouten controleren/vervangen

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door te geringe materiaaldikte aan de bevestigingsbouten

Bij te geringe materiaaldikte aan de bevestigingsbouten kunnen de messen door de hoge draaisnelheid losraken. Daardoor kunnen personen ernstig gewond raken of gedood worden.

- ▶ Bij elke meswissel de materiaaldikte van de bevestigingsbouten controleren.
- ▶ Bij beschadiging of slijtage van de bevestigingsbouten, de bevestigingsbouten altijd per set per maaischijf/maaitrommel vervangen.
- ▶ De bevestigingsbouten uiterlijk vervangen wanneer de materiaaldikte op de zwakste plek minder dan **14 mm** bedraagt.

Uitvoering messenschroefsluiting	Uitvoering messensnellsluiting
	

KM000-039 / KM000-040

14.5 Meshouders controleren/vervangen

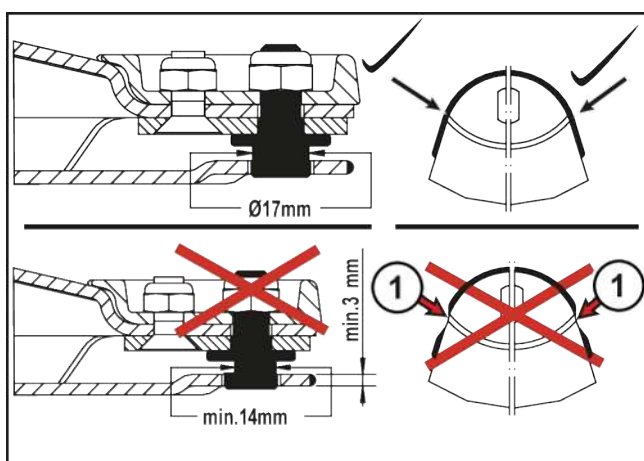
Bij uitvoering "Messensnelsluiting"

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door te geringe materiaaldikte en/of versleten aanbrengnaad aan de meshouders

Bij te geringe materiaaldikte en/of een versleten aanbrengnaad aan de meshouders kunnen de messen door de hoge draaisnelheid losraken. Daardoor kunnen personen ernstig gewond raken of gedood worden.

- ▶ De meshouders moeten ten minste één keer per dag of na contact met andere voorwerpen worden gecontroleerd op beschadigingen.
- ▶ Bij elke meswissel de materiaaldikte van de meshouders controleren.
- ▶ De materiaaldikte van de meshouder mag op de zwakste plaats niet minder dan 3 mm bedragen.
- ▶ De meshouder uiterlijk vervangen wanneer de aanbrengnaad (1) op een plek versleten is.
- ▶ De meshouders mogen uitsluitend door originele KRONE-vervangingsonderdelen worden vervangen.



KM000-041

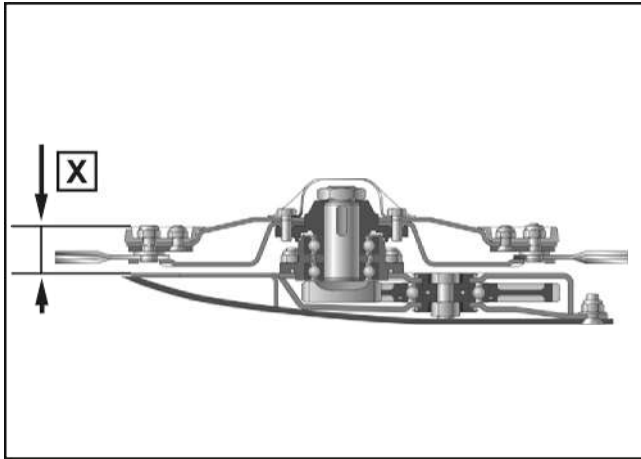
14.6 Maaischijven/maaitrommels controleren/vervangen

WAARSCHUWING

Vervormde maaischijven/maaitrommels

Door vervormde maaischijven/maaitrommels kunnen de messen als gevolg van de hoge draaisnelheid losraken. Daardoor kunnen personen ernstig gewond raken of gedood worden.

- ▶ De maaischijven/maaitrommels moeten minstens één keer per dag of na contact met andere voorwerpen worden gecontroleerd op beschadigingen.
- ▶ Bij vervormde maaischijven/maaitrommels mag de maat **X = 48 mm** niet worden overschreden.
- ▶ De maaischijven/maaitrommels mogen uitsluitend door originele KRONE-vervangingsonderdelen worden vervangen.



KM000-042

14.6.1 Slijtagegrens aan de maaischijven/maaitrommels controleren

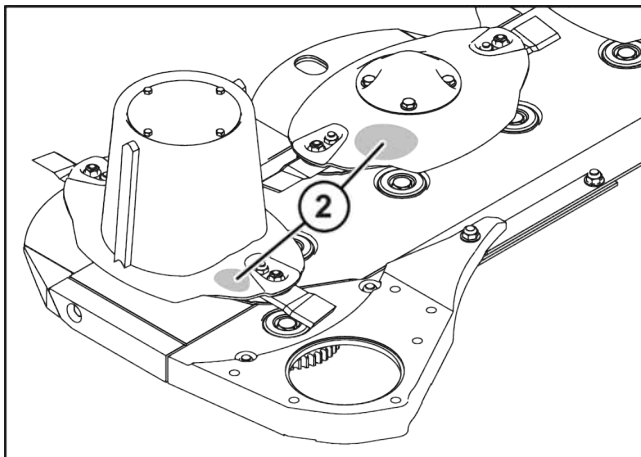
WAARSCHUWING

Erosie aan de maaischijven/maaitrommels

Door erosie aan de maaischijven/maaitrommels kunnen de messen of delen door de hoge draaisnelheid losraken. Daardoor kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

De slijtagegrens voor erosie (2) aan de maaischijven/maaitrommels is bereikt wanneer de materiaaldikte minder dan **3 mm** bedraagt.

- ▶ De maaischijven/maaitrommels uiterlijk vervangen wanneer de minimale materiaaldikte van 3 mm is overschreden.
- ▶ De maaischijven/maaitrommels mogen alleen door originele reserveonderdelen van KRONE worden vervangen.



KM000-043

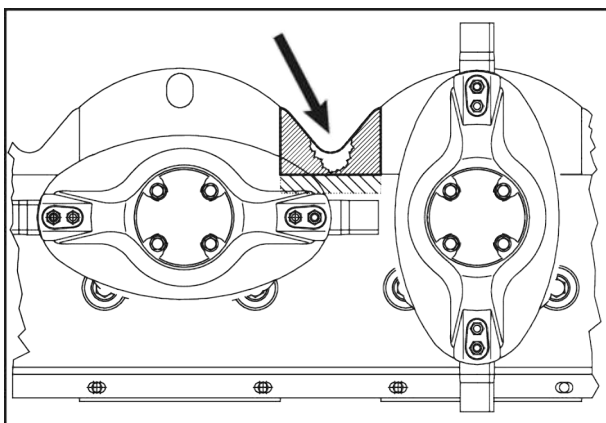
14.7 Stootranden aan maaibalk controleren/vervangen

AANWIJZING

Onregelmatige controle van de stootranden

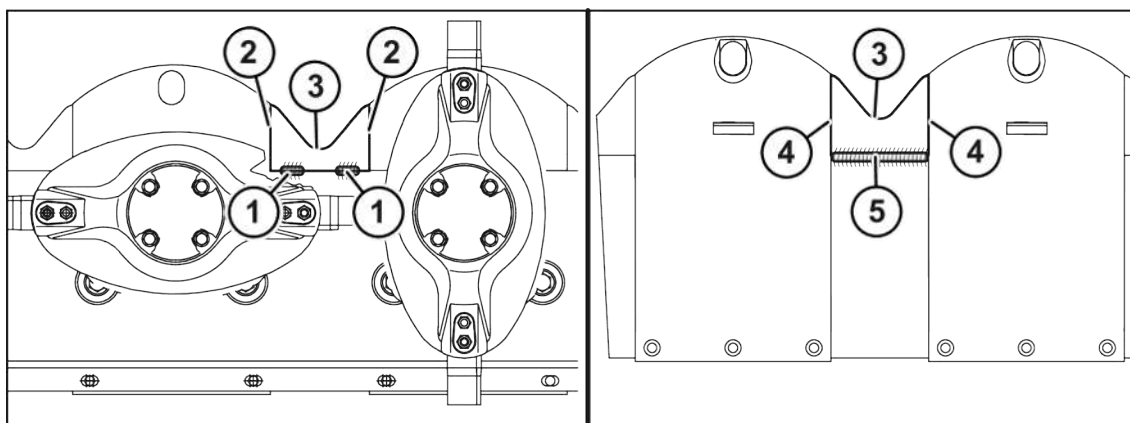
De stootranden zijn onderhevig aan natuurlijke slijtage en moeten dagelijks op slijtage worden gecontroleerd en eventueel worden vervangen. Als er geen controle plaatsvindt, kan er schade aan de machine ontstaan.

- De lasstroom en het lasmateriaal aanpassen aan het materiaal van de maaibalk en de stootrand. Evt. een proeflassing uitvoeren.



KM000-081

- De lasnaden van de oude stootrand openen.
- De stootrand verwijderen.
- De aanlegvlakken ontbramen.



KM000-080

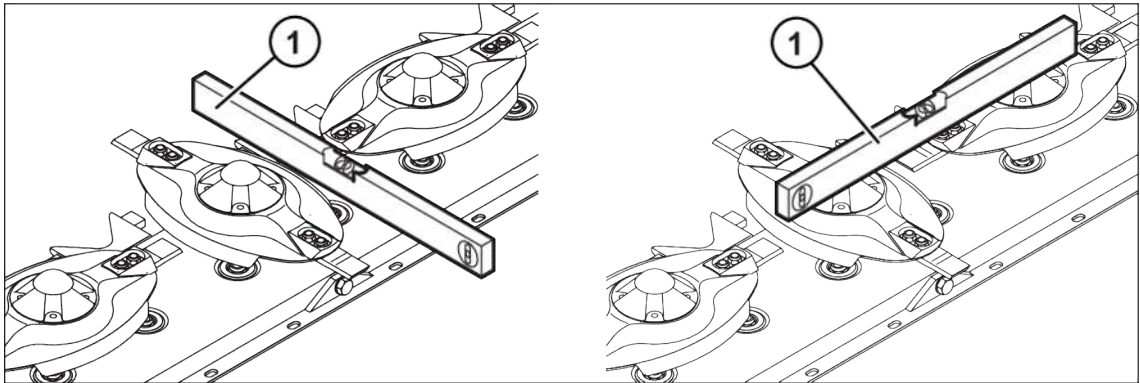
- De nieuwe stootrand (3) inpassen.
- Aan de bovenkant van de maaibalk in de gebieden (1) korte I-naden lassen (elk ca. 30 mm). **INFO:** De randen (2) mogen niet gelast worden.
- Aan de onderkant van de maaibalk de stootrand (3) over de volledige lengte in het gebied (5) aan de maaibalk lassen. **INFO:** De randen (4) mogen niet gelast worden.

14.8 Oliepeil controleren

INFO

Oliewissel aan de maaibalk is niet noodzakelijk.

Voordat het oliepeil op de maaibalk kan worden gecontroleerd, moet de maaibalk met behulp van een waterpas vlak worden uitgelijnd.



KM000-284

- ▶ De veiligheidsroutine "Oliepeilcontrole, olieversing en filterelementvervanging veilig uitvoeren" in acht nemen, [zie pagina 26](#).
- ▶ De machine stoppen en beveiligen, [zie pagina 25](#).

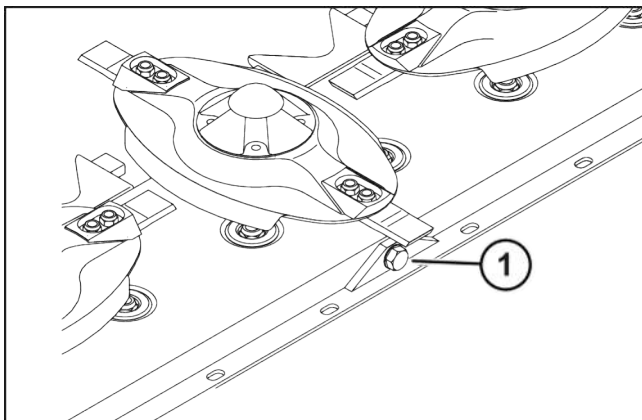
Maaibalk in dwarsrichting (rijrichting) uitrichten

- ▶ De waterpas (1) dwars op de maaibalk leggen.
- ▶ De maaibalk met de waterpas (1) uitrichten, evt. via de snijlengte-instelling bijstellen, [zie pagina 62](#).

Maaibalk in lengterichting uitrichten

- ▶ De waterpas (1) op twee maaischijven leggen.
- ▶ De maaibalk met behulp van de waterpas (1) uitrichten, evt. met behulp van wiggen horizontaal uitrichten.

Oliepeil controleren



KM000-036

- ▶ De sluitschroef van de controleopening (1) losdraaien.
⇒ Het oliepeil moet tot aan het controleboring (1) reiken.

Wanneer de olie tot de controleboring (1) reikt:

- ▶ De sluitschroef van de controleopening (1) monteren, [zie pagina 72](#).

Wanneer de olie niet tot de controleopening (1) reikt:

- ▶ Nieuwe olie via de controleboring (1) tot aan de controleboring (1) bijvullen.
- ▶ De sluitschroef van de controleopening (1) monteren, [zie pagina 72](#).

Deze pagina werd bewust vrijgelaten.

15 Onderhoud - smering



WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de principiële veiligheidsinstructies

Wanneer de principiële veiligheidsinstructies niet in acht worden genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsaanwijzingen worden gelezen en opgevolgd, [zie pagina 13](#).



WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de veiligheidsroutines

Wanneer de veiligheidsroutine niet in acht wordt genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsroutines worden gelezen en opgevolgd, [zie pagina 25](#).

AANWIJZING

Milieuschade door bedrijfsstoffen

Wanneer bedrijfsstoffen niet volgens voorschrift worden opgeslagen en verwijderd, kunnen ze in het milieu terechtkomen. Daardoor wordt al bij geringe hoeveelheden schade aan het milieu toegebracht.

- De bedrijfsstoffen overeenkomstig de wettelijke voorschriften in geschikte blikken of flessen bewaren.
- Gebruikte bedrijfsstoffen volgens de wettelijke voorschriften verwijderen.

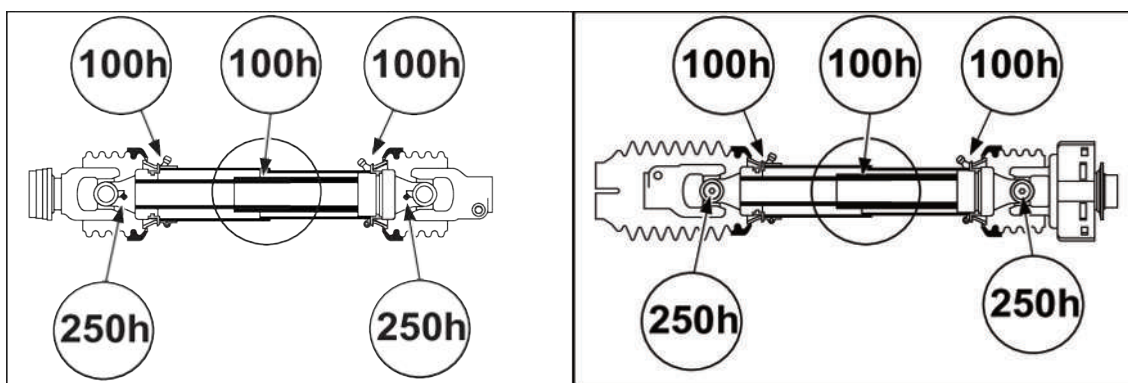
AANWIJZING

Schade aan lagerpunten

Bij gebruik van verschillende smeervetten kan er schade aan de gesmeerde componenten ontstaan.

- Geen grafiethoudende smeervetten gebruiken.
- Geen verschillende smeervetten gebruiken.

15.1 Tussenas smeren



KMG000-007

Tussenasaandrijving

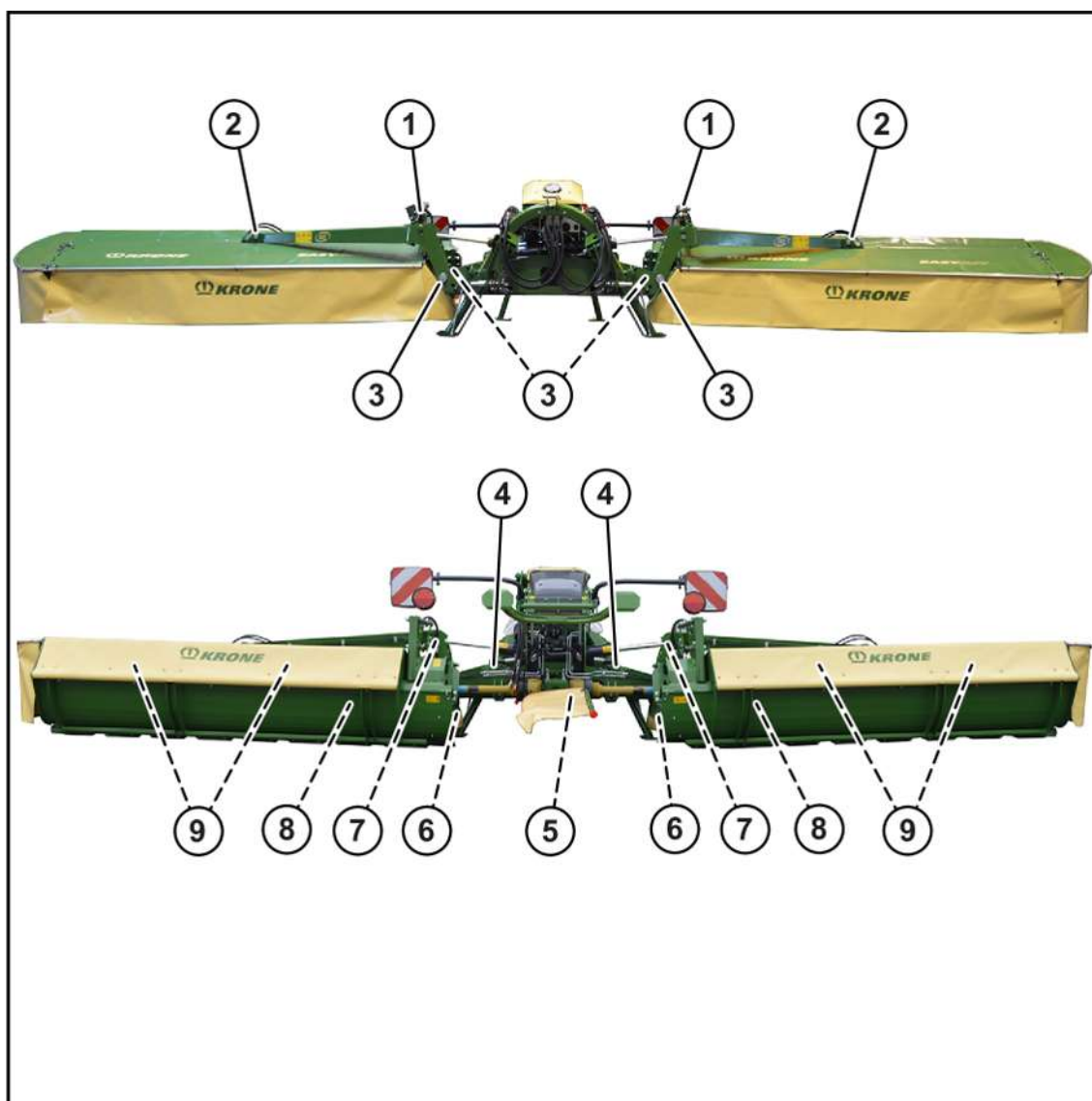
Tussenscharnieras

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie pagina 25](#).
- Volg de handleiding van de fabrikant van de tussenas goed op.
- De tussenas in de afstanden die in de afbeelding zijn aangegeven met een multifunctioneel vet smeren.

15.2 Smeerschema – machine

Bij de vermelde onderhoudsintervallen wordt een gemiddelde belasting van de machine verondersteld. Bij een sterkere belasting en uitzonderlijke gebruiksomstandigheden moeten de tijden worden verkort. De smeersoorten zijn in het smeerschema met symbolen gekenmerkt, zie tabel.

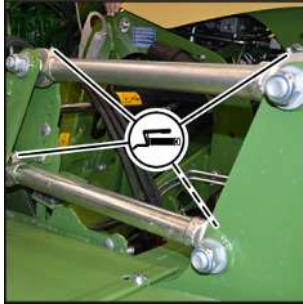
Soort smering	Smeermiddel	Opmerking
Vet 	Multifunctioneel vet	► Per smeernippel ca. 2 slagen smeervet uit de vetspuit aanbrengen. ► Overtollig smeervet van de smeernippel verwijderen.



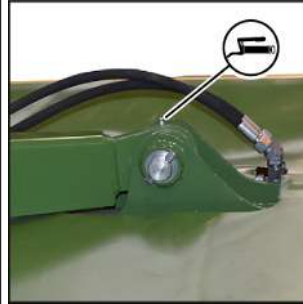
KMG000-023

Elke 50 bedrijfsuren

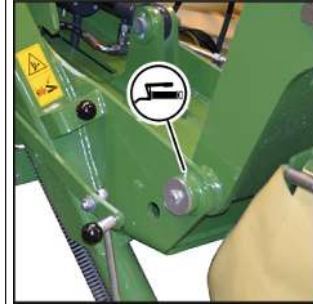
1)



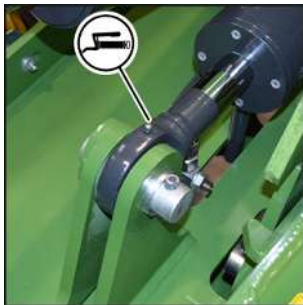
2)



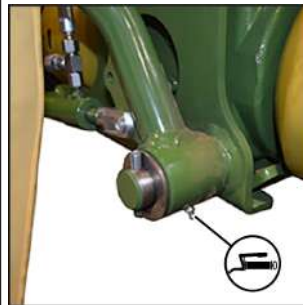
3)



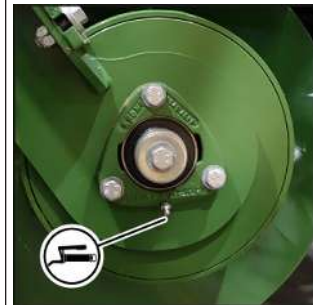
4)



5)



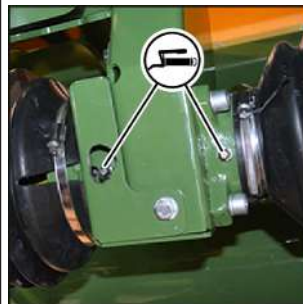
6)



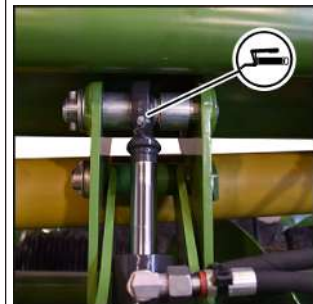
7)



8)



9)



16 Opslag



WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de principiële veiligheidsinstructies

Wanneer de principiële veiligheidsinstructies niet in acht worden genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- ▶ Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsaanwijzingen worden gelezen en opgevolgd, [zie pagina 13](#).



WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de veiligheidsroutines

Wanneer de veiligheidsroutine niet in acht wordt genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- ▶ Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsroutines worden gelezen en opgevolgd, [zie pagina 25](#).

Door het opslaan van de machine na het einde van het oogstseizoen wordt de machine het best behouden.

- ▶ De machine op een tegen weersinvloeden beschermde, droge plaats neerzetten, die zich niet in de nabijheid van corroderende stoffen bevindt.
- ▶ De machine grondig reinigen.

Kaf en vuil trekken vocht aan waardoor stalen delen beginnen te roesten.

AANWIJZING

Schade aan de machine door waterschade met hogedrukreiniger

Wanneer bij het reinigen met een hogedrukreiniger de waterstraal direct op lagers en elektronische componenten wordt gericht, kunnen deze componenten beschadigd raken.

- ▶ De waterstraal van een hogedrukreiniger niet op lagers en elektronische componenten richten.
- ▶ De machine volgens smeerschema smeren, [zie pagina 95](#). Uit de lagerpunten uittredend vet niet afvegen omdat de vetkrans een extra bescherming tegen vocht biedt.
- ▶ Schroefdraad van instelschroeven en dergelijke invetten.
- ▶ De ontlastingsveren ontspannen.
- ▶ De tussenassen uit elkaar trekken. Smeer de binnenste buizen met vet.
- ▶ De smeernippels op de kruiskoppeling van de tussenassen en de lagerringen van de beschermbuizen invetten, [zie pagina 94](#). Volg de handleiding van de fabrikant op.
- ▶ De blanke zuigerstangen van alle hydraulische cilinders goed invetten en zo ver mogelijk intrekken.
- ▶ Alle hendelscharnieren en lagerpunten zonder smeermogelijkheid bevochtigen met olie.
- ▶ Verfbeschadigingen bijwerken, blanke delen tegen roest beschermen met roestwerend middel.
- ▶ Alle bewegende componenten op goede gangbaarheid controleren. Indien nodig demonteren, reinigen en ingevet weer monteren.
- ▶ Wanneer onderdelen moeten worden vervangen, alleen originele KRONE-vervangingsonderdelen gebruiken.

INFO

Alle tot de volgende oogst uit te voeren reparatiewerkzaamheden noteren en tijdig in opdracht geven. Uw KRONE dealer kan buiten het oogstseizoen de onderhoudsdienst en eventueel noodzakelijke reparaties beter uitvoeren.

17 Afvalverwijdering

Na de gebruiksduur van de machine moeten de afzonderlijke bestanddelen van de machine volgens voorschrift worden verwijderd. De in het desbetreffende land actueel geldende voorschriften voor afvalverwijdering en de hiervoor geldende wetten moeten in acht worden genomen.

Metalen delen

- Alle metalen delen moeten voor recycling naar een inzamelpunt voor metaal worden gebracht.
- De onderdelen moeten, voordat ze worden gesloopt, worden ontdaan van bedrijfsstoffen en smeermiddelen (transmissieolie, olie uit het hydraulisch systeem, ...).
- De bedrijfsstoffen en smeermiddelen moeten apart worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor milieuvriendelijke afvalverwijdering of recycling.

Bedrijfsstoffen en smeermiddelen

- Bedrijfsstoffen en smeermiddelen (dieselbrandstof, koelmiddelen, transmissie-olie, olie uit het hydraulisch systeem, ...) moeten worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor afgewerkte olie.

Kunststoffen

- Alle kunststoffen moeten voor recycling worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor kunststof.

Rubber

- Alle rubberen delen (slangen, banden...) moeten voor recycling worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor rubber.

Elektronisch afval

- Alle elektronische onderdelen moeten naar een inzamelpunt voor afgedankte elektronische apparatuur worden gebracht.

A

Aandraaimomenten	70
Aanduiding	33
Aanwijzingen met informatie en adviezen	9
Achterframe blokkeren	53
Afbeeldingen	7
Afschuifbeveiliging aan de harknaaf vernieuwen	83
Afsluitkraan sluiten/openen	54
Afsluitkranen blokkeren/activeren	53
Afstrijkerplaat transportvijsel/snijkant instellen ...	65
Afstrijkerplaat zwadkap instellen	64
Afvalverwijdering	100
Afwijkende aanhaalmomenten	73
Andere geldende documenten	6

B

Bediening	49
Bedienings- en weergave-elementen	38
Bedieningsbox	38
Bedieningsbox aansluiten	46
Bedrijfsstoffen	20, 37
Belang van de handleiding	13
Beschadigde hydraulische slangen	23
Beschadigde persluchtinstallatie	23
Beschermdoeken controleren	75
Bevestigingsbouten controleren/vervangen	87
Bij werkzaamheden aan of op hoog gelegen gebieden van de machine	24
Bodemdruk verhogen/verlagen	56, 67
Brandgevaar	21

C

Conformiteitsverklaring	107
Constructieve wijzigingen aan de machine	14
Contactgegevens van uw handelaar	2
Contactpersonen	2
Controlelijst voor de eerste ingebruikneming	40

D

De machine voorbereiden voor het rijden op de weg	59
De wrijfkoppeling beluchten	73
Doelgroep van dit document	6

E

Eerste inbedrijfstelling	40
Extra uitrustingen en reserveonderdelen	15

F

Fundamentele veiligheidsaanwijzingen	13
--	----

G

Gebruik alleen na correcte inbedrijfstelling	15
Gebruik volgens bestemming	12
Gebruiksduur van de machine	13
Gegevens voor aanvragen en bestellingen	2, 34
Geldigheid	6
Gevaar bij de werking van de machine op een helling.	20
Gevaar door laswerkzaamheden	24
Gevaar door schade aan de machine	15
Gevaren bij bepaalde werkzaamheden: Werkzaamheden aan de machine.....	23
Gevaren bij het rijden door bochten met aangehangen machine en door de totale breedte	19
Gevaren bij het rijden door bochten met gemonteerde machine en door de totale breedte	20
Gevaren bij het rijden op de weg en in het veld .	19
Gevaren bij niet-correct voorbereide machine voor het rijden op de weg	19
Gevaren bij rijden op de weg.....	19
Gevaren door de gebruiksomgeving	21
Gevarenbronnen aan de machine.....	22
Gevarenzone aftakas	17
Gevarenzone bij ingeschakelde aandrijving.....	18
Gevarenzone door nalopende machinedelen	18
Gevarenzone tussen trekker en machine.....	17
Gevarenzone tussenas	17
Gevarenzone wegslingerende voorwerpen.....	17
Gevarenzones	16

H

Harknaaf	82
Hef-/neerlaatsnelheid van de hydraulische cilinders instellen	63
Hefarmbout.....	41
Het begrip "Machine"	7
Hete oppervlakken	23
Hete vloeistoffen	22
Hoe te handelen bij spanningsoverslag van bovengrondse leidingen	21
Hoe te handelen in gevaarlijke situaties en bij ongevallen	25
Hoofdaandrijving	80
Hydraulische slangen controleren	77
Hydraulische slangen vastkoppelen	45

I

Inbedrijfstelling	44
Ingangsaandrijving	79
Instandhoudings- en reparatiewerkzaamheden .	23
Instellen van de maaihoogte	62
Instellingen	62

K

Kinderen in gevaar	14
Koppelpunten aanpassen.....	41
Kruisverwijzingen	6
Kwalificatie van het bedieningspersoneel	13
Kwalificatie van het vakpersoneel	14

L

Lawaai kan gezondheidsschade veroorzaken ...	22
Levensgevaarlijke elektrische schokken door elektrische bovenleiding	21
Lijsten en verwijzingen	6

M

Maaien	56
Maaischijven/maaitrommels controleren/vervangen	88
Machine aan de trekker koppelen	44
Machine aankoppelen	14
Machine in de transportstand parkeren	60
Machine in de werkstand parkeren	61
Machine parkeren	60
Machine reinigen	75
Machine stopzetten en beveiligen	25
Machine van transport- in werkstand neerlaten .	55
Machine van wendakker- in transportstand heffen	54
Machine veilig parkeren	20
Machinebeschrijving	33
Machineoverzicht	33
Meerrijdende personen	15
Mes op slijtage controleren	84
Meshouders controleren/vervangen	88
Messen controleren/vervangen	84
Messen vervangen bij uitvoering "messenschroefsluiting"	85
Messen vervangen bij uitvoering "messensnelssluiting"	86
Metrische draadschroeven met fijn schroefdraad	71
Metrische draadschroeven met normaal schroefdraad	70
Metrische draadschroeven met verzonken kop en binnenzeskant	71
Milieubescherming en afvalverwijdering	21

N

Nabestelling	6
--------------------	---

O

Olie verversen	79, 80, 81
Oliën	37
Oliepeil controleren	90
Oliepeilcontrole, olie- en filterelementwissel veilig uitvoeren	26
Omhoog gebrachte machine en machinedelen beveiligen tegen omlaag zakken	26
Omhooggeheven machine en machinedelen	24
Omrekeningstabel	9
Omvang van het document	7
Onderhoud - algemeen	68
Onderhoud - eenmalig na 50 uur	69
Onderhoud - hydraulisch systeem	77
Onderhoud - maaibalk	82
Onderhoud – na ieder seizoen	68
Onderhoud - om de 10 uur, minstens dagelijks ..	69
Onderhoud - om de 200 uur	70
Onderhoud - om de 50 uur	69
Onderhoud - smering	94
Onderhoud – transmissie	78
Onderhoud – voor het seizoen	68
Onderhoudstabel	68
Ongeschikte bedrijfsstoffen	20
Opslag	98
Over dit document	6
Overzicht van de aandrijvingen	78

P

Paalbeveiliging	35
Persoonlijke beschermingsmiddelen	18
Positie en betekenis van de veiligheidsstickers .	28

R

Redelijkerwijs voorzienbaar verkeerd gebruik	12
Richtingsgegevens	7
Rijden en transport	58

S

Slijtagegrens aan de maaischijven/maaitrommels controleren	89
Sluitschroeven aan aandrijvingen	72
Smeerschema – machine	95
Smeervetten	37
SMV-markeringspaneel	32
Steunvoet bedienen	52
Steunvoet in de transportstand brengen	52
Steunvoeten in de steunstand brengen	52
Stootranden aan maaibalk controleren/vervangen	90
Symbolen in afbeeldingen	7
Symbolen in de tekst	7

T

Technisch onberispelijke toestand van de machine	15
Technische gegevens	36
Technische grenswaarden	16
Transportstand van de dwarsarmen controleren	59
Transportvijzel reinigen	76
Tussenas aanpassen	43
Tussenas monteren	47
Tussenas smeren	94
Tussenscharnieras	34

V

Van de transportstand in de wendakkerstand	55
Veilige werking: Technisch onberispelijke toestand	15
Veiligheid	12
Veiligheidsaanduidingen aan de machine	19
Veiligheidsinrichtingen in goed werkende staat houden	18
Veiligheidsroutines	25
Veiligheidsstickers aan de machine	27
Veiligheidsuitrusting	31
Verkeersveiligheid	19
Verlichting voor rijden op de weg	34
Verlichting voor rijden op de weg aansluiten	47
Visuele controle uitvoeren	77
Vloeistoffen onder hoge druk	22
Voorzijdebescherming	49
Voorzijdebescherming omhoog klappen	50
Voorzijdebescherming omlaag klappen	50
Vrije ruimte trekker naar de machine instellen ...	43
Vrije ruimte trekker tot de machine controleren ..	42
Vrije ruimte trekker tot de machine controleren/instellen	42

W

Waarschuwingen voor materiële schade/ milieuschade	9
Waarschuwingsaanwijzingen	8
Weergavemiddelen	7
Wendakkerstanden	55
Werken op het veld bij helling	57
Werkplekken aan de machine	15
Werkzaamheden aan de stopgezette machine ..	23

Z

Zijbescherming	51
Zijbescherming omhoogklappen (transportstand)	51
Zijbescherming omlaagklappen (werkstand)	51
Zijwaartse stuurwielen instellen	63
Zo gebruikt u dit document	6
Zwaddoek blokkeren	53

Deze pagina werd bewust vrijgelaten.

18 Conformiteitsverklaring



EG-conformiteitsverklaring



Wij

Maschinenfabrik Krone Beteiligungs-GmbH

Heinrich-Krone-Straße 10, D-48480 Spelle

verklaren hiermee als fabrikant van het hierna genoemde product en onder eigen verantwoordelijkheid, dat de

Machine: Maaicombinatie**Type:** MT603-41

waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met de volgende bepalingen:

- EG-richtlijn 2006/42/EG (machines)

Als gemachtigde voor de samenstelling van de technische documenten geldt de ondertekenende bedrijfsleider.

**Dr.-Ing. Josef Horstmann**

(Directeur Constructie & Ontwikkeling)

Spelle, 1-1-2018

Bouwjaar:**Machinenr.:**



THE POWER OF GREEN

Maschinenfabrik

Bernard Krone GmbH & Co. KG

✉ Heinrich-Krone-Straße 10
D-48480 Spelle

✉ Postfach 11 63
D-48478 Spelle

☎ +49 (0) 59 77 / 935-0

📠 +49 (0) 59 77 / 935-339

🌐 www.landmaschinen.krone.de